



EXCLUSIVE ***MIX C.S.I.*** ***MIX R.S.I.***

English

Installation and use manual

Français

Manuel d'installation et d'utilisation

Español

Manual para la instalación y el uso

Português

Manual para instalação e uso

Slovensko

Navodila za vgraditev, priključitev in uporabo

Magyar

Telepítői és felhasználói kézikönyv

Romana

Manual de instalare si utilizare

Hrvatski

PRIRUČNIK ZA MONTAŽU I KORIŠTENJE

Srpski

PRIRUČNIK ZA MONTAŽU I KORIŠĆENJE

Slovensky

NÁVOD NA INŠTALÁCIU A POUŽITIE

Türkçe

Montaj ve Kullanım Kılavuzu



Beretta

English

EXCLUSIVE boiler complies with basic requirements of the following Directives:

- Gas directive 90/396/EEC
 - Yield directive 92/42/EEC
 - Electromagnetic compatibility directive 89/336/EEC
 - Low-voltage directive 73/23/EEC
- Thus, it is EC-marked

Français

La chaudière **EXCLUSIVE** est conforme aux prescriptions essentielles des Directives suivantes :

- Directive gaz 90/396/CEE
 - Directive rendements 92/42/CEE
 - Directive compatibilité électromagnétique 89/336/CEE
 - Directive basse tension 73/23/CEE
- et peut donc être estampillée CE

Español

La caldera **EXCLUSIVE** es conforme a los requisitos esenciales de las siguientes Directivas:

- Directiva gas 90/396/CEE
 - Directiva rendimientos 92/42/CEE
 - Directiva compatibilidad electromagnética 89/336/CEE
 - Directiva baja tensión 73/23/CEE
- y por lo tanto es titular de la marca CE

Português

A caldeira **EXCLUSIVE** está conforme com os requisitos essenciais das seguintes Directivas:

- Directiva gás 90/396/CEE
 - Directiva rendimentos 92/42/CEE
 - Directiva compatibilidade electromagnética 89/336/CEE
 - Directiva baixa tensão 73/23/CEE
- é portanto titular de marcação CE

Slovensko

Kotel **EXCLUSIVE** ustreza temeljnim zahtevam naslednjih Uredb:

- Uredba o plinu 90/396/CEE
 - Uredba o izkoristkih 92/42/CEE
 - Uredba o elektromagnetni ustreznosti 89/336/CEE
 - Uredba o nizki napetosti 73/23/CEE,
- torej nosi oznako CE

Magyar

Az **EXCLUSIVE** kazán teljesíti az alábbi irányelvek lényegi követelményeit:

- 90/396/EGK sz. gáz irányelv
 - 92/42/EGK sz. irányelv a vízmelegítő kazánokról
 - 89/336/EGK sz. irányelv az elektromágneses összeférhetőségről
 - 73/23/EGK sz. irányelv a kifeszültségű berendezésekről
- így jogosan viseli a CE-jelet

Romana

Centrala **EXCLUSIVE** este fabricata in conformitate cu cerintele urmatoarelor Directive:

- Directiva gaz 90/396/EEC
 - Directiva eficienta 92/42/EEC
 - Directiva compatibilitate electromagnetica 89/336/EEC
 - Directiva voltaj redus 73/23/EEC
- Prin urmare, este marcat cu simbolul CE

Hrvatski

Kotao **EXCLUSIVE** je usklađen s osnovnim zahtjevima slijedećih Direktiva:

- Direktiva plin 90/396/CEE
 - Direktiva učinak 92/42/CEE
 - Direktiva elektromagnetska kompatibilnost 89/336/CEE
 - Direktiva niski napon 73/23/CEE
- pa zato ima pravo nositi oznaku CE

Srpski

Kotao **EXCLUSIVE** je usklađen sa osnovnim zahtevima sledećih Direktiva:

- Direktiva gas 90/396/CEE
 - Direktiva učinak 92/42/CEE
 - Direktiva elektromagnetska kompatibilnost 89/336/CEE
 - Direktiva niski napon 73/23/CEE
- pa zato ima pravo da nosi oznaku CE

Slovensky

Ohrievač **EXCLUSIVE** je vyrobený v súlade s následovnými nariadeniami:

- Nariadenie týkajúce sa plynu 90/396/CEE
 - Nariadenie o výkonoch 92/42/CEE
 - Nariadenie o elektromagnetickej zlučiteľnosti 89/336/CEE
 - Nariadenie o nízkom napätí 73/23/CEE,
- a z týchto dôvodov je nositeľom značky CE

Türkçe

EXCLUSIVE kombisi aşağıdaki Avrupa Birliği yönetmeliklerine uygundur

- Gaz Yönetmeliği 90/362/CEE
 - Verim Yönetmeliği 92/42/CEE
 - Elektromanyetik Uygunluk Yönetmeliği 89/336/CEE
 - Düşük Akım Yönetmeliği 73/23/CEE
- ayrıca bunlarla birlikte, ISO 9001 ve CE markasına sahiptir



0694

51BP2736



This handbook contains data and information for both users and fitters.

In detail:

- the chapters entitled “Installing the boiler, Water connections, Gas connection, Electrical connection, Filling and draining, Evacuating products of combustion, Technical data, Programming parameters, Gas regulation and conversion” are intended for fitters;
- the chapters entitled “Warnings and safety devices, Switching on and using” are for both users and fitters

Installer’s-user’s manual	6
Boiler operating elements	248
Hydraulic circuit	251-254
Electric diagrams	258
Circulator residual head	266

The following symbols are used in this manual:



CAUTION = operations requiring special care and adequate preparation



NOT ALLOWED = operations that MUST NOT be performed



Ce manuel contient des données et des informations destinées à l'utilisateur et au monteur. Et plus précisément :

- Les chapitres “ Installation de la chaudière, Raccordements hydrauliques, Raccordement du gaz, Branchement électrique, Remplissage et vidage, Evacuation des produits de la combustion, Données techniques, Configuration des paramètres, Réglage et Transformation gaz ” s'adressent spécifiquement au monteur ;
- Les chapitres “ Avertissements et mesures de sécurité, Allumage et fonctionnement ” s'adressent à l'utilisateur et au monteur.

Manuel d'installation-utilisateur	28
Éléments fonctionnels de la chaudière	249
Circuit hydraulique	251-254
Schéma électrique	258
Prévalence résiduelle du circulateur	266

Dans ce manuel nous utilisons parfois les symboles suivants:



ATTENTION = indique les actions demandant une prudence particulière et une préparation adéquate



INTERDICTION = indique les actions NE DEVANT JAMAIS être exécutées



Este manual contiene datos e informaciones destinados tanto al usuario como al instalador. En especial:

- los capítulos “Instalación de la caldera, Conexiones hidráulicas, Conexión gas, Conexión eléctrica, Llenado y vaciado, Evacuación productos de la combustión, Datos técnicos, Programación parámetros, Regulación y Transformación gas” son los que se refieren al instalador;
- los capítulos “Advertencias y seguridades, y Encendido y funcionamiento” son los que se refieren tanto al usuario como al instalador

Manual para el instalador-usuario	50
Elementos funcionales de la caldera	249
Circuito hidráulico	252-255
Esquema eléctrico	258
Altura de elevación restante del circulator	267

En algunas partes del manual se utilizan los símbolos:



ATENCIÓN = para acciones que requieren particular atención y preparación adecuada



PROHIBIDO = para acciones que NO TIENEN que ser absolutamente realizadas



Este livrete inclui dados e informações destinados quer ao usuário quer ao instalador .

Especificadamente:

- os capítulos “Instalação da caldeira, Conexões hidráulicas, Conexão gás, Ligaçãõ eléctrica, Enchimento e esvaziamento, Evacuação dos produtos da combustão, Dados técnicos, Programação parâmetros, Regulação e Transformação gás” são aqueles referidos ao instalador;
- os capítulos “Advertências e seguranças e Ignição e Funcionamento” são aqueles referidos quer ao usuário quer ao instalador.

Manual do instalador-usuário	72
Elementos funcionais da caldeira	249
Circuito Hidráulico	252-255
Diagrama Eléctrico	259
Altura total de elevação residual da bomba circuladora	267

Em algumas partes do manual são utilizados os símbolos:



ATENÇÃO = para acções que exigirem particular cuidado e preparação adequada



PROIBIDO = para acções que NÃO SE DEVEM absolutamente executar



Pričujoči priročnik vsebuje podatke in informacije, ki so namenjeni tako uporabniku, kot tudi vgraditelju. Posebej pa še:

- poglavja "Namestitve in priključitev kotla, Hidravlični priključki, Priključitev plina, Električni priključki, Polnjenje in izpraznitev, Odvajanje proizvodov zgorevanja, Tehnični podatki, Programiranje parametrov, Nastavitve in zamenjava vrste plina", ki so namenjena vgraditelju
- poglavji "Opozorila in varnost in Vključitev in delovanje", namenjeni vgraditelju in uporabniku.

Navodila za vgraditelja-uporabo	94
Sestavni deli kotla	249
Hidravlična napeljava	252-255
Električna shema	259
Presežni tlak črpalke	267

V nekaterih delih pričujočega priročnika smo uporabili simbole:



POZOR = za posege, ki zahtevajo posebno pozornost in ustrezno usposobljenost.



PREPOVEDANO = za posege in dejanja, ki so v vsakem primeru prepovedani.



Jelen kézikönyv mind a felhasználó mind a telepítő számára tartalmaz információkat.

Pontosabban:

- a telepítő részére szánt fejezetek "A kazán telepítése, Vízbekötések, Gázbekötés, Elektromos bekötés, Feltöltés és a berendezés víztelenítése, Égéstermék elvezetés, Műszaki adatok, Paraméterek programozása, Gázbeállítások és gáztípusváltás";
- a telepítő és a felhasználó részére egyaránt szánt fejezetek az "Általános tudnivalók és biztonsági előírások, Begyűjtés és működés".

Telepítói kézikönyv-felhasználói kézikönyv	116
A kazán funkcionális alkatrészei	249
Vízkeringetés	252-255
Villamos kapcsolási rajz	259
A keringető szivattyú maradék emelőnyomása	267

A kézikönyvben szerepelnek az alábbi szimbólumok:



FIGYELEM = megfelelő körültekintést és felkészültséget igénylő tevékenységek



TILOS = olyan tevékenységek, miket szigorúan TILOS végrehajtani



Acest manual contine date si informatii atat pentru utilizator cat si pentru instalator.

Si anume:

- capitolele intitulate "Instalarea cazanului, Conectare la rețeaua de apă, Conectare la rețeaua de gaz, Conexiuni electrice, Umplerea și golirea instalației, Evacuarea produselor de ardere, Date tehnice, Programarea parametrilor, Reglare și conversie gaz" sunt dedicate instalatorilor;
- capitolele intitulate "Avertizari și măsuri de siguranță, Pornire și utilizare" sunt dedicate atât instalatorilor cât și utilizatorilor.

Manual instalator-utilizator	138
Elementele functionale ale centralei	250
Circuit hidraulic	253-256
Scheme electrice	260
Presiune reziduala circulator	267

In cuprinsul manualului se folosesc urmatoarele simboluri:



ATENȚIE = operațiunile necesită o atenție specială și o pregătire adecvată



INTERZIS = este interzisă executarea acestor operațiuni



Ova knjižica sadrži podatke i informacije namijenjene kako korisniku tako i instalateru.

Točnije:

- poglavlja "Montaža kotla, Spajanje vode, Spajanje plina, Električna spajanja, Punjenje i pražnjenje, Odvođenje proizvoda izgaranja, Tehnički podatci, Programiranje parametara, Reguliranje i promjena vrste plina" su namijenjena instalateru;
- poglavlja "Upozorenja i zaštite te Paljenje i rad" su namijenjena kako korisniku tako i instalateru.

Priručnik za instalatera-korisnika	160
Funkcionalni dijelovi kotla	250
Vodeni krug	253-256
Električna shema	260
Raspoloživa dobavna visina cirkulacijske crpke	267

U nekim dijelovima priručnika su korišteni simboli:



POZOR = za one postupke koji zahtijevaju posebnu pozornost i odgovarajuću stručnost



ZABRANJENO = za one postupke koji SE NE SMIJU nikada činiti



Ova knjižica sadrži podatke i informacije namenjene kako korisniku tako i instalateru.

Tačnije:

- poglavlja “Montaža kotla, Spajanje vode, Spajanje gasa, Električna spajanja, Punjenje i pražnjenje, Odvođenje proizvoda sagorevanja, Tehnički podaci, Programiranje parametara, Podešavanje i promena vrste gasa” su namenjena instalateru;
- poglavlja “Upozorenja i zaštite te Paljenje i rad” su namenjena kako korisniku tako i instalateru.

Priručnik za instalatera-korisnika	182
Funkcionalni delovi kotla	250
Vodeni krug	253-256
Električna šema.	260
Karakteristike cirkulacione pumpe	267

U nekim delovima priručnika su korišćeni simboli:



PAŽNJA = za one postupke koji zahtevaju posebnu pažnju i odgovarajuću stručnost



ZABRANJENO = za one postupke koji SE NE SMEJU nikada činiti



Tento návod obsahuje údaje a informácie určené tak pre inštaláciu ako aj pre užívateľa. Presnejšie:

- časti “Inštalácia ohrievača, Hydraulické napojenia, Zapojenie plynu, Elektrické zapojenie, Naplnenie a vyprázdnenie, Vyprázdnenie produktov spaľovania, Technické údaje, Programovanie parametrov, Regulovanie a Transformácia plynu ” sú určené pre inštalátora;
- časti “Upozornenia a bezpečnostné opatrenia a Zapnutie a fungovanie” sú určené tak pre užívateľa ako aj pre inštalátora

Návod na inštaláciu-použitie	204
Funkčné časti ohrievača	250
Hydraulický obvod.	253-256
Elektrická schéma	261
Zvyškový tlak cirkulátora	267

V niektorých častiach návodu sú použité symboly:



POZOR = činnosti, ktoré vyžadujú obzvlášť opatrosť a potrebnú teoretickú a praktickú prípravu



ZÁKAZ = činnosti, ktoré NEMAJÚ byť v žiadnom prípade vykonané



Bu el kitabı hem kullanıcı hem de taahhütçü firma için gerekli olan veri ve bilgilerle donatılmıştır.

- Taahhütçü firma için konu başlıkları “Kombinin montajı, Su bağlantıları, Gaz bağlantısı, Elektrik bağlantısı, Doldurma ve boşaltma, Yanma ürünlerinin boşaltılması, Teknik veriler, Programlama parametreleri, Gaz dönüşüm ve ayarları”dır.
- Kullanıcı ve taahhütçü firmanın her ikisi için konu başlıkları “Uyarı ve güvenlik araçları, Çalıştırma ve kullanma”dır.

Montaj ve Kullanım Kılavuzu	226
Kombi işletim elemanları	250
Tesisat devresi	253-256
Elektrik diyagramları	261
Atık buhar basıncı sirkülatörü	267

Bu kılavuzda kullanılan semboller:



DİKKAT = Dikkat ve hazırlık gereklidir.



YASAK = kesinlikle YAPILMAMALIDIR.

1.

UPOZORENJA I ZAŠTITE

⚠ Pri proizvodnji kotlova u našim pogonima vodi se posebna briga o pojedenim komponentama, kako bi se zaštitilo bilo korisnika bilo instalatera od eventualnih nezgoda. Preporučuje se dakle stručnom osoblju, da nakon svakog zahvata na proizvodu, obrati posebnu pažnju na električne spojeve, a posebno na delove kabla sa kojih je skinuta izolacija, koji ni u kom slučaju ne smeju viriti iz stezaljke, kako bi se sprečio eventualni dodir sa “živim” delovima kabla.

⚠ Ovaj priručnik sa uputstvima čini sastavni deo uređaja: osigurajte da bude uvek uz aparat, pa i u slučaju predaje drugom korisniku ili preseljenju na drugu instalaciju. U slučaju njegovog oštećenja ili gubitka zatražite od svog Tehničkog servisa novi primerak.

⚠ Montažu kotla i svaku drugu tehničku pomoć i održavanje sme obavljati samo stručno osoblje prema važećim zakonskim propisima.


⚠ Preporučuje se instalateru da poduči korisnika o radu aparata i o osnovnim merama zaštite. Ovaj kotao se sme koristiti samo za ono za šta je isključivo namenjen. Isključena je bilo kakva ugovorna i izvan ugovorna odgovornost proizvođača za štete prouzrokovane osobama, životinjama ili stvarima, zbog grešaka pri montaži, podešavanju, održavanju ili zbog pogrešnog korišćenja. Ovaj aparat služi za proizvodnju tople vode, pa mora biti spojen na instalaciju grejanja i/ili na mrežu za razvod tople sanitarne vode, zavisno o njegovim svojstvima i o njegovoj snazi.

⚠ Nakon skidanja ambalaže, proverite je li sadržaj neoštećen i potpun. U slučaju nedostatka obratite se prodavcu od kog ste aparat kupili.

⚠ Odvod sigurnosnog ventila mora biti spojen na odgovarajući sistem sakupljanja i odvođenja. Proizvođač aparata nije odgovoran za eventualne štete uzrokovane aktiviranjem sigurnosnog ventila.

⚠ Zaštitne sisteme i sisteme automatske regulacije aparata tokom celog radnog veka instalacije ne sme menjati ni proizvođač ni dobavljač.


⚠ U slučaju kvara i/ili lošeg rada aparata isključite ga i suzdržite se od bilo kakvog pokušaja popravke ili direktnog zahvata.

⚠ Tokom montaže potrebno je obavestiti korisnika da:
- u slučaju isticanja vode mora zatvoriti dovod vode i odmah obavestiti Tehnički servis
- mora periodično proveravati, na upravljačkoj ploči, pali li se ikona . Ovaj simbol pokazuje da pritisak u instalaciji nije pravilan. U tom slučaju se mora instalacija dopuniti vodom kako je opisano u poglavlju “Funkcije kotla”

- se preporučuje, ako se kotao neće duže vremena koristiti, pozvati Tehnički servis kako bi učinio sledeće:

- postavio glavnu sklopku aparata i onu instalacije u položaj “isključeno”
 - zatvorio sve slavine na gasu i vodi kako na instalaciji grejanja (MIX C.S.I.-MIX R.S.I.) tako i na sanitarnoj (MIX C.S.I.)
 - ispraznio instalaciju grejanja (MIX C.S.I.-MIX R.S.I.) i sanitarnu (MIX C.S.I.) ako postoji opasnost od smrzavanja
- kotao treba održavati barem jedanput godišnje i to pravovremeno programirati sa Tehničkim servisom

Radi sigurnosti dobro je podsetiti da:

- se ne preporučuje korišćenje kotla deci i osobama bez nadzora staratelja
- je opasno uključivati električne uređaje ili aparate, kao što su sklopke, aparati za domaćinstvo i sl., kad se oseća miris gasa ili proizvoda sagorevanja. U slučaju curenja gasa proventrite prostoriju tako da širom otvorite vrata i prozore; zatvorite slavinu gasa i hitno pozovite Tehnički servis
- ne dodirujete kotao kad ste bos i kad vam je telo mokro ili vlažno
- pritisakajte tipku  dok se na pokazivaču ne pokaže “- -” i isključite električno napajanje kotla postavljanjem dvopolne sklopke u položaj isključeno, pre svakog čišćenja kotla
- nemojte povlačiti, odvajati i uvijati električne kablove koji izlaze iz kotla ni onda kad je kotao odvojen od električnog napajanja
- nastojite izbegavati začepljivati ili smanjivati otvore za provetranje prostorije u kojoj je smešten kotao
- ne ostavljajte posude i zapaljive materije u prostoriji u kojoj je montiran kotao
- ne ostavljajte ambalažu na dohvata deci
- nemojte koristiti kotao za druge svrhe osim onih za koje je namenjen
- ne ostavljajte predmete na kotlu
- ne preporučuje se bilo kakvo čišćenje pre nego odvojite kotao od mreže za električno napajanje
- zabranjeno je dirati zapečaćene delove.

2.

MONTAŽA KOTLA

Kotao sme montirati samo stručno osoblje.
Kotao se razlikuje po sledećim modelima:

Model	Tip	Kategorija	Snaga
MIX C.S.I.	Kombinovani	C	26 kW
MIX R.S.I.	Samo grejanje	C	30 kW

Exclusive MIX C.S.I. je zidni kotao tipa C za grejanje i proizvodnju tople sanitarne vode.

Exclusive MIX R.S.I. je zidni kotao tipa C koji može raditi u različitim uslovima:

- **SLUČAJ A:** samo grejanje. Kotao ne daje sanitarnu vodu
- **SLUČAJ B:** samo grejanje uz spojen spoljni bojler kojim upravlja termostat za pripremu tople sanitarne vode
- **SLUČAJ C:** samo grejanje uz spojen spoljni bojler (komplet pribora na zahtev), kojim upravlja sonda za pripremu tople sanitarne vode. Ako se spaja bojler, koji nije naše proizvodnje, proverite ima li korišćenu NTC sondu sa otporom sledećih karakteristika: 10 kOhm kod 25°C, B 3435 ±1%.

Zavisno o izabranoj vrsti instalacije, potrebno je postaviti parametar "sanitarni način". Za opis parametra i postupak njegovog postavljanja pogledajte str. 198.

Ova vrsta aparata se može montirati u bilo koju vrstu prostorije i ne postoje nikakva ograničenja vezana za uslove provetranja i za zapreminu prostorije.

Zavisno o korišćenom odvodu dima razlikuju se sledeće grupe: C12, C12x; C22; C32, C32x; C42, C42x; C52, C52x; C62, C62x; C82, C82x.

Montaža se mora izvesti u skladu sa važećim zakonskim propisima.

Kako bi pravilno smestili aparat pazite da:

- ne bude iznad štednjaka ili drugog aparata za kuvanje
- **se može pristupiti u unutrašnjost kotla radi obavljanja normalnih zahvata održavanja, pa zato poštuju minimalne predviđene razmake i to najmanje 2,5 cm sa svake strane i 20 cm ispod aparata**
- je zabranjeno ostavljanje zapaljivih materija u prostoriji u koju je smešten kotao
- materijali osetljivi na toplotu (na primer drvo) moraju biti na odgovarajući način izolovane.

Kotao se serijski isporučuje sa nosačem i šablonom za pripremu montaže (sl. 2).

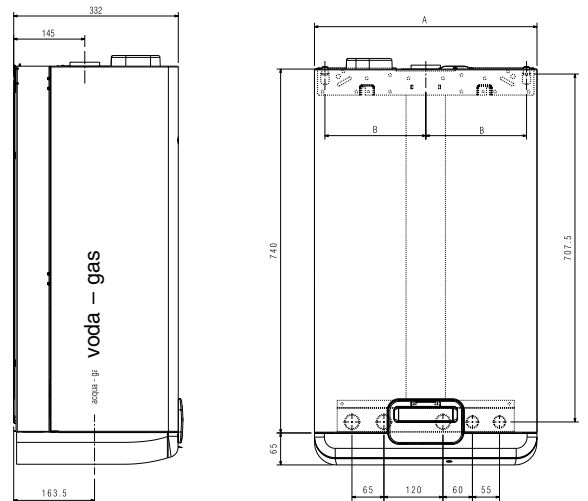
Za montažu učinite sledeće:

- učvrstite ploču za držanje kotla (F) sa šablonom za pripremu montaže (G) na zid i pomoću libele postavite u vodoravan položaj
- označite 4 rupe (Ø 6 mm) predviđene za učvršćivanje ploče za držanje kotla (F) i 2 rupe (Ø 4 mm) za učvrđivanje šablona za pripremu montaže (G)
- proverite jesu li sve mere tačne, pa bušilicom sa burgijom navedenog promera izbušite rupe
- učvrstite ploču sa šablonom na zid pomoću tiplova koji su isporučene u priboru
- spojite vodu i gas.

Kad je kotao montiran mogu se ukloniti vijci D_1 (sl. 3a). Po završetku montaže kotla i njegovom spajanju na mreže vode i gasa postavite poklopac spojeva tako da se kuke poklopca zakače na ovalne rupe u donjem delu kotla (A-B, sl. 3b). Učvrstiti poklopac priključaka sa vijkom C (sl. 3c) koja se nalazi u kesi sa dokumentacijom i čini sastavni deo uređaja.

EXCLUSIVE MIX C.S.I. - MIX R.S.I.

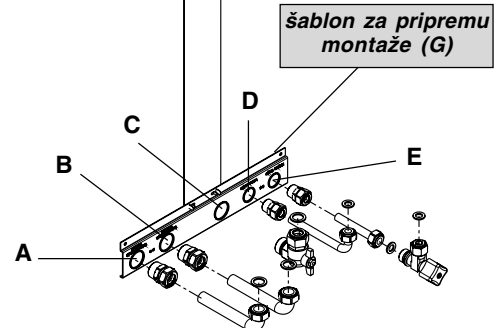
	A	B
26 MIX C.S.I.	400	180
30 MIX R.S.I.	450	205
35 MIX C.S.I.	500	230



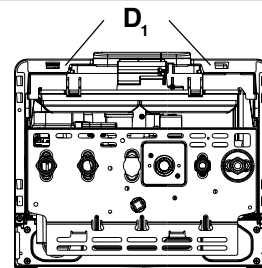
mere u mm

Sl. 1

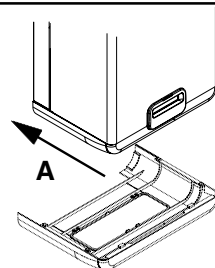
ploča za držanje kotla (F)



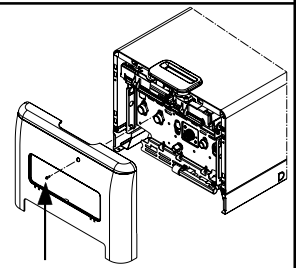
Sl. 2



Sl. 3a



Sl. 3b



Sl. 3c

3.

PRIKLJUČIVODE

Položaj i dimenzije priključaka vode su prikazani na **sl. 2**:

A – povratni vod grejanja 3/4"

B – potisni vod grejanja 3/4"

C – priključak gasa 3/4"

D – izlaz sanitarne vode 1/2" (samo MIX C.S.I.)

E – ulaz sanitarne vode 1/2" (samo MIX C.S.I.)

Ako je tvrdoća vode veća od 28°Fr preporučuje se korišćenje omekšivača da se spreči bilo kakvo taloženje kamenca.

4.

PRIKLJUČAK GASA

Pre priključivanja aparata na gasnu mrežu proverite:

- jesu li poštovane sve važeće norme
- odgovara li vrsta gasa onoj za koju je aparat pripremljen
- jesu li cevi čiste.

Predviđeno je vanjsko vođenje gasnih cevi. U slučaju da cev prolazi kroz zid, ona će morati proći kroz središnju rupu na donjem delu šablona. Preporučuje se ugradnja filtera na gasnu cev odgovarajućih dimenzija, ako u razvodnoj mreži ima krutih čestica.

Nakon montaže pregledajte, u skladu sa važećim normama, jesu li svi spojevi dobro zaptiveni.

5.

ELEKTRIČNA SPAJANJA

Da bi pristupili električnim delovima učinite sledeće:

- odvrnuti vijak koji drži poklopac priključaka (**C**, sl. 4a)
- izvucite poklopac iz sedišta povlačenjem prema sebi (**A-B**) (sl. 4b)
- skinite oplatu odvijanjem vijaka za učvršćenje (**D**) (sl. 4c)
- podignite upravljačku ploču i zatim je zakrenite prema napred
- otvorite poklopce rednih stezaljki pomicanjem u smeru strelice (sl. 4d).

Povežite na električnu mrežu preko sklopke koja prekida sve kablove i čiji je razmak kontakta barem 3 mm.

Aparat radi sa naizmeničnim naponom 230 Volta/50 Hz, ima električnu snagu od 120W (26kW MIX C.S.I.) i 150W (30kW MIX R.S.I.) i 160W (35kW MIX C.S.I.), a izrađen je u skladu sa normom EN 60335-1.

Obavezno priključiti aparat na sigurno uzemljenje prema važećim normama.

Osim toga preporučuje se poštovanja polariteta faza nula (L-N).

Kotao može raditi sa napajanjem faza-nula ili faza-faza.

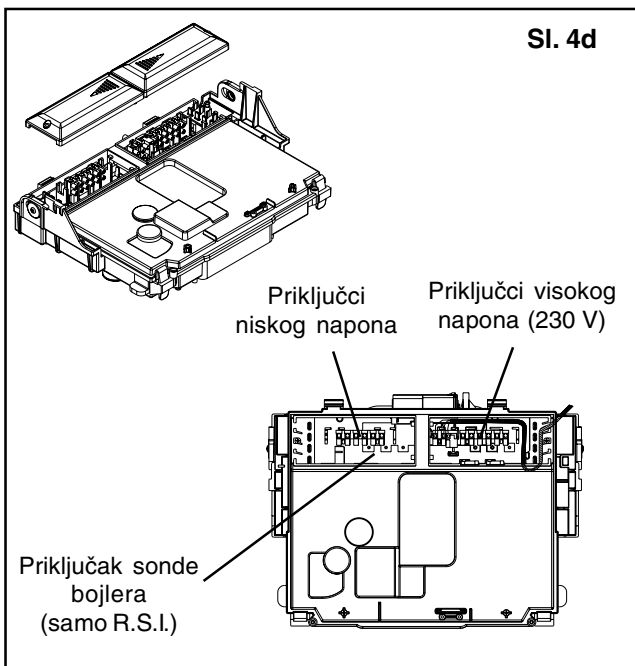
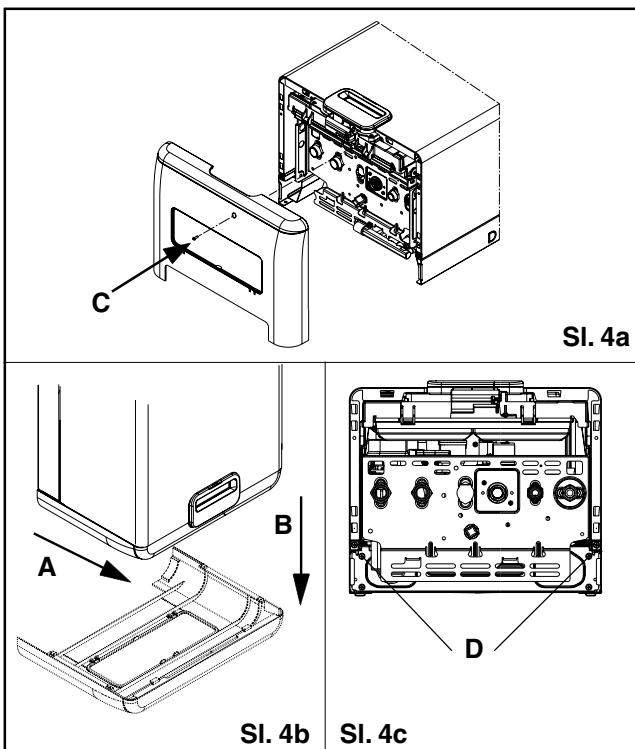
Za plivajuće napajanje, odnosno ono čiji izvor nema referentno uzemljenje potrebno je koristiti izolacioni transformator sa uzemljenim sekundarom.

- ⚠ **Kabl za uzemljenje mora biti par cm duži od ostalih kablova.**
- ⚠ **Zabranjeno je korišćenje cevi za gas i/ili vodu za uzemljenje električnih aparata.**
- ⚠ **Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za eventualne štete nastale zbog toga što instalacija nije uzemljena.**

Za električna spajanja koristite napojni_kabl isporučen sa aparatom.

Spoljni termostat i/ili vremenski programator spajaju se kako je prikazano na šemi na str. 262.

U slučaju zamene napojnog kabla, koristite kabl tipa HAR H05V2V2-F, 3 x 0.75.



6.

PUNJENJE I PRAŽNENJE INSTALACIJE

Nakon što je spojena voda može se pristupiti punjenju instalacije za grejanje.

Ovaj postupak se mora učiniti na hladno na sledeći način:

- otvorite za dva ili tri okretaja ventil za automatsko i spuštanje vazduha (A, sl. 5a i 5b);
- **proverite je li otvorena slavina za ulaz hladne vode (samo MIX C.S.I.)**
- otvorite slavinu za punjenje (C, u kotlu kod MIX C.S.I., izvana kod MIX R.S.I.) dok pritisak na manometru (D) ne bude između 1 i 1,5 bar (sl. 5a i 5b).

Nakon punjenja zatvorite slavinu za punjenje.

Kotao je opremljen efikasnim ozračnim lončetom pa nisu potrebni nikakvi ručni zahvati.

Gorionik se pali tek kad je završeno ispuštanje vazduha.

NAPOMENA (samo MIX C.S.I.): iako je kotao opremljen poluautomatskim uređajem za punjenje, prvo punjenje se mora obaviti otvaranjem slavine C.

NAPOMENA (samo MIX R.S.I.): kotao nema ručnu slavinu za punjenje instalacije, ugradite spoljnu ili proverite ima li spoljni bojler slavinu.

Za pražnjenje instalacije postupite na sledeći način:

- ugasite kotao
- spojite gumeno crevo, koje se serijski isporučuje, na ispusni ventil kotla (E)
- ručno otvorite ventil (E)
- ispraznite najniže tačke instalacije.

Pražnjenje sanitarne instalacije (samo MIX C.S.I.)

Uvek kad postoji opasnost od smrzavanja, mora se isprazniti sanitarna instalacija na sledeći način:

- zatvorite glavnu slavinu za dovod vode
- otvorite sve slavine za toplu i hladnu vodu
- ispraznite najniže tačke instalacije.

POZOR

Ispust sigurnosnog ventila (B) mora se spojiti na odgovarajući sistem sakupljanja.

Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za eventualne poplave uzrokovane aktiviranjem sigurnosnog ventila.

7.

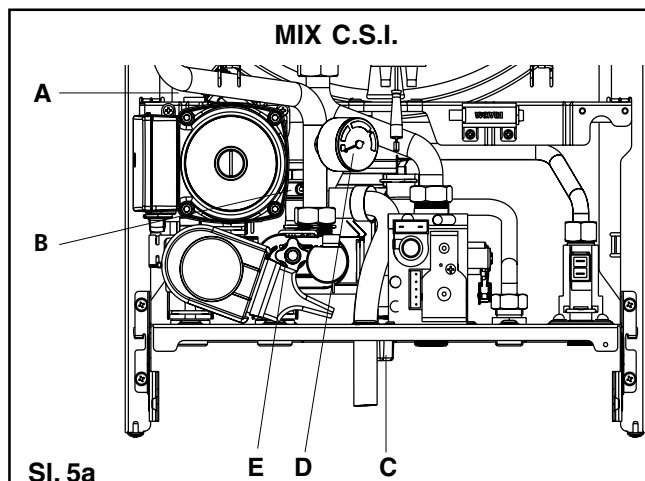
ODVOĐENJE PROIZVODA SAGOREVANJA I USIS VAZDUHA

Za odvođenje proizvoda sagorevanja pridržavajte se važećih normi.

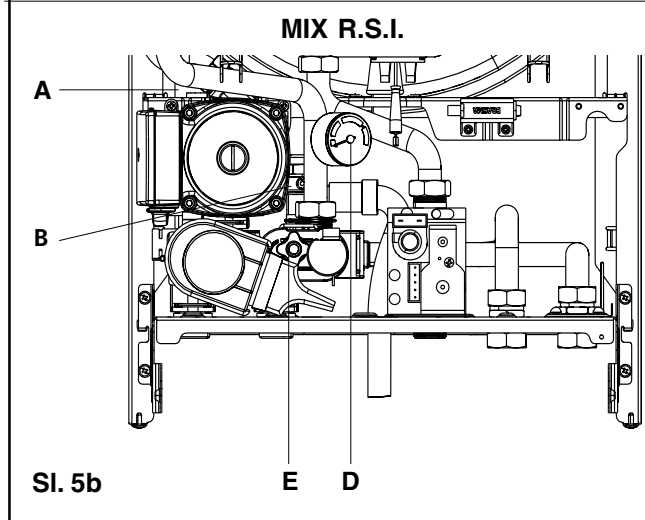
Kotao se isporučuje bez pribora za odvod dima/usis vazduha, jer se mogu koristiti pribori za aparate sa zatvorenom komorom i prisilnim provetravanjem koji najviše odgovaraju karakteristikama instalacije.

Za izbacivanje dima i dovodenje svežeg vazduha moraju se koristiti samo naše originalne cevi a spajanje mora biti učinjeno pravilno prema uputstvu koje se isporučuje uz pribor za dimovode. Na jedan dimnjak sme se priključiti više aparata pod uslovom da su svi sa zatvorenom komorom za sagorevanje.

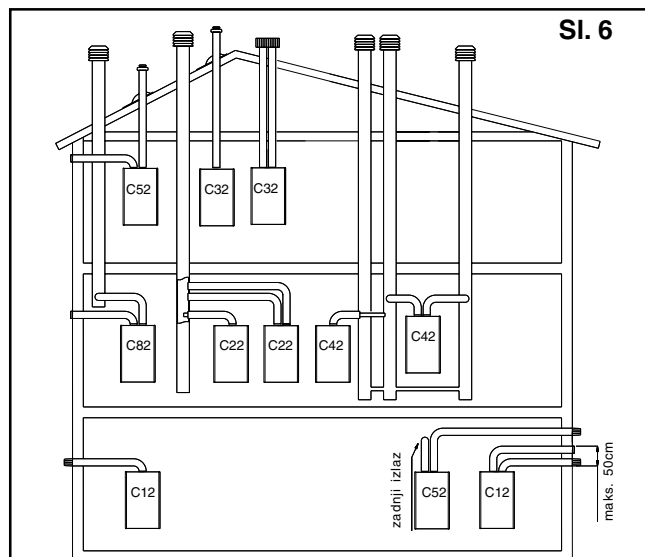
Kotao je aparat tipa C (sa zatvorenom komorom za sagorevanje) i zato mora imati siguran odvod dima i dovod svežeg vazduha za sagorevanje koji izlaze u slobodni prostor i bez kojih aparat ne može da radi.



Sl. 5a



Sl. 5b



Sl. 6

MOGUĆE KONFIGURACIJE ODVODA

Kotao ima homologaciju za sledeće konfiguracije odvoda:

C12 Koncentrični odvod na zid. Cevi mogu kretati odvojeno od kotla, ali izlaz mora biti koncentričan ili cevi moraju biti vrlo blizu da bi bile izložene sličnim uticajima vetra (razmak do 50 cm)

C22 Koncentričan odvod u zajednički dimnjak (usis i odvod u isti dimnjak)

C32 Koncentrični odvod na krov. Izlazi kao C12

C42 Odvod i usis u odvojene zajedničke dimnjake, ali izložene sličnim uticajima vetra

C52 Odvod i usis odvojeni na zid ili na krov ali u područja sa različitim pritiskom. Odvod i usis ne smeju nikada biti smešteni na suprotne zidove.

C62 Odvod i usis izrađeni od komercijalnih sertifikovanih cevi (1856/1)

C82 Odvod u pojedinačni ili zajednički dimnjak a usis na zidu

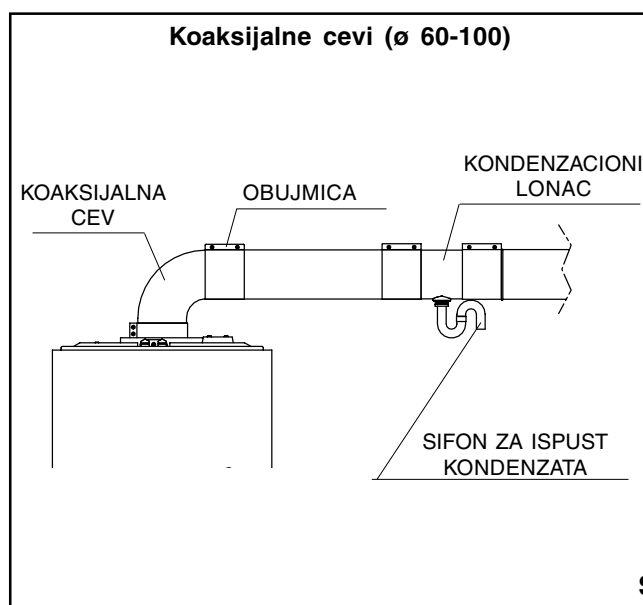
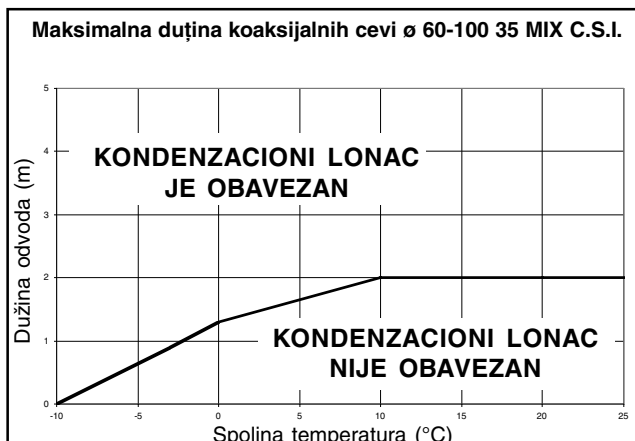
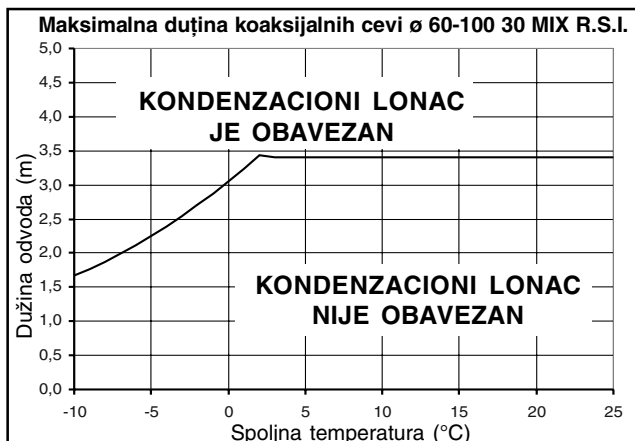
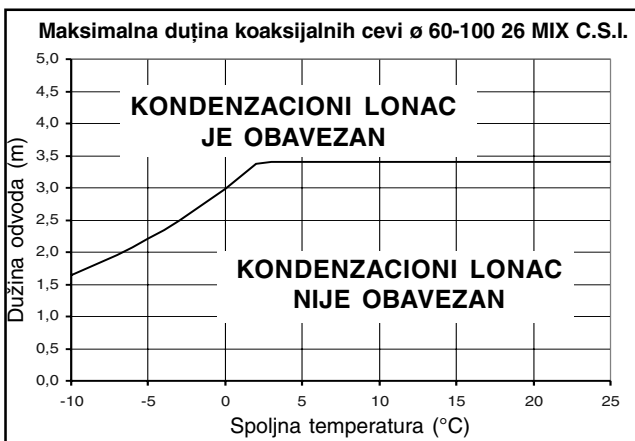
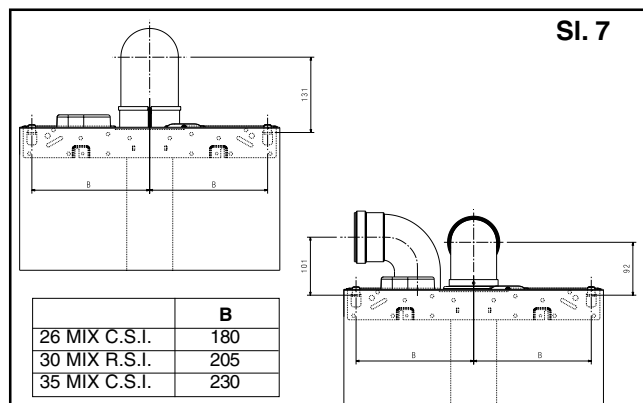
Koaksijalne cevi (ø 60-100)

Koaksijalne cevi mogu biti usmerene u najpovoljnijem smeru prema potrebama instalacije, ali posebnu pažnju treba obratiti na spoljnu temperaturu i dužinu cevi.

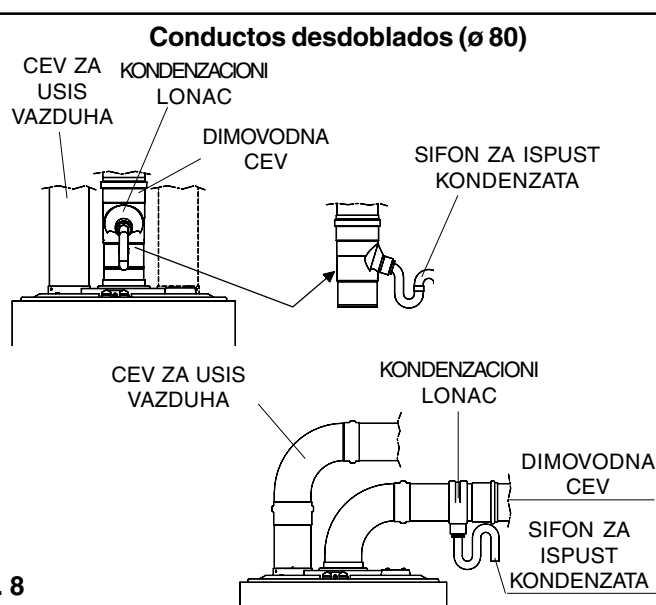
Pogledajte crteže da biste odredili da li je potreban sakupljač kondenzata.

MAKSIMALNA DUŽINA KOAKSIJALNE CEVI (m)		PAD PRITISKA (m)	
		KOLENO 45°	KOLENO 90°
26 MIX C.S.I.	3,40	0,5	0,85
30 MIX R.S.I.	3,40		
35 MIX C.S.I.	2		

- ⚠ Ako kotao radi na temperaturi nižoj od 50 °C (na primer sa spoljnom sondom), maksimalna dozvoljena dužina mora biti skraćena za 1 metar.
- ⚠ Cev za odvod dima treba imati nagib od 1% prema kondenzacionom loncu.
- ⚠ Kondenzacioni lonac se ugrađuje na dimovodnu cev na udaljenosti do 0,85 m od kotla; sifon kondenzacionog lonca treba spojiti sa odvodom belih otpadnih voda.
- ⚠ Neizolovane dimovodne cevi su izvor opasnosti.
- ⚠ Kotao automatski prilagođava ventilaciju zavisno o vrsti instalacije i dužine cevi. Nemojte ni na kakav način prigušivati cev za usis svežeg vazduha.



SI. 8

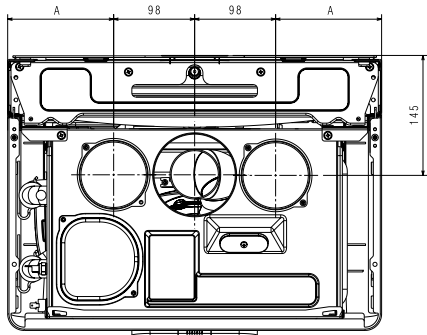


Odvojene cevi (ø 80)

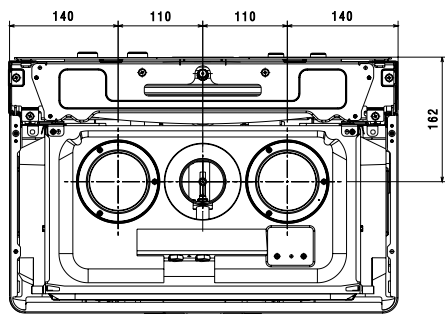
Odvojene cevi mogu biti usmerene prema potrebi instalacije, ali treba obratiti posebnu pažnju na temperaturu mesta ugradnje i na dužinu dimovodne cevi. Pri instalaciji pridržavajte se uputstva isporučениh sa priborom.

- ⚠ U slučaju instalacija sa spoljnim odvodom, za proračun maksimalne dozvoljene dužine bez kondenzacionog lonca uzmete u obzir spoljnu temperaturu umesto temperature na mestu montaže kotla.
- ⚠ U slučaju rada pri temperaturama nižim od 50°C (primer kod instalacija sa spoljnom sondom) maksimalna dozvoljena dužina bez kondenzacionog lonca mora biti skraćena za 0,85 metara.
- ⚠ Kondenzacioni lonac se ugrađuje samo na dimovodnu cev, na udaljenosti do 0,85 m od kotla; sifon kondenzacionog lonca spojite na odvod belih voda.
- ⚠ Cev za odvod dima treba imati nagib od 1% prema kondenzacionom loncu.
- ⚠ Kotao automatski prilagođava ventilaciju zavisno o vrsti instalacije i dužine cevi. Nemojte ni na kakav način prigušivati cevi.
- ⚠ Ukoliko bi dužina cevi bila različita od one navedene u tablici:
 - za model 26 MIX C.S.I. suma dužina usisne i odvodne cevi mora biti manji od 30 metara, ali dužina jedne same cevi ne sme biti veća od 18 metara
 - za model 30 MIX R.S.I. suma dužina usisne i odvodne cevi mora biti manji od 28 metara, ali dužina jedne same cevi ne sme biti veća od 17 metara
 - za model 35 MIX C.S.I. suma dužina usisne i odvodne cevi mora biti manji od 12 metara, ali dužina jedne same cevi ne sme biti veća od 8 metara

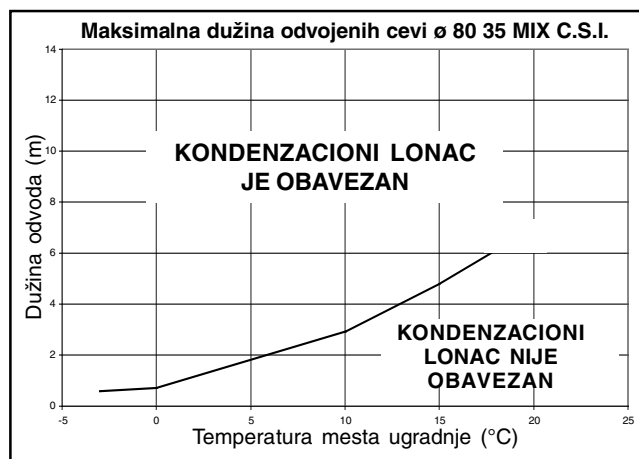
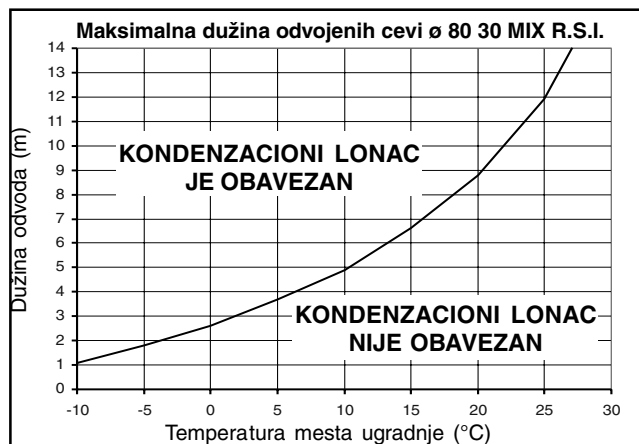
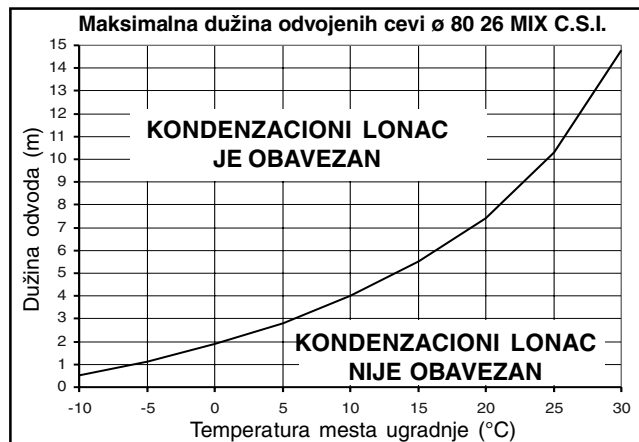
Model	A
26 MIX C.S.I.	90
30 MIX R.S.I.	115



35 MIX C.S.I.



MAKSIMALNA DUŽINA RAVNIH ODVOJENIH CEVI (m)		PAD PRITISKA (m) KOLENO 45° KOLENO 90°	
26 MIX C.S.I.	15 + 15	0,5	0,8
30 MIX R.S.I.	14 + 14		
35 MIX C.S.I.	6 + 6		



8.

TEHNIČKI PODACI

		MIX C.S.I. 26kW	MIX R.S.I. 30kW	MIX C.S.I. 35kW
Nazivno toplotno opterećenje grejanje/sanit. funk * (Hi)	kW	28,80	33,20	37,80
	kcal/h	24.768	28.552	32.508
Nazivni učinak grejanje/sanit. funk *	kW	26,21	30,38	35,31
	kcal/h	22.539	26.125	30.362
Nazivno toplotno opterećenje grejanje (Hi)	kW	8,50	9,80	9,95
	kcal/h	7.310	8.428	8.557
Nazivni učinak grejanje	kW	7,70	8,86	9,18
	kcal/h	6.623	7.619	7.898
Nazivno toplotno opterećenje sanitarna funkcija * (Hi)	kW	8,50	-	9,95
	kcal/h	7.310	-	8.557
Nazivni učinak sanitarna funkcija *	kW	7,70	-	9,18
	kcal/h	6.623	-	7.898
Korisnost Pn max - Pn min	%	91,0-90,6	91,5-90,4	93,4-92,3
Korisnost 30%	%	91,9	92,2	94,5
Električna snaga	W	120	150	160
Kategorija		II2H3+	II2H3+	II2H3+
Zemlja odredišta		YU	YU	YU
Napon napajanja	V - Hz	230-50	230-50	230-50
Stepen zaštite	IP	X5D	X5D	X5D
Gubici u dimnjaku i na oplati sa ugašenim gorionikom	%	0,07-0,80	0,07-0,80	0,07-0,80
Funkcija grejanja				
Pritisak - Temperatura max	bar	3-90	3-90	3-90
Minimalni pritisak za standardni rad	bar	0,25-0,45	0,25-0,45	0,25-0,45
Područje regulacije temperature	°C	40-80	40-80	40-80
Pumpa: raspoloživi napor za instalaciju	mbar	300	300	340
pri protoku od	l/h	1000	1000	1000
Membranska ekspanziona posuda	l	8	8	10
Predpritisak ekspanziona posude (grejanje)	bar	1	1	1
Sanitarna funkcija *				
Maksimalni pritisak	bar	6	-	6
Minimalni pritisak	bar	0,15	-	0,15
Specifični protok prema EN625	l/min	11,85	-	??
Minimalni protok sanitarne vode	l/min	2	-	2
Područje regulacije temperature sanitarne vode	°C	35-60	-	35-60
Regulator protoka	l/min	11	-	??
Pritisak gasa				
Nominalni pritisak zemnog gasa (G 20)	mbar	20	20	20
Nominalni pritisak tekućeg gasa TNG (G 30/G 31)	mbar	28-30/37	28-30/37	28-30/37
Priključci vode i gasa				
Ulaz - izlaz grejanje	Ø	3/4"	3/4"	3/4"
Ulaz-izlaz sanitarna voda (MIX C.S.I.)	Ø	1/2"	-	1/2"
Potis-povrat sanitarne vode (MIX R.S.I.)	Ø	-	3/4"	-
Ulaz gasa	Ø	3/4"	3/4"	3/4"
Dimenzije kotlav				
Visina	mm	740	740	780
Širina	mm	400	450	500
Dubina	mm	332	332	332
Težina kotla	kg	34	35	44
Karakteristike ventilatora				
Preostali napor u koncentričnim cevima 0,85 m	mbar	0,2	0,2	0,2
Preostali napor visine kotla bez cevi	mbar	0,35	0,35	1,15
Protoci (G20)				
Protok vazduha	Nm ³ /h	48,34	54,107	60,724
Protok izduvnih gasova	Nm ³ /h	51,23	57,44	64,515
Protok mase izduvnih gasova	gr/s	17,45-10,24	19,54-13,64	21,93-13,17
Koncentrične cevi za odvod dima				
Promer	mm	60-100	60-100	60-100
Maksimalna dužina	m	3,40	3,40	2
Gubici zbog umetanja jednog kolena 90°/45°	m	0,85/0,5	0,85/0,5	0,85/0,5
Promer rupe za prolaz kroz zid	mm	105	105	105
Odvojene cevi za odvod dima				
Promer	mm	80	80	80
Maksimalna dužina	m	15+15	14+14	6+6
Gubici zbog umetanja jednog kolena 90°/45°	m	0,8/0,5	0,8/0,5	0,8/0,5
Nox				
		klasa 2	klasa 3	klasa 3
Maksimalne vrednosti emisije pri maksimalnom i minimalnom protoku sa gasom G20 **				
Maksimalno	CO s.a. niži od	p.p.m.	100	90
	CO ₂	%	6,70	6,90
	NOx s.a. niži od	p.p.m.	190	140
	Δt dimnih gasova	°C	133	132
Minimalno	CO s.a. niži od	p.p.m.	120	120
	CO ₂	%	3,35	2,90
	NOx s.a. niži od	p.p.m.	140	110
	Δt dimnih gasova	°C	63	72

* Vrednosti za sanitarnu vodu odnose se samo na modele MIX C.S.I.

** Provereno sa cevima Ø 60-100 - dužina 0,75m - temperatura vode 80-60°C.

9.

TABLICA ZA RAZNE GASOVE

Parámetros		Zemni plin (G20)	Ukapljeni plin Butan (G30) Propan (G31)	
		MIX C.S.I. - MIX R.S.I.		
Indeks po Wobbu donji (kod 15°C-1013 mbar)	MJ/m³S	45,67	80,58	70,69
Donja kalorična moć	MJ/m³S	34,02	116,09	88
	MJ/kgS	-	45,65	46,34
Nazivni pritisak napajanja	mbar (mm H ₂ O)	20 (203,9)	28-30 (285,5-305,9)	37 (377,3)
Minimalni pritisak napajanja	mbar (mm H ₂ O)	13,5 (137,7)	-	-
26 kW		MIX C.S.I.		
Glavni gorionik (13 sapnica)	Ø mm	1,35	0,78	0,78
Maksimalni protok gasa za grejanje	Sm³/h kg/h	3,05 -	- 2,27	- 2,24
Maksimalni protok gasa za sanitarnu funkciju	Sm³/h kg/h	3,05 -	- 2,27	- 2,24
Minimalni protok gasa za grejanje	Sm³/h kg/h	0,90 -	- 0,67	- 0,66
Minimalni protok gasa za sanitarnu funkciju	Sm³/h kg/h	0,90 -	- 0,67	- 0,66
Maksimalni pritisak iza ventila za grejanje	mbar mm H ₂ O	10,60 108,09	27,90 284,50	35,50 362,00
Maksimalni pritisak iza ventila za sanitarnu funkciju* mbar	mm H ₂ O	10,60 108,09	27,90 284,50	35,50 362,00
Minimalni pritisak iza ventila za grejanje	mbar mm H ₂ O	1,10 11,22	2,60 26,51	3,60 36,71
Minimalni pritisak iza ventila za sanitarnu funkciju* mbar	mm H ₂ O	1,10 11,22	2,60 26,51	3,60 36,71
30 kW		MIX R.S.I.		
Glavni gorionik (15 sapnica)	Ø mm	1,35	0,76	0,76
Maksimalni protok gasa grejanje	Sm³/h kg/h	3,51 -	- 2,62	- 2,58
Minimalni protok gasa grejanje	Sm³/h kg/h	1,04 -	- 0,77	- 0,76
Maks. pritisak iza ventila kod grejanja	mbar mm H ₂ O	10,10 102,99	27,50 280,42	35,40 360,98
Min. pritisak iza ventila kod grejanja	mbar mm H ₂ O	1,00 10,20	2,80 28,55	3,60 36,71
35 kW		MIX C.S.I.		
Glavni gorionik (16 sapnica)	Ø mm	1,4	0,80	0,80
Maksimalni protok gasa za grejanje	Sm³/h kg/h	4,00 -	- 2,98	- 2,94
Maksimalni protok gasa za sanitarnu funkciju	Sm³/h kg/h	4,00 -	- 2,98	- 2,94
Minimalni protok gasa za grejanje	Sm³/h kg/h	1,05 -	- 0,78	- 0,77
Minimalni protok gasa za sanitarnu funkciju	Sm³/h kg/h	1,05 -	- 0,78	- 0,77
Maksimalni pritisak iza ventila za grejanje	mbar mm H ₂ O	9,60 97,89	27,30 278,38	35,40 360,98
Maksimalni pritisak iza ventila za sanitarnu funkciju* mbar	mm H ₂ O	9,60 97,89	27,30 278,38	35,40 360,98
Minimalni pritisak iza ventila za grejanje	mbar mm H ₂ O	0,70 7,14	2,10 21,41	2,80 28,55
Minimalni pritisak iza ventila za sanitarnu funkciju* mbar	mm H ₂ O	0,70 7,14	2,10 21,41	2,80 28,55

Napomena: mora se baždari sa odvojenim kompenzacionim priključkom i izvađenom kapićom.

10.

NATPISNA PLOČICA

	Tip gaz		Categorie gaz			
		IP	P. min.			0694/00
N.						η =
230 V - 50 Hz		Qn =				D: l/min
Pmw = 6 bar T= 60 °C		Pn =				NOx:
Pms = 3 bar T= 90 °C						

EXCLUSIVE MIX C.S.I.

U kombinovanim verzijama kotao proizvodi toplu vodu za grejanje i sanitarnu vodu.

Upravljačka ploča (sl. 9) sadrži osnovne funkcije koje omogućavaju kontrolu i upravljanje.

EXCLUSIVE MIX R.S.I.

Ova vrsta kotla može raditi u različitim uslovima:

SLUČAJ A) kotao samo za grejanje

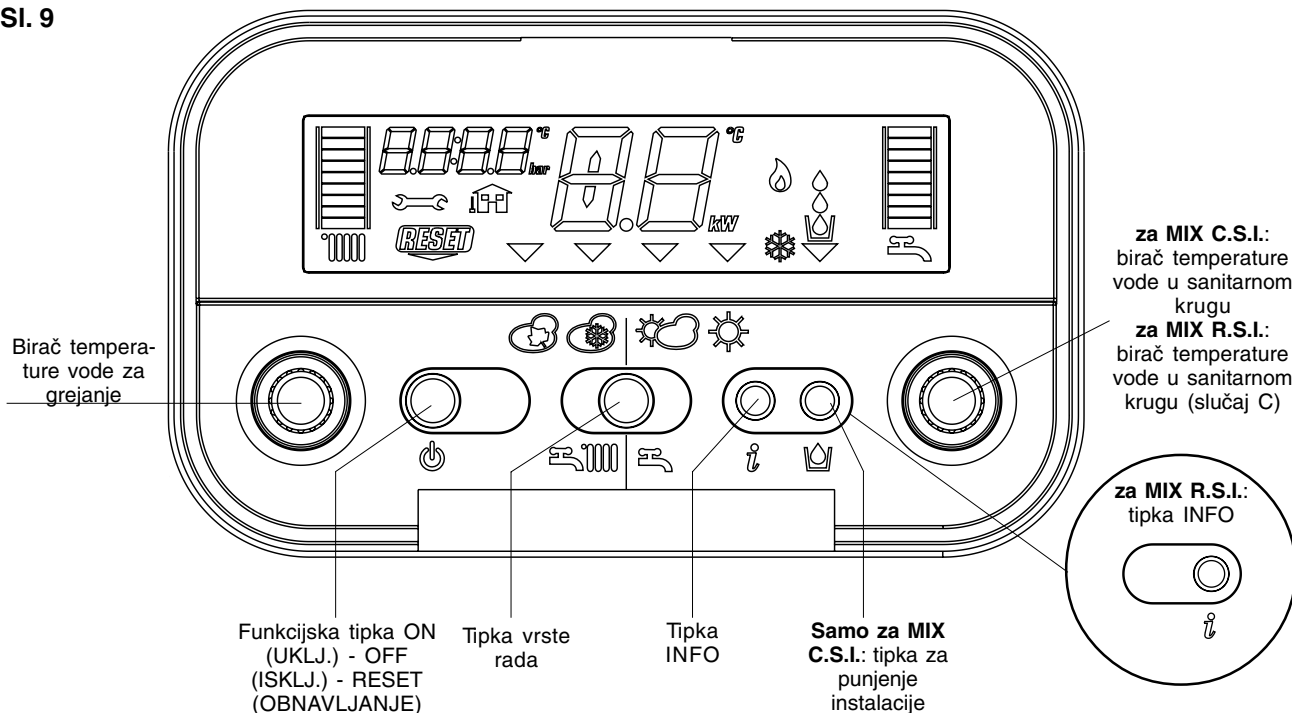
SLUČAJ B) kotao samo za grejanje sa spojenim

vanjskim bojlerom za pripremu tople sanitarne vode kojim upravlja termostat.

SLUČAJ C) kotao samo za grejanje sa spojenim vanjskim bojlerom za pripremu tople sanitarne vode kojim upravlja temperaturna sonda (komplet pribora na zahtev).

Zavisno o vrsti odabrane instalacije potrebno je odrediti parametar "sanitarni način". Ovaj postupak mora obaviti Tehnički servis pri prvom paljenju kotla.

Sl. 9



Birač temperature vode za grejanje

za MIX C.S.I.:
birač temperature vode u sanitarnom krugu
za MIX R.S.I.:
birač temperature vode u sanitarnom krugu (slučaj C)

za MIX R.S.I.:
tipka INFO

Funkcijska tipka ON (UKLJ.) - OFF (ISKLJ.) - RESET (OBNAVLJANJE)

Tipka vrste rada

Tipka INFO

Samo za MIX C.S.I.: tipka za punjenje instalacije

NAPOMENA: crteži upravljačke ploče korišteni za objašnjenje glavnih funkcija odnose se na verziju MIX C.S.I.

Pri objašnjavanju rada verzija samo grejanje koristi se ploča verzija MIX R.S.I.

MIX C.S.I.**Opis komandi**

Birač temperature vode za grejanje: omogućava postavljanje vrednosti temperature vode za grejanje

Birač temperature sanitarne vode: omogućava postavljanje željene vrednosti temperature sanitarne vode

Funkcijska tipka

- ON (UKLJ.) kotao se strujno napaja i čeka komandu (🔌 - 🔌)
- OFF (ISKLJ.) kotao se strujno napaja ali nije spreman za rad
- RESET (OBNAVLJANJE) omogućava ponovno uspostavljanje rada nakon neke nepravilnosti u radu.

Tipka vrste rada: omogućava izbor najpogodnije vrste rada prema potrebama (🍂 jesen - ❄️ zima - 🌸 proleće - ☀️ leto)

Tipka info: omogućava prikazivanje redom informacija o radnom stanju aparata

Tipka punjenje instalacije: pritiskom tipke kotao automatski puni instalaciju dok se ne postigne pritisak (između 1 i 1,5 bar).

MIX R.S.I.**Opis komandi**

Birač temperature vode za grejanje: omogućava postavljanje vrednosti temperature vode za grejanje

Birač temperature sanitarne vode (samo za slučaj C): omogućava postavljanje vrednosti temperature sanitarne vode spremijene u bojleru

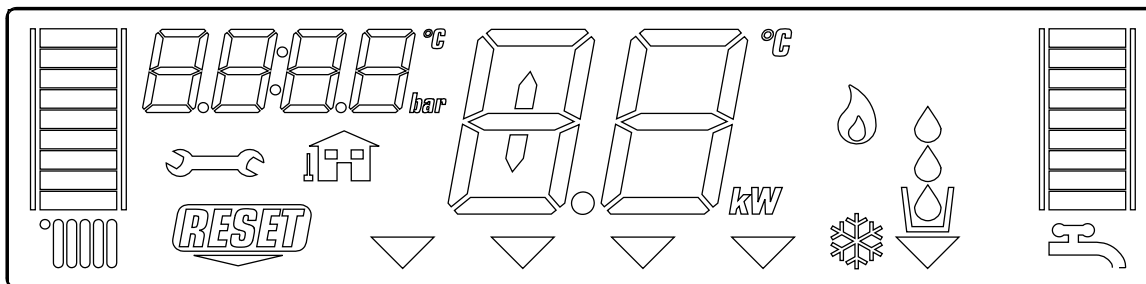
Funkcijska tipka









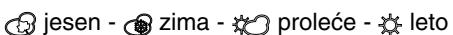









- ON (UKLJ.) kotao se strujno napaja i čeka komandu (🔌 - 🔌)
- OFF (ISKLJ.) kotao se strujno napaja ali nije spreman za rad
- RESET (OBNAVLJANJE) omogućava ponovno uspostavljanje rada nakon neke nepravilnosti u radu.

Tipka vrste rada: omogućava izbor najpogodnije vrste rada prema potrebama (🍂 jesen - ❄️ zima - 🌸 proleće - ☀️ leto)

Tipka info: omogućava prikazivanje redom informacija o radnom stanju aparata

OPIS DISPLAY



-  skala temperature vode za grejanje sa ikonom funkcije grejanje
-  skala temperature sanitarne vode sa ikonom sanitarne funkcije (kod modela MIX R.S.I., pokazuje se samo u slučaju C)
-  ikona nepravilnosti (detalje pročitajte na str. 197)
-  ikona potrebno obnavljanje (detalje pročitajte na str. 197)
-  vrednost pritiska
-  ikona spajanja spoljne sonde
-  temperatura grejanja/sanitarne vode (kod modela MIX R.S.I. pokazuje se samo u slučaju C) ili nepravilnost u radu (pr. 10 – nedostatak plamena)
-  **za MIX C.S.I.:** indikator izbora vrste rada: postavlja se prema izabranoj vrsti rada
 jesen - zima - proleće - leto
para MIX R.S.I.: indicador selección funciones: se posiciona a la altura del tipo de funcionamiento escogido : ( jesen -  zima) ( proleće -  leto)
-  ikona rada gorionika
-  ikona aktivna funkcija protiv smrzavanja
-  **Samo za MIX C.S.I.**
ikona funkcije punjenja instalacije
-  ikona potrebno punjenje
-  **Samo za MIX R.S.I.**
ikona sanitarna funkcija (javlja se u slučajevima B i C)

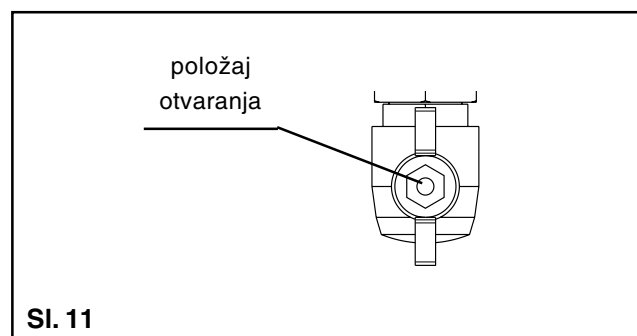
SI. 10

Paljenje uređaja

Za paljenje kotla je potrebno:

- pristupiti gasnoj slavini kroz proreze na poklopcu priključaka smeštenom na donjem delu kotla
- otvoriti slavinu okrećući ručicu u smeru suprotnom od kazaljke na satu (sl. 11).
- uključiti električno napajanje kotla.

Pri uključivanju kotla započinje sa nizom provera, a na pokazivaču se pojavljuje niz brojeva i slova.




SI. 11

Ako je provera obavljena uspešno, nakon 4 sekunde od završetka ciklusa kotao je spreman za rad. Pokazivač izgleda kao na sl. 12.





Ako provera da negativan rezultat kotao neće raditi, a na pokazivaču će treperiti brojka "0". U tom slučaju mora se pozvati Tehnički servis.

⚠ Kotao se pali u onom režimu rada u kojem se nalazio pre gašenja: ako se kotao pre gašenja nalazio u zimskom režimu paliće se u zimskom režimu: ako se nalazio u stanju OFF (ISKLJ.) na središnjem delu display-a će biti dva segmenta (sl. 13).





Pritisnite tipku  radi aktiviranja rada.

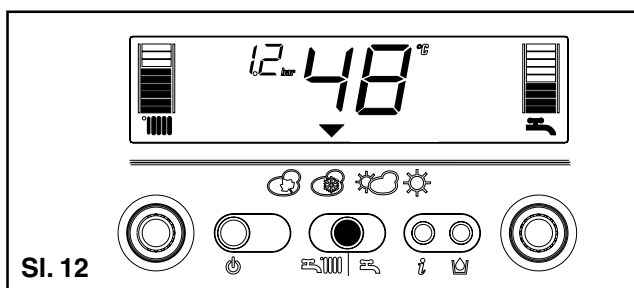
- pritisćite tipku izbor funkcija dok se indikator ne postavi na željenu funkciju  prema izabranom načinu rada.

MIX C.S.I.:

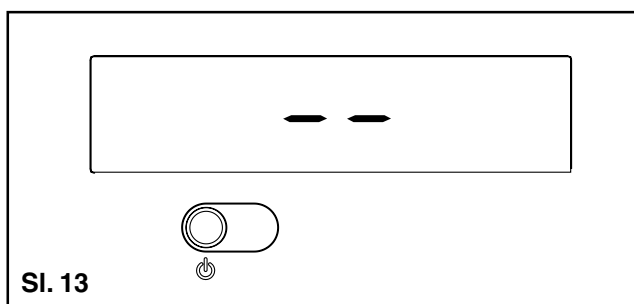
- **JESEN**  sa biračem u ovom položaju aktiviraju se funkcije vode za grejanje i sanitarne vode. U ovom položaju je kod grejanja aktivna funkcija S.A.R.A (vidi poglavlje "Funkcije"). Kod proizvodnje tople sanitarne vode kotao je aktivirao stabilizator temperature garantujući stalnu proizvodnju i kod najmanje potrošnje ili već mlake ulazne vode. U tom slučaju se izbegavaju oscilacije temperature zbog paljenja/gašenja gorionika.
- **ZIMA**  sa biračem u ovom položaju, osim tradicionalne funkcije grejanja i tople sanitarne vode aktivira se i funkcija prethodnog grejanja, koja omogućava održavanje tople vode u sanitarnom izmjenjivaču radi skraćivanja vremena čekanja pri točenju. U ovom položaju su aktivne funkcije S.A.R.A. Booster i Prethodno grejanje sanitarne vode (vidi poglavlje "Funkcije").
- **PROLEĆE**  sa biračem u ovom položaju aktivira se tradicionalna funkcija grejanja samo sanitarne vode.
- **LETO**  sa biračem u ovom položaju kotao daje samo toplu sanitarnu vodu sa stabilizacijom temperature kod male potrošnje. Idealno za doba godine ili za područja u kojima je voda iz vodovodne mreže već mlaka. U tim uslovima temperatura tople vode koju daje kotao samo sa tradicionalnim funkcijama (vidi PROLEĆE i ZIMA) bi mogla biti nestabilna

MIX R.S.I.:

- **JESEN**  sa biračem u ovom položaju aktivna je funkcija S.A.R.A. (vidi poglavlje "Funkcije").
- **ZIMA**  sa biračem u ovom položaju aktivna je funkcija S.A.R.A. Booster (vidi poglavlje "Funkcije").
Napomena: bilo u jesen ili u zimi, ako je spojen vanjski bojler, kotao daje bojleru toplu vodu (stalne temperature) da se omogući priprema tople sanitarne vode (vidi tablicu parametri).
- **PROLEĆE**  samo sa spojenim vanjskim bojlerom: sa biračem u ovom položaju kotao daje bojleru toplu vodu (stalne temperature) da se omogući priprema tople sanitarne vode (vidi tablicu parametri).
- **LETO**  samo sa spojenim vanjskim bojlerom: sa biračem u ovom položaju kotao daje bojleru toplu vodu (stalne temperature, ali malo nižom nego u proleće) da se omogući priprema tople sanitarne vode (vidi tablicu parametri).






Sl. 12



Sl. 13

Regulacija temperature vode za grejanje

Okretanjem birača **A** (sl. 14), nakon što je birač funkcije postavljen na jesen  ili zimu  može se postaviti temperatura vode za grejanje. Okretanjem u smeru kazaljke na satu temperatura raste, a suprotno se smanjuje. Segmenti grafičkog stupca se pale (svakih 5°C) kako se temperatura povećava. Na pokazivaču se pojavljuje postavljena vrednost temperature. Kada se biranjem temperature vode za grejanje uđe u područje regulacije S.A.R.A. (od 55 do 65 °C), trepere simbol  i odgovarajuća skala. O detaljima funkcije S.A.R.A. pročitajte na str. 196. Na pokazivaču se pojavljuje vrednost postavljene temperature.

Regulacija temperature vode za grejanje sa spoljnom sondom

Kad je ugrađena spoljna sonda, vrednost temperature na izlazu određuje sistem automatski, brinući se da se temperatura u prostoru brzo prilagodi promenama spoljne temperature. Stub ima samo jedan središnji segment osvetljen (sl. 15). Ukoliko se želi promeniti vrednost temperature, povećavajući je ili smanjujući u odnosu na onu koju je izračunala elektronska kartica, to se može učiniti okretanjem birača temperature vode za grejanje: okretanjem u smeru kazaljke na satu temperatura se povećava, a u suprotnom smeru se smanjuje. Segmenti grafičkog stupca se osvetljavaju (1 segment za svaki nivo komfora), moguća je korekcija između -5 i +5 nivoa komfora (sl. 15). Kad se bira nivo komfora, u prostoru brojki na display-u se pojavljuje nivo željenog komfora, a na stupcu odgovarajući segment (sl. 16).

MIX C.S.I.:


Regulacija temperature sanitarne vode

Za postavljanje temperature sanitarne vode okrenite birač **B** (sl. 17): u smeru kazaljke na satu temperatura se povećava, a suprotno smanjuje. Segmenti grafičkog stupca se osvetljavaju kako se povećava temperatura (svaka 3°C). Tokom izbora temperature, bilo vode za grejanje ili sanitarne, na pokazivaču se pokazuje vrednost temperature koja se postavlja. Po završetku izbora, nakon oko 4 sekunde će se zapamtiti promena, a na pokazivaču će se ponovno pokazati izlazna temperatura koju meri sonda.

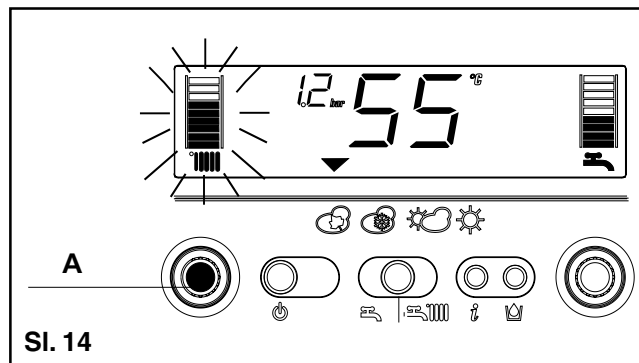
MIX R.S.I.:

Regulacija temperature sanitarne tople vode

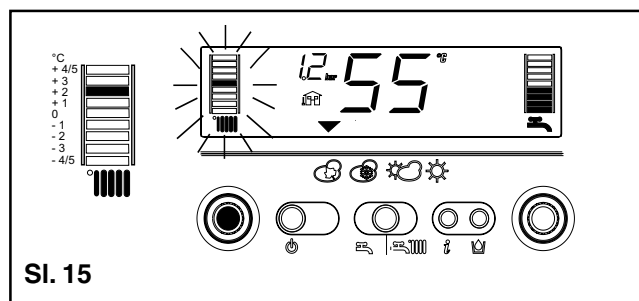
SLUČAJ A samo grejanje – ne može se primeniti regulacija

SLUČAJ B samo grejanje + vanjski bojler: u ovom stanju pri svakom zahtevu za toplinom koji šalje termostat bojlera, kotao daje toplu vodu za pripremu sanitarne vode. Tokom ovog postupka treperi ikona 

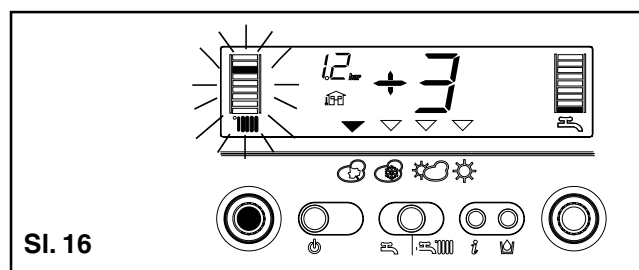
SLUČAJ C samo grejanje + vanjski bojler sa sondom: za regulaciju temperature sanitarne vode u bojleru okrenite birač temperature **D**: u smeru kazaljke na satu se povećava, a obrnuto smanjuje. Segmenti grafičkog stupca se osvetljavaju kako se povećava temperatura (svaka 3°C). Po završetku izbora, nakon oko 4 sekunde će se zapamtiti promena, a na pokazivaču će se ponovno pokazati izlazna temperatura koju meri primarna sonda.



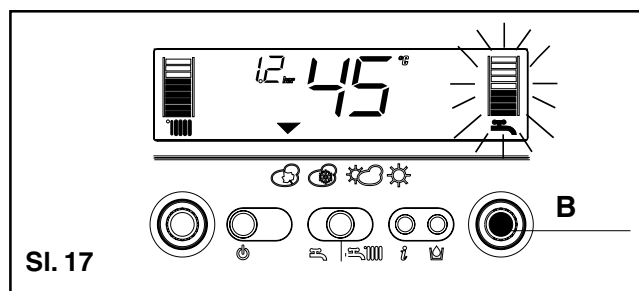
Sl. 14



Sl. 15




Sl. 16





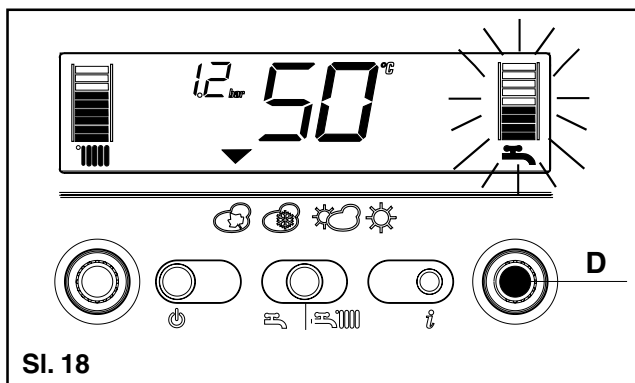
Sl. 17

Puštanje kotla u rad

Postavite sobni termostat na željenu temperaturu (oko 20 °C).


Ako je potrebno grejanje kotao će se pokrenuti, a na pokazivaču će se pojaviti ikona  (sl. 19). Kotao će raditi sve dok se ne postigne željena temperatura, i nakon toga će preći u stanje mirovanja spreman za rad. U slučaju da se pri paljenju pojave nepravilnosti kotao će “stati zbog sigurnosti”


Na pokazivaču će se ugaziti plamičak  i prikazati kôd nepravilnosti i ispis  (sl. 20). Za opis i način uklanjanja nepravilnosti pogledajte poglavlje “Nepravilnosti”.

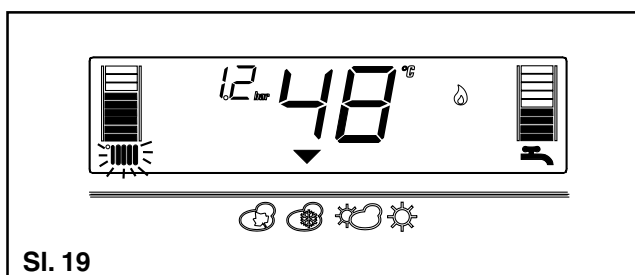


Gašenje


Gašenje za kraće razdoblje

U slučaju kraćih odsustva, pritisnite tipku  za gašenje kotla. Na pokazivaču, u srednjem području, se pokazuju dva segmenta (sl. 21). Na taj način ostaje uključeno električno napajanje i napajanje gasom, a kotao je zaštićen sistemima:

- protiv smrzavanja (sl. 22): kada temperatura vode u kotlu padne ispod sigurnosne granice aktivira se cirkulaciona pumpa i gorionik minimalne snage kako bi podigao temperaturu do sigurnosne granice. (35 °C). Na pokazivaču se osvetljava simbol 
- protiv blokade cirkulacione pumpe: svakih 24 sata se obavi jedan radni ciklus.



Gašenje za duže razdoblje

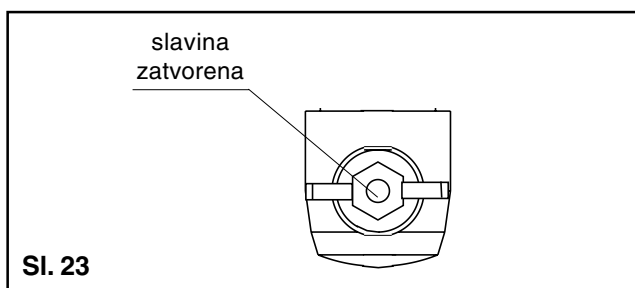
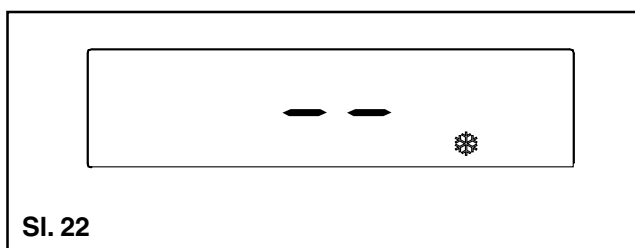
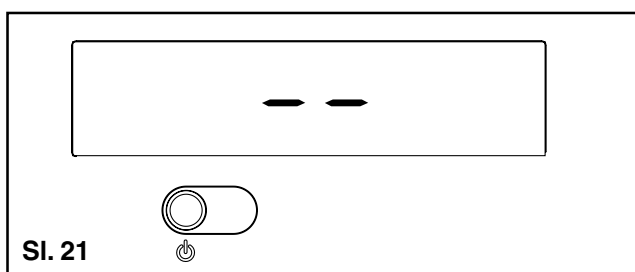
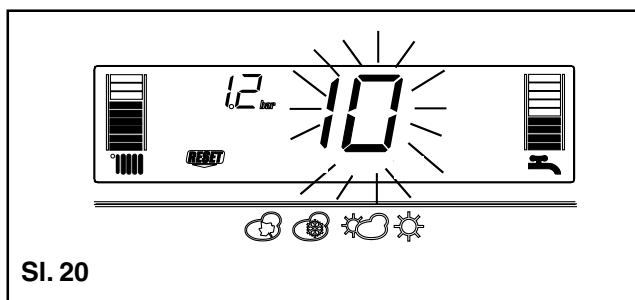
U slučaju dužeg odsustva pritisnite tipku  za gašenje kotla (sl. 21).

Na pokazivaču se pokazuju dva segmenta. Postavite glavnu sklopku u položaj “ugašeno”. Zatim, okretanjem u smeru suprotnom kazaljki na satu zatvorite gasnu slavinu smeštenu ispod kotla (sl. 23).

U ovom slučaju sistem zaštite od smrzavanja i blokade pumpe su isključeni.

Ispustite vodu iz instalacije za grejanje ili je kvalitetnim antifrizom zaštitite od smrzavanja.





Samo MIX C.S.I.: Ispustite vodu iz sanitarne instalacije.





Kotlovske funkcije

MIX C.S.I.:

Poluautomatsko punjenje

Kotao je opremljen uređajem za poluautomatsko punjenje, koji se aktivira tipkom  kad se na pokazivaču pojavi ikona  (sl. 24). ako se to dogodi znači da u instalaciji nije dovoljan pritisak, ali kotao će i dalje normalno raditi. Pritisnite tipku  za pokretanje postupka punjenja. ponovnim pritiskom tipke za punjenje instalacije  može se prekinuti postupak punjenja.



Tokom postupka punjenja na display-u se pokazuju padajuće kapi na ikoni punjenja  i raste vrednost pritiska (sl. 25). Po završetku punjenja na kratko će se pokazati ikona  i zatim ugasiti.

Napomena

Tokom punjenja kotao ne obavlja druge funkcije; na primer, ako se toči sanitarna voda, kotao je ne može grejati dok se postupak punjenja sistema ne završi

Napomena


Kad pritisak u instalaciji padne na 0,6 bar na pokazivaču će treperiti vrednost pritiska (sl. 26b); ako vrednost padne ispod minimalne vrednosti (0,3 bar), na pokazivaču se kratko vreme pokazuje nepravilnost 41 (sl. 26a) i ako nije otklonjena ispisuje se kôd nepravilnosti 40 (vidi poglavlje nepravilnosti).

Sa nepravilnošću 40, pristupite punjenju pritiskom tipke  i zatim  da biste pokrenuli postupak punjenja instalacije. Ako instalaciju treba često dopunjavati, preporučujemo vam da se obratite Tehničkom servisu radi provere nepropusnosti instalacije za grejanje (pregledati postoje li curenja vode).


MIX R.S.I.:


Punjenje instalacije


Ako pritisak u sistemu padne na 0.6 bar, na pokazivaču treperi vrednost pritiska (sl. 26b); ako padne ispod minimalne sigurnosne vrednosti (0.3 bar), na pokazivaču se kratko vreme pokazuje nepravilnost 41 (sl. 26a) i ako nije otklonjena ispisuje se kôd nepravilnosti 40 (vidi poglavlje nepravilnosti).

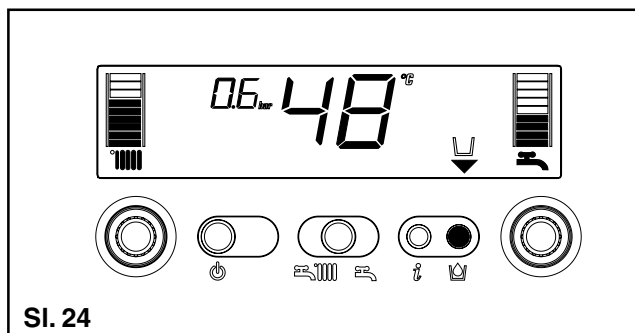
Sa nepravilnošću 40, pristupite punjenju pritiskom tipke  i puniti sve dok pritisak ne bude između 1 i 1,5 bar. Ako instalaciju treba često dopunjavati, preporučujemo vam da se obratite Tehničkom servisu radi provere nepropusnosti instalacije za grejanje (pregledati postoje li curenja vode)

Informacije

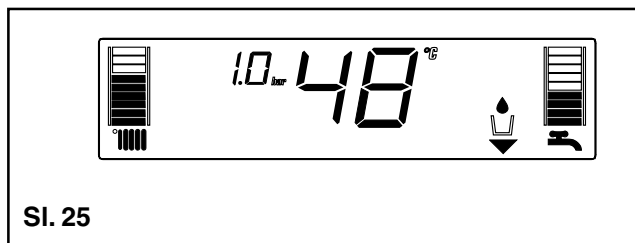
Pritiskom tipke  gasi se pokazivač i pokazuje se samo ispis INFO (sl. 27).

Kotao omogućava, pritiskom na tipku  prikazivanje nekih informacija korisnih za njegovo korišćenje. Pri svakom pritisku tipke prelazi se na iduću informaciju.

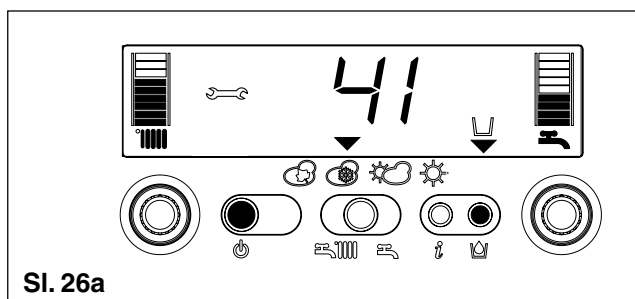
Ako nije pritisnuta tipka  sistem automatski izlazi iz funkcije.



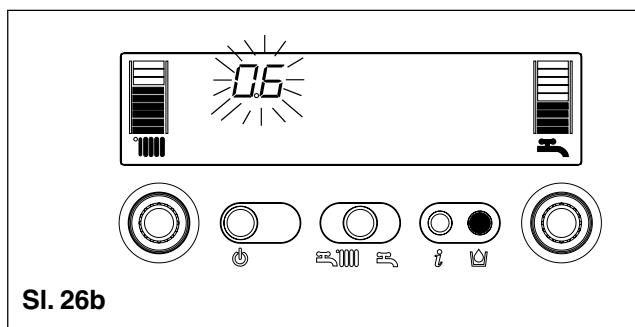
Sl. 24



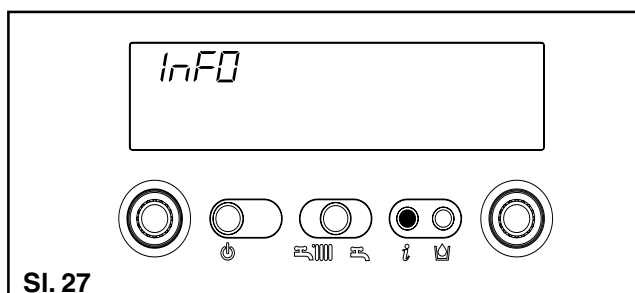
Sl. 25



Sl. 26a



Sl. 26b



Sl. 27

Popis informacija:

- Info 0** prikazuje se ispis INFO (sl. 27)
- Info 1** samo sa spojenom spoljnom sondom, pokazuje se spoljna temperatura (na pr. 12 °C) (sl. 28).
Vrednosti koje se prikazuju na pokazivaču su između - 40 °C i 40 °C.
Izvan tog područja se pokazuje " - -"
- Info 2** pokazuje pritisak punjenja instalacije (sl. 29)
- Info 3** pokazuje nameštenu vrednost temperature vode za grejanje (sl. 30)

MIX C.S.I.:

- Info 4** pokazuje nameštenu vrednost temperature sanitarne vode (sl. 31)

MIX R.S.I.:

- Info 4** pokazuje nameštenu vrednost temperature vode (samo bojler sa sondom, sl. 31).

Funkcija S.A.R.A.

Ako je izabran položaj "jesen" može se pokrenuti funkcija S.A.R.A. (**Sistem Automatske Regulacije Ambijenta**). Okretanjem birača temperature vode za grejanje tako da se izabere neka temperatura u području između 55 i 65 °C, pokreće se sistem samoregulacije S.A.R.A.: na temelju postavljene temperature na sobnom termostatu i na temelju vremena potrebnog da se ona postigne, kotao automatski menja temperaturu vode za grejanje skraćujući vreme rada, povećava komfor i štedi energiju.


Funkcija S.A.R.A. BOOSTER

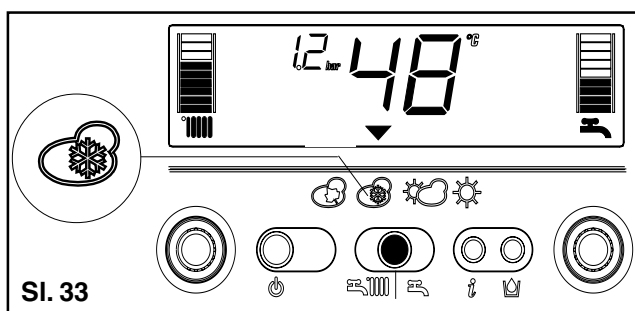
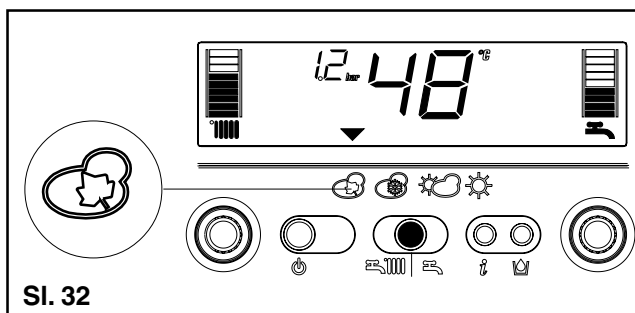
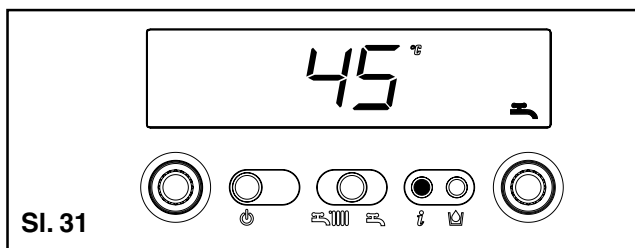
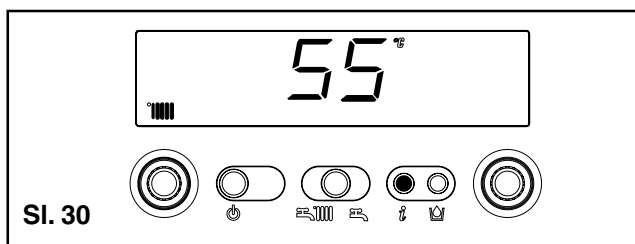
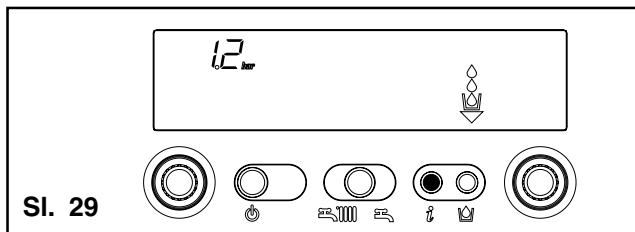
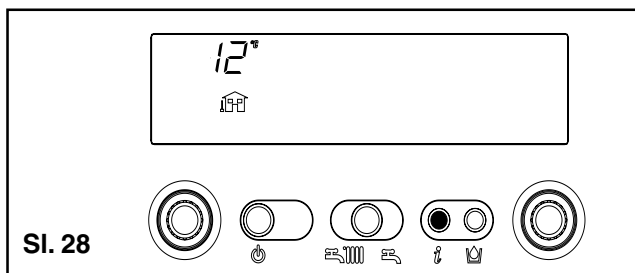
Ako je izabran položaj zima, za sistem grejanja se pokreće funkcija S.A.R.A. Booster, koja omogućava brže postizanje željene temperature prostora.

Samo za MIX C.S.I.:




Funkcija PRETHODNOG GREJANJA SANITARNE VODE



Ako je izabran položaj zima, za sanitarni sistem se pokreće funkcija prethodno grejanje sanitarne vode. Cilj ove funkcije je održavati temperaturu sanitarne vode u kotlu, omogućavajući tako znatno skraćivanje čekanja pri svakom točenju.

Radi ograničavanja potrošnje energije, u područjima u kojima voda nije previše hladna, preporučuje se izabrati funkciju  U tom slučaju funkcije Booster i Prethodno grejanje sanitarne vode (samo za MIX C.S.I.) nisu uključene.



Nepravilnosti

Kad se pojavi neka nepravilnost u radu na pokazivaču se gasi plamičak  i treperi kôd, te se istovremeno pojavljuju ili ne pojavljuju ikone , i . Opis nepravilnosti pogledajte u donjoj tablici.

OPIS NEPRAVILNOSTI	Kôd alarma	Ikona 	Ikona 
BLOKADA ZBOG NESTANKA PLAMENA (D)	10	DA	NE
LAŽNI PLAMEN (D)	11	DA	DA
GRANIČNI TERMOSTAT (D)	20	DA	NE
TERMOSTAT GORIONIKA (D)	21	DA	NE
ODVOD DIMA ILI PRESOSTAT VAZDUHA (D)	30	DA	NE
ODVOD DIMA ILI PRESOSTAT VAZDUHA (T)	31	NE	DA
NEDOVOLJAN PRITISAK U INSTALACIJI (D) (*)	40	DA	NE
NEDOVOLJAN PRITISAK U INSTALACIJI (T)	41	NE	DA
INDIKATOR PRITISKA VODE (D)	42	DA	DA
ŠTAMPANA PLOČA (D)	50-51-52-53-54-55-57-59	DA	DA
MODULATOR GASNOG VENTILA	56	DA	DA
SONDA SANITARNE VODE (T) (°)	60	NE	DA
PRIMARNA SONDA (T) 1 MINUT	71	NE	DA
TERMOSTAT NISKE TEMPERATURE (T)	77	DA	DA


(D) Stalna
(T) Privremena. U ovom slučaju kotao nastoji da sam otkloni nepravilnost
(°) Za MIX C.S.I.: vidi NAPOMENU na sledećoj stranici
Za MIX R.S.I.: samo sa vanjskim bojlerom sa sondom. Kôd nepravilnosti se prikazuje samo kad je kotao u stanju čekanja "spreman za rad".
(*) Za nepravilnost "nedovoljan pritisak u instalaciji" pristupiti postupku punjenja instalacije kako je opisano u poglavlju **Funkcije**

Uklanjanje nepravilnosti

Pričekati oko 10 sekundi prije ponovnog uspostavljanja radnih uslova.



Postupiti zatim kako sledi:

1) Prikazana je samo jedna ikona

Prikaz ikone  znači da je dijagnosticirana nepravilnost u radu koju kotao pokušava sam otkloniti (privremeno zaustavljanje).



Ako kotao ne uspe uspostaviti normalan rad na pokazivaču se mogu prikazati dva slučaja:

slučaj A (sl. 34)

nestanak  i pojava ikone  sa drugim alarmnim kodom.


U ovom slučaju postupite na način opisan u tački 2.

slučaj B (sl. 35)

zajedno sa  prikazuje se i ikona  sa drugim alarmnim kodom.

U ovom slučaju postupite na način opisan u tački 3.

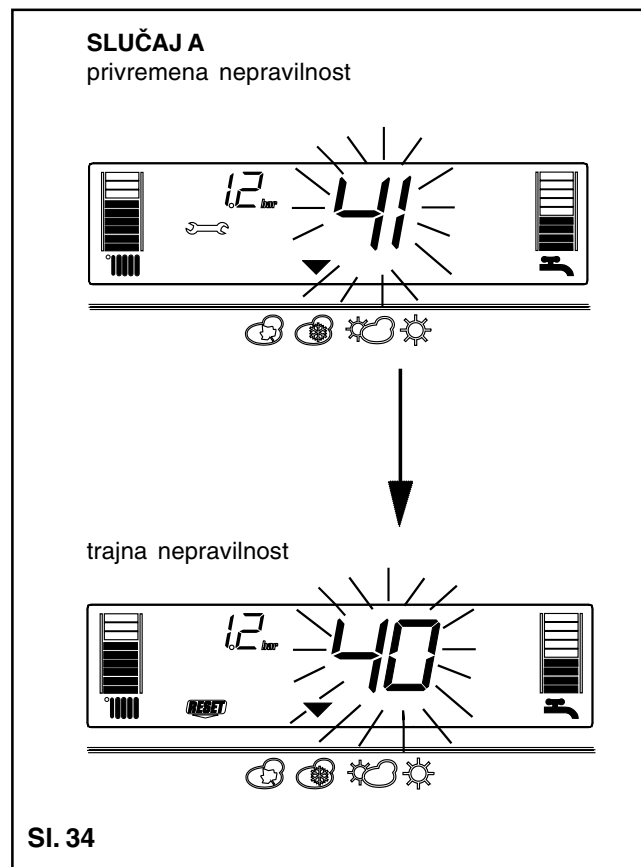
2) Prikazana je samo jedna ikona (sl. 36)

Pritisnite tipku  da biste uspostavili rad. Ako kotao obavi postupak paljenja i nastavi sa normalnim radom, prekid rada se može smatrati slučajnim.

Ako se prekidi pojavljuju češće potrebno je pozvati Tehnički servis.

3) Prikazane su ikone i (sl. 37)

potrebna je intervencija Tehničkog servisa.

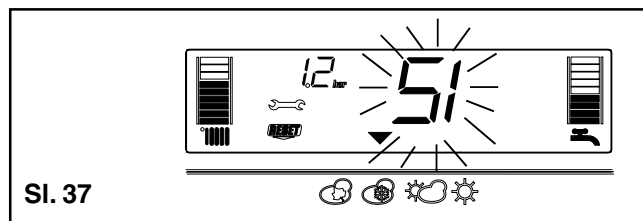
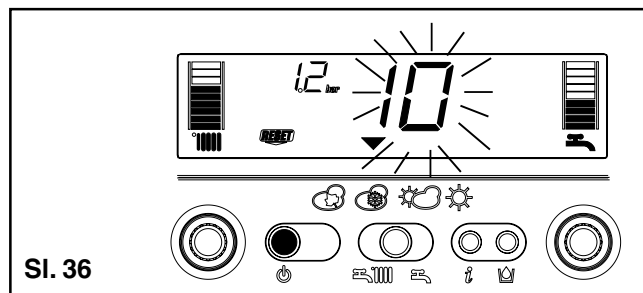


Samo za MIX C.S.I.:

Napomena

Nepravilnost sonde u sanitarnom krugu - 60: kotao radi normalno ali ne garantuje stabilnost temperature vode u sanitarnom krugu, koja se u svakom slučaju isporučuje sa temperaturom od oko 50°C.



Kôd nepravilnosti se pokazuje samo u stanju čekanja.




12.

PROGRAMIRANJE PARAMETRA

Ovaj kotao je opremljen novom generacijom štampanih ploča koje pomoću postavljanja/promene radnih parametara aparata omogućavaju bolje prilagođavanje zahtevima instalacije i/ili potrebama korisnika. Na idućoj stranici su navedeni parametri koji se mogu programirati.

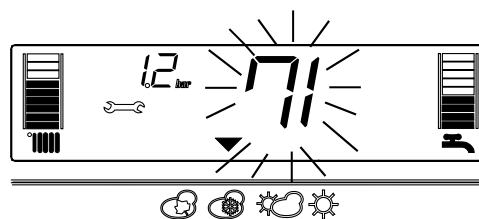
- ⚠ Postupak programiranja parametara mora biti proveden dok je kotao u položaju ISKLJUČENO. Zato pritisakajte tipku  dok se na pokazivaču ne pokaže - - (sl. 38).
- ⚠ Tokom postupka promene parametara tipka "izbor funkcija" dobija funkciju ENTER (potvrda), tipka  dobija funkciju ESC (izlaz).
- ⚠ Ako u roku od 10 sekundi ulaz nije potvrđen, vrednost se ne pamti i vraća se na onu koja je prethodno bila postavljena.

Postavljanje lozinke

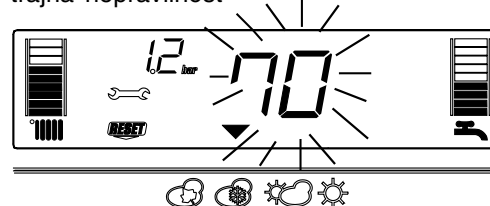
Istovremeno pritisnite tipku način rada i tipku  i držite oko 10 sekundi. Pokazivač je kao na sl. 39. Upišite lozinku za pristup funkcijama izmene parametara okretanjem birača temperature sanitarne vode dok ne postignete željenu vrijednost. Lozinka za programiranje parametara je smeštena u upravljačkoj ploči. Potvrdite ulaz pritiskom tipke ENTER.

SLUČAJ B

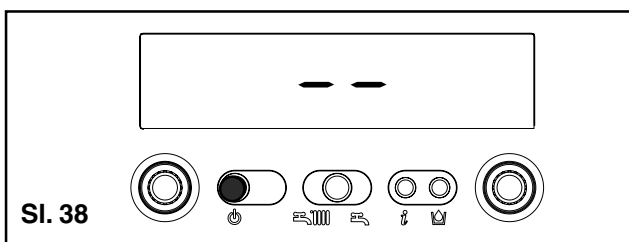
privremena nepravilnost



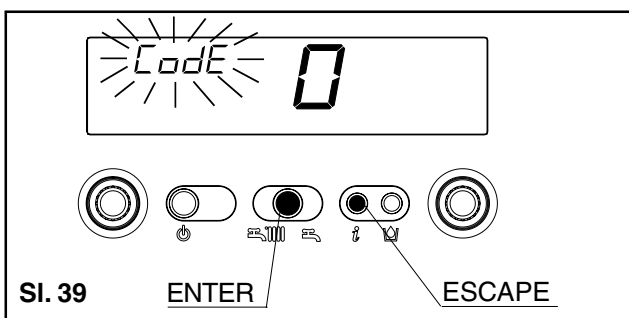
trajna nepravilnost



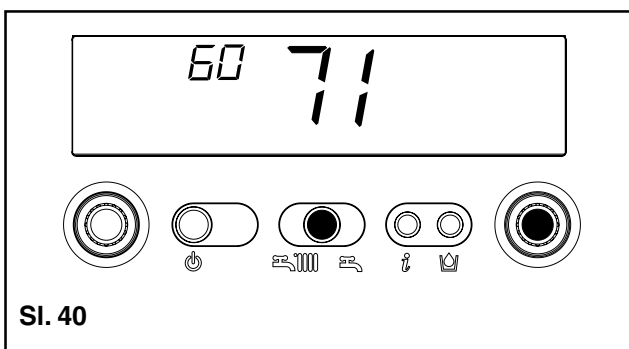
SI. 35



SI. 38




SI. 39

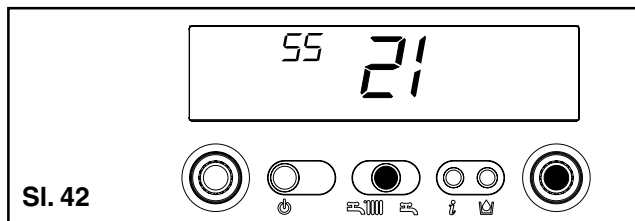
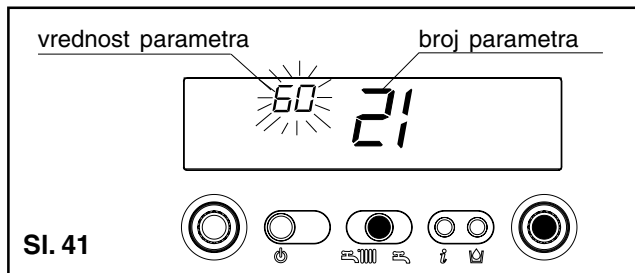


SI. 40

Promena parametara

Okretanjem birača temperature sanitarne vode (sl. 40) redom se prelaze dvocifreni kodovi parametara navedenih u tablici. Kad se pronađe parametar koji se želi promeniti postupite na sledeći način:

- pritisnite tipku ENTER da biste pristupili promeni vrednosti parametra.
Kad pritisnete tipku ENTER treperi prethodno nameštena vrednost (sl. 41)
 - okrenite birač temperature sanitarne vode na željenu vrednost
 - potvrdite novu nameštenu vrednost pritiskom tipke ENTER. Brojke prestaju da trepere (sl. 42)
 - izađite pritiskom tipke ESCAPE.
- Kotao se ponovno postavlja u položaj - - (ugašeno).
Za ponovno uključivanje rada pritisnite tipku  (fig. 38).



MIX C.S.I.: parametri koji se mogu programirati

Br° PAR.	OPIS PARAMETRA	MERNA JEDINICA	MIN	MAKS	DEFAULT (postavljeno u fabrici)	PARAMETAR (postavio servis)
1	VRSTA GASA		1 Metan 2 TNG 3 Metan FR		1-2	
2	SNAGA KOTLA		26 (26kW) 30 (30kW) 34 (35kW)		26-30-34	
3	STEPEN IZOLACIJE ZGRADE (+) (*)	-	5	20	5	
10	NAČIN SANITARNOG RADA		0 (ISKLJ) 1 (Protočni) 2 (Mini akumulacija) 3 (Vanjski bojler sa termostatom) 4 (Vanjski bojler sa sondom)		1	
11	MAKSIMALNA NAMEŠTENNA VREDNOST SANITARNA	°C	40	60	60	
12	PARAMETAR SE NE KORISTI U OVOM MODELU. NE MENJAJTE PROGRAM				60	
13	PARAMETAR SE NE KORISTI U OVOM MODELU. NE MENJAJTE PROGRAM				80	
14	PARAMETAR SE NE KORISTI U OVOM MODELU. NE MENJAJTE PROGRAM				5	
20	PARAMETAR SE NE KORISTI U OVOM MODELU. NE MENJAJTE PROGRAM				1	
21	MAKSIMALNA NAMEŠTENNA VREDNOST GREJANJE	°C	45	80	80	
22	PARAMETAR SE NE KORISTI U OVOM MODELU. NE MENJAJTE PROGRAM				40	
28	VREME SMANJENE MAKS. SNAGE GREJANJA	min	0	20	15	
29	VREME GAŠENJA POJAČANOG GREJANJA	min	0	20	3	
30	FUNKCIJA PONIŠTAVANJA TIMERA GREJANJA		0 (isključeno) 1 (pripremljeno)		0	
40	VRSTA RADA SANITARNOG TERMOSTATA		0 (ISKLJ) 1 (AUTO) 2 (UKLJ)		1	
41	FUNKCIJA PRETHODNOG GREJANJA SANITARNE VODE		0 (ISKLJ) 1 (AUTO) 2 (UKLJ)		1	
42	FUNKCIJA S.A.R.A.		0 (ISKLJ) 1 (AUTO)		1	
43	FUNKCIJA S.A.R.A. BOOSTER		0 (ISKLJ) 1 (AUTO)		1	
44	FUNKCIJA REGULACIJE TEMPERATURE		0 (ISKLJ) 1 (AUTO)		1	
45	NAGIB KRIVE REGULACIJE TEMP.(OTC) (*)	-	2,5	40	20	
48	PARAMETAR SE NE KORISTI U OVOM MODELU. NE MENJAJTE PROGRAM				0	
50	PARAMETAR SE NE KORISTI U OVOM MODELU. NE MENJAJTE PROGRAM				1	
61	TEMP.SANIT.FUNKCIJE ZAŠTITA OD SMRZAVANJA (UKLJ.)	°C	0	10	4	
62	TEMP.VODE ZAŠTITE OD SMRZAVANJA GREJANJE (UKLJ.)	°C	0	10	6	
85	POLUAUTOMATSKO PUNJENJE		0 (isključeno) 1 (pripremljeno)		1	
86	PRITISAK POLUAUTOMATSKOG PUNJENJA	bar	0.4	0.8	0.6	

(*) parametri se pokazuju samo ako je priključena spoljna sonda i ako je parametar 44 na 1 (AUTO).

(+) za zgrade sa dobrom izolacijom izabrati vrednosti blizu 20, za zgrade sa lošom izolacijom izabrati vrednosti blizu 5.

Parametar 45 "Nagib krive regulacije temperature (OTC)"

Kriva se mora izabrati zavisno o geografskom području i vrsti instalacije.

$$OTC = 10 \times \frac{T m. - 20}{20 - T e.}$$

T m. = maksimalna projektovana temperatura vode za grejanje
T e. = minimalna projektovana spoljna temperatura

MIX R.S.I.: parametri koji se mogu programirati

Br° PAR.	OPIS PARAMETRA	MERNA JEDINICA	MIN	MAKS	DEFAULT (postavljeno u fabrici)	PARAMETAR (postavio servis)
1	VRSTA GASA		1 Metan 2 TNG 3 Metan FR		1-2	
2	SNAGA KOTLA		26 (26kW) 30 (30kW) 34 (35kW)		26-30-34	
3	STEPEN IZOLACIJE ZGRADE (+) (*)	min	5	20	5	
10	NAČIN SANITARNOG RADA		0 (ISKLJ) 1 (Protočni) 2 (Mini akumulacija) 3 (Vanjski bojler sa termostatom - slučajevi A i B) 4 (Vanjski bojler sa sondom - slučaj C)		3	
11	PARAMETAR SE NE KORISTI U OVOM MODELU. NE MENJAJTE PROGRAM				60	
12	MAKSIMALNA NAMEŠTENA BOJLER	°C	40	80	60	
13	TEMPERATURA IZLAZA U VANJSKI BOJLER	°C	50	80	80	
14	DELTA VANJSKOG BOJLERA (UKLJ.)	°C	0	10	5	
20	PARAMETAR SE NE KORISTI U OVOM MODELU. NE MENJAJTE PROGRAM				1	
21	MAKSIMALNA NAMEŠTENA VRIJEDNOST GREJANJE	°C	45	80	80	
22	PARAMETAR SE NE KORISTI U OVOM MODELU. NE MENJAJTE PROGRAM				40	
28	VREME SMANJENE MAKS. SNAGE GREJANJA	min	0	20	15	
29	VREME GAŠENJA POJAČANOG GREJANJA	min	0	20	3	
30	FUNKCIJA PONIŠTAVANJA TIMERA GREJANJA		0 (isključeno) 1 (pripremljeno)		0	
40	PARAMETAR SE NE KORISTI U OVOM MODELU. NE MENJAJTE PROGRAM				1	
41	PARAMETAR SE NE KORISTI U OVOM MODELU. NE MENJAJTE PROGRAM				1	
42	FUNKCIJA S.A.R.A.		0 (OFF) 1 (AUTO)		1	
43	FUNKCIJA S.A.R.A. BOOSTER		0 (OFF) 1 (AUTO)		1	
44	FUNKCIJA REGULACIJE TEMPERATURE		0 (OFF) 1 (AUTO)		1	
45	NAGIB KRIVE REGULACIJE TEMP.(OTC) (*)	-	2,5	40	20	
48	PARAMETAR SE NE KORISTI U OVOM MODELU. NE MENJAJTE PROGRAM				0	
50	PARAMETAR SE NE KORISTI U OVOM MODELU. NE MENJAJTE PROGRAM				1	
61	TEMP.SANIT FUNKCIJE ZAŠTITA OD SMRZAVANJA(UKLJ.)	°C	0	10	4	
62	TEMP.VODE ZAŠTITE OD SMRZAVANJA GREJANJE(UKLJ.)	°C	0	10	6	
85	PARAMETAR SE NE KORISTI U OVOM MODELU. NE MENJAJTE PROGRAM				0	
86	PARAMETAR SE NE KORISTI U OVOM MODELU. NE MENJAJTE PROGRAM				0.6	

(*) parametri se pokazuju samo ako je priključena spoljna sonda i ako je parametar 44 na 1 (AUTO).

(+) za zgrade sa dobrom izolacijom izabrati vrednosti blizu 20, za zgrade sa lošom izolacijom izabrati vrednosti blizu 5.

Parametar 45 "Nagib krive regulacije temperature (OTC)"

Kriva se mora izabrati zavisno o geografskom području i vrsti instalacije.

$$OTC = 10 \times \frac{T m. - 20}{20 - T e.}$$

T m. = maksimalna projektovana temperatura vode za grejanje

T e. = minimalna projektovana vanjska temperatura

13.

PODEŠAVANJA


Kotao je već u proizvodnji podešen.


Za TNG: kotao je reguliran u kategoriji I3B/P (G30); ako bi bilo potrebno podešavanje na I3+ ili I3P (G31) isključite regulator pritiska.

Ako bi međutim bilo potrebno ponovno podešavanje, npr. nakon vanrednog održavanja, nakon zamene gasnog ventila ili nakon zamene gasa sa zemnog na TNG, postupite na dole opisani način.

! Regulacije maksimalne i minimalne snage, električnog maksimuma i minimuma grejanja, sme na opisani način izvesti samo stručno osoblje.


- Odvrnuti vijak koji drži poklopac priključaka (C, sl. 44)
- Izvucite poklopac priključaka iz njegovog sedišta povlačenjem prema sebi (A-B) (sl. 45a)
- Skinite oplatu odvijanjem vijaka D (sl. 45b)
- Podignite upravljačku ploču i zatim je zakrenite prema napred
- Odvijte oko dva navoja na priključku pritiska iza gasnog ventila i spojite manometar
- Oprezno odvijačem podignite i izvadite zaštitnu kapicu regulacijskih vijaka
- Odvojite kompenzacijski priključak sa vazdušne komore.

! Postupak BAŽDARENJE I SERVIS moraju biti obavljani kada je kotao u položaju ISKLJUČENO. Za isključivanje pritisnite tipku  dok se na pokazivaču ne pojavi - - (sl. 46).

! Tokom postupka promene parametara tipka "izbor funkcija" dobija funkciju ENTER (potvrda), tipka  dobija funkciju ESCAPE (izlaz).

Ako u roku od 10 sekundi ulaz nije potvrđen, vrednost se ne pamti i vraća se na onu koja je prethodno bila postavljena.

Postavljanje lozinke

Istovremeno pritisnite tipku način rada i tipku  i držite oko 10 sekundi. Pokazivač je kao na sl. 47.

Upišite lozinku za pristup funkcijama izmene parametara okretanjem birača temperature sanitarne vode dok ne postignete željenu vrednost.

Potvrdite ulaz pritiskom tipke ENTER.

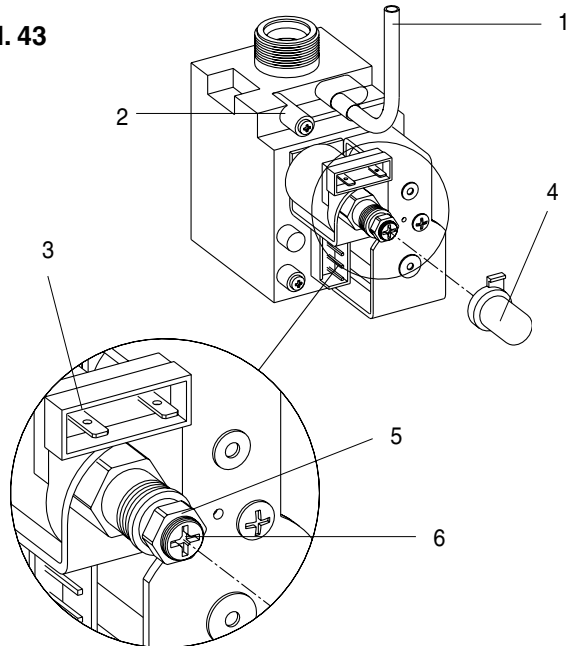
Lozinka za programiranje parametara je smeštena u upravljačkoj ploči.

Faze baždarenja

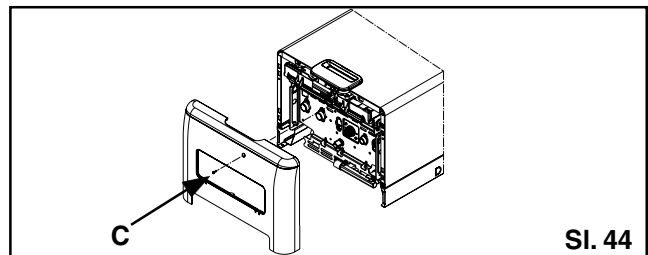
Okretanjem birača temperature sanitarne vode redom se prelaze faze BAŽDARENJA I SERVIS:

- 1 vrsta gasa
- 2 snaga kotla (parametar se ne koristi u ovoj fazi)
- 10 načina sanitarnog rada (parametar se ne koristi u ovoj fazi)
- 3 stepena izolacije zgrade (pokazuje se samo ako je spojena spoljna sonda)
- 45 nagiba krive regulacije temperature (pokazuje se samo ako je spojena spoljna sonda)
- HH kotao na maksimalnoj snazi
- LL kotao na minimalnoj snazi
- 23 električne regulacije maksimuma grejanja
- 24 električne regulacije minimuma grejanja

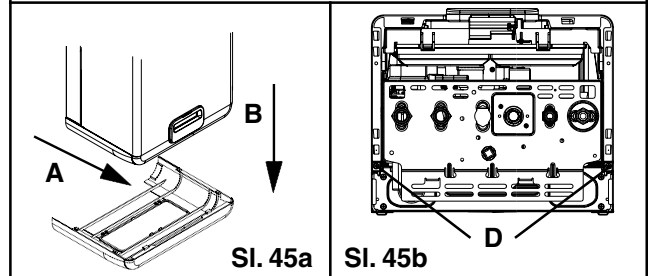
Sl. 43



- 1 Priključak za kompenzaciju
- 2 Priključak pritiska iza gasnog ventila
- 3 Faston priključak
- 4 Zaštitna kapica
- 5 Matica za regulaciju maksimalne snage
- 6 Vijak za regulaciju minimalne snage

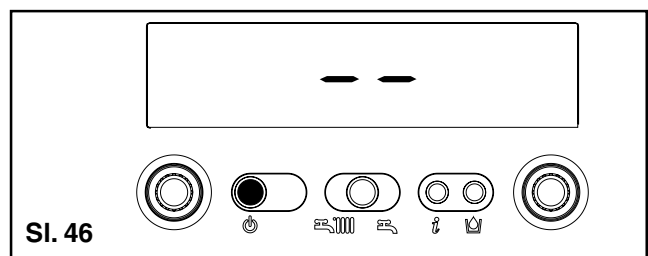


Sl. 44

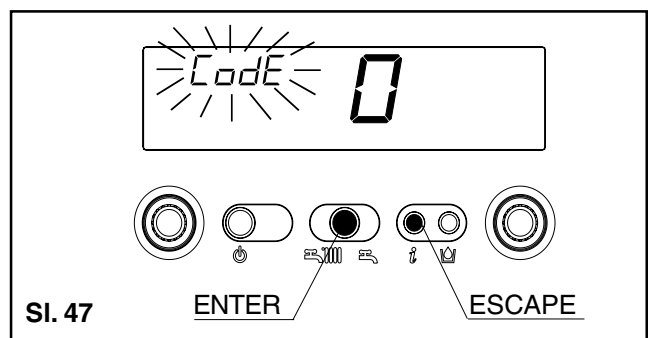


Sl. 45a

Sl. 45b



Sl. 46



Sl. 47

VRSTA GASA - 1

Promenite postavljenu vrednost na sledeći način:

- pritisnite tipku ENTER da biste pristupili promeni parametara. Pri pritisku na tipku ENTER brojke na display-u trepere i pokazuju pre postavljenu vrednost (sl. 41)
- okrenite birač temperature sanitarne vode da biste došli na željenu vrednost (1 MTN - 2 TNG)
- potvrdite novu vrednost pritiskom na ENTER. Brojke prestaju da trepere.

REGULACIJA MAKSIMALNE SNAGE - HH

- Okrećite birač temperature vode dok se ne pokaže HH.
- Viljuškastim ključem 10 okrećite regulacionu maticu da biste dobili vrednost upisanu u tablici gasova
- Pričekajte da se vrednost očitana na manometru stabilizuje na željenoj veličini.

REGULACIJA MINIMALNE SNAGE - LL

- Okrećite birač temperature vode dok se ne pokaže LL.
- Krstastim odvijačem, pazeći da ne pritisnete unutrašnje vreteno, okrećite crveni vijak za regulaciju sanitarnog minimuma sve dok na manometru ne očitata vrednost upisanu u tablici gasova.

ELEKTRIČNA REGULACIJA MAKSIMUMA GREJANJA - 23

Proverite odgovara li pritisak na manometru onom upisanom u tablici gasova, i ako odgovara nastavite sa opisanim postupcima regulacije:

- okrećite birač temperature sanitarne vode dok se ne pojavi 23. Pričekajte da se kotao upali
- pritisnite tipku ENTER da biste pristupili promeni parametra
- okrećite birač temperature sanitarne vode dok vrednost očitana na manometru ne bude jednaka onoj upisanoj u tablici gasova

14.

PROMJENA GASA

Promena vrste gasa iz jedne u drugu grupu se može lako učiniti i kad je kotao montiran. Ovo mora učiniti stručno osoblje.

Kotao se isporučuje za rad sa zemnim gasom (metan) ili s TNG-om što je označeno na pločici proizvoda.

Postoji mogućnost promene vrste gasa za rad kotla pomoću pribora koji se isporučuje na zahtjev:

- pribor za prelaz sa metana na TNG
- pribor za prelaz sa TNG-a na metan

Pri demontaži držite se sledećih saveta:

- isključite električno napajanje kotla i zatvorite gasnu slavinu
- uklonite delove da biste pristupili unutrašnjosti kotla
- odvojite dve faston stezaljke termostata gorionika
- odspojite kabl svećice
- Izvucite donju uvodnicu iz sedišta na vazdušnoj komori
- skinite vijke za učvršćivanje gorionika i izvucite ga sa spojenom svećicom i termostatom gorionika
- koristeći cevni ili viljuškasti ključ skinite dizne i podloške i zamenite ih onima iz pribora

Koristite i montirajte isključivo podloške iz pribora i onda kad kolektori nemaju podloške

- vratite gorionik u komoru za sagorevanje i stegnite vijke koji učvršćuju gasni kolektor
- postavite uvodnicu sa kablom za svećicu u njeno sedište na vazdušnoj komori

- potvrdite novo postavljenu vrednost pritiskom na tipku ENTER


ELEKTRIČNA REGULACIJA MINIMUMA GRIJANJA - 24

Proverite odgovara li pritisak na manometru onom upisanom u tablici gasova, i ako odgovara nastavite sa opisanim postupcima regulacije:

- okrećite birač temperature sanitarne vode dok se ne pojavi 24. Pričekajte da se kotao upali
- pritisnite tipku ENTER da biste pristupili promeni parametra
- okrećite birač temperature sanitarne vode dok vrednost očitana na manometru ne bude jednaka onoj upisanoj u tablici gasova
- potvrdite novo postavljenu vrednost pritiskom na tipku ENTER

Izađite iz funkcije BAŽDARENJE I SERVIS pritiskom tipke ESCAPE.

Kotao se postavlja u stanje - - (ugašeno).

Da biste ponovno uspostavili rad pritisnite tipku 

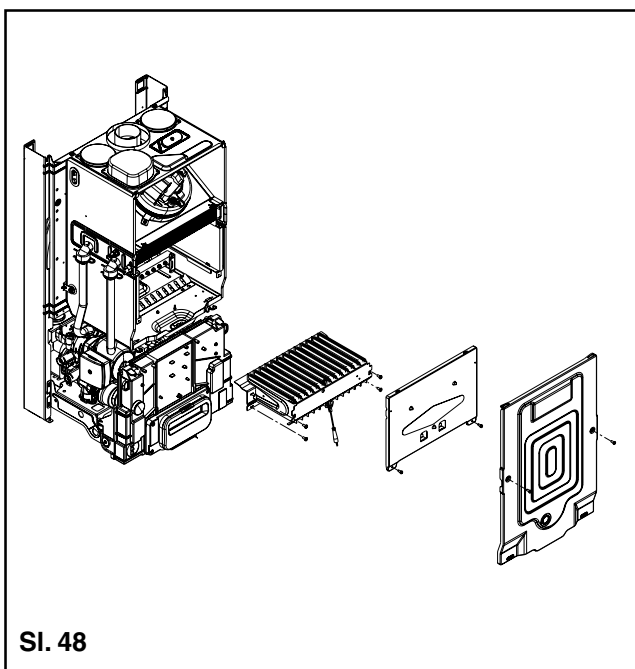
- Ponovno spojite kompenzacijski vod
- Odvojite manometar i stegnite vijak na priključku pritiska.



Nakon svakog zahvata na regulacijskom organu gasnog ventila zapečatite ga pečatnom bojom.

Po završetku regulacija

- postavite temperaturu sobnog termostata na željenu vrednost
- podignite upravljačku ploču
- vratite oplatu.



SI. 48

- spojite stezaljke termostata gorionika na vodiče
- spojite kabl svećice
- vratite prethodno uklonjene elemente
- uključite električno napajanje kotla i otvorite gasnu slavinu (dok kotao radi proverite zaptivanje spojeva u krugu gasnog napajanja).

Programirajte parametar "Vrsta gasa" i podesite kotao na način opisan u poglavlju "Podešavanje".

! Promenu vrste gasa sme obaviti samo stručno osoblje.

! Nakon promene gasa, ponovno podesite kotao prema uputstvima iz odgovarajuće tačke i postavite novu identifikacionu tablicu, koja se nalazi u priboru.

15.

PROVERA PARAMETARA SAGOREVANJE

Da bi se moglo garantovati održavanje radnih karakteristika i efikasnosti proizvoda, te radi poštovanja važećih propisa potrebno je podvrgnuti uređaj sistemskim proverama u redovnim vremenskim razdobljima.

Za analizu sagorevanja postupite na sledeći način:

- pristupite fazi BAŽDARENJE I SERVIS postavljanjem lozinke kako je opisano u poglavlju "Podešavanje"
- okrećite birač temperature sanitarne vode da dođete u položaj maksimalne snage grejanja (parametar HH)

! Kotao radi na maksimalnoj snazi 4 minute

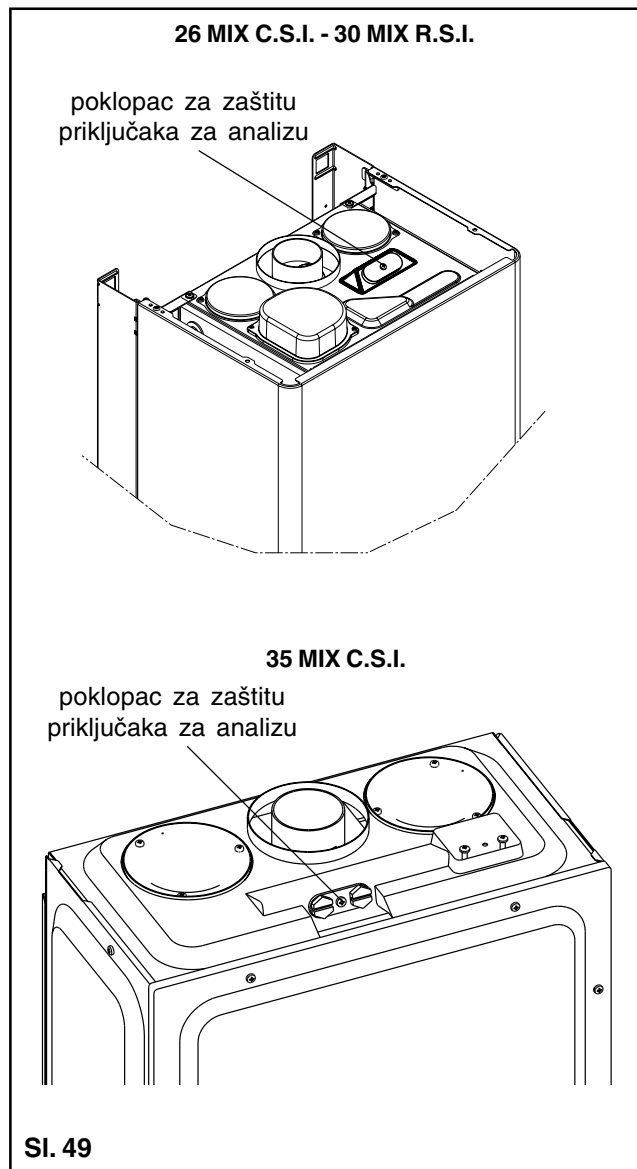
- nakon što ste skinuli zaštitni poklopac, spojite odgovarajući instrument na priključke smeštene na vazdušnoj komori (sl. 49).

Prvi priključak je spojen na usisni krug vazduha i pokazuje eventualni ulaz dimnih gasova kod koaksijalnih odvoda; drugi je spojen direktno na odvod dimnih gasova i koristi se za određivanje parametara sagorevanja i učinak.

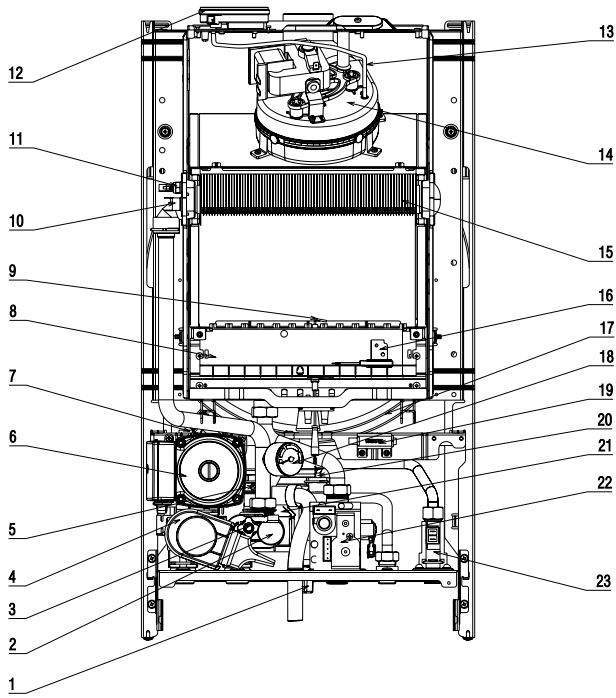
! Senzor za analizu dimnih gasova se mora ubaciti u cev.

VAŽNO

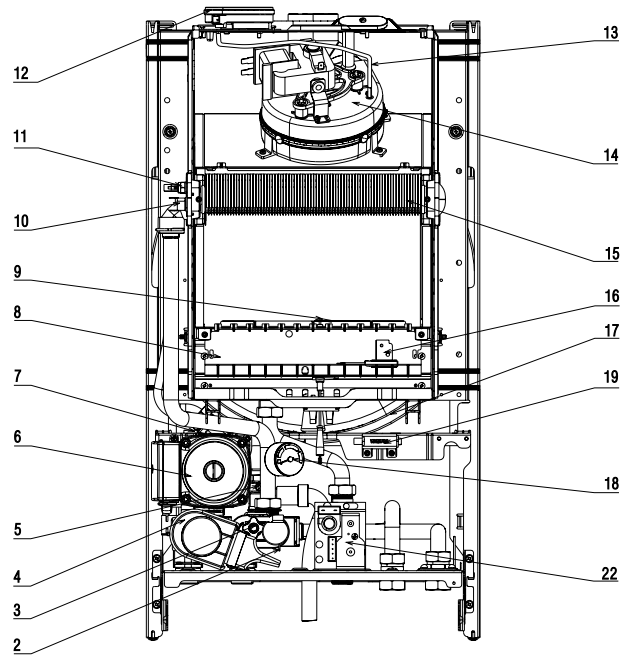
I tokom analize sagorevanja ostaje uključena funkcija koja gasi kotao kada temperatura vode dostigne gornju granicu od oko 90 °C.



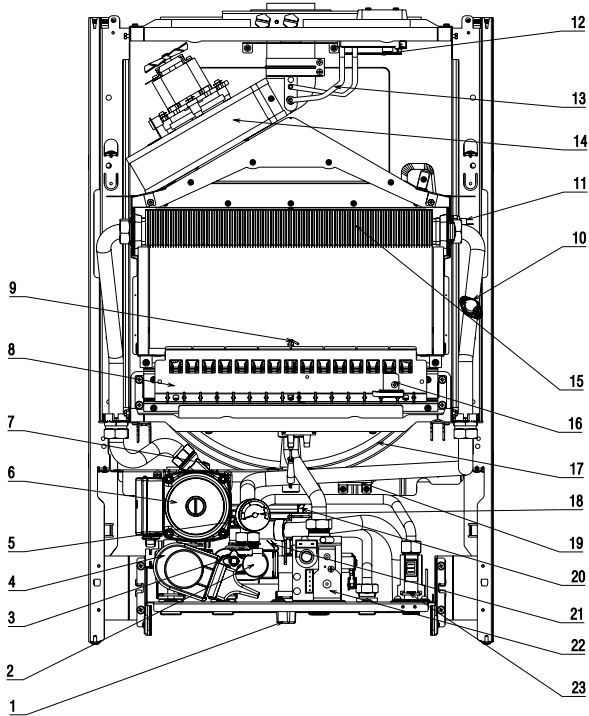
EXCLUSIVE 26 MIX C.S.I.



EXCLUSIVE 30 MIX R.S.I.



EXCLUSIVE 35 MIX C.S.I.



English

BOILER OPERATING ELEMENTS (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

- 1 Filling tap (MIX C.S.I. only)
- 2 Pressure transducer
- 3 Discharge valve
- 4 Three-way solenoid valve
- 5 Safety valve
- 6 Circulation pump
- 7 Air vent
- 8 Burner
- 9 Ignition sparkplug-flame detector
- 10 High limit thermostat
- 11 Primary NTC sensor
- 12 Differential fumes pressure switch
- 13 Suction pressure sensor tube
- 14 Fan
- 15 Main exchanger
- 16 Burner thermostat
- 17 Expansion vessel
- 18 Hydrometer
- 19 Remote ignition transformer
- 20 DHW NTC sensor (MIX C.S.I. only)
- 21 Domestic hot water exchanger (MIX C.S.I. only)
- 22 Gas valve
- 23 Flow switch (MIX C.S.I. only)

ÉLÉMENTS FONCTIONNELS DE LA CHAUDIÈRE (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

- 1 Robinet de remplissage (uniquement MIX C.S.I.)
- 2 Transducteur de pression
- 3 Robinet de vidange
- 4 Vanne à trois voies électrique
- 5 Soupape de sécurité
- 6 Pompe de circulation
- 7 Purgeur d'air
- 8 Brûleur
- 9 Bougie d'allumage-détection de flamme
- 10 Thermostat limite
- 11 Sonde NTC primaire
- 12 Pressostat différentiel des fumées
- 13 Tube détection dépression
- 14 Ventilateur
- 15 Echangeur principal
- 16 Thermostat du brûleur
- 17 Vase d'expansion
- 18 Hydromètre
- 19 Transformateur d'allumage à distance
- 20 Sonde NTC sanitaire (uniquement MIX C.S.I.)
- 21 Echangeur eau sanitaire (uniquement MIX C.S.I.)
- 22 Vanne gaz
- 23 Fluxostat (uniquement MIX C.S.I.)

ELEMENTOS FUNCIONALES DE LA CALDERA (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

- 1 Grifo de llenado (solo MIX C.S.I.)
- 2 Transductor de presión
- 3 Válvula de descarga
- 4 Válvula de tres vías eléctrica
- 5 Válvula de seguridad
- 6 Bomba de circulación
- 7 Válvula de desfogue aire
- 8 Quemador
- 9 Candela encendido-detección llama
- 10 Termostato límite
- 11 Sonda NTC primario
- 12 Presostato humos diferencial
- 13 Tubo detección depresión
- 14 Ventilador
- 15 Intercambiador principal
- 16 Termostato quemador
- 17 Vaso expansión
- 18 Hidrómetro
- 19 Transformador de encendido remoto
- 20 Sonda NTC sanitario (solo MIX C.S.I.)
- 21 Intercambiador agua sanitaria (solo MIX C.S.I.)
- 22 Válvula gas
- 23 Fluxímetro (solo MIX C.S.I.)

ELEMENTOS FUNCIONAIS DA CALDEIRA (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

- 1 Torneira de enchimento (só MIX C.S.I.)
- 2 Transdutor de pressão
- 3 Válvula de descarga
- 4 Válvula eléctrica de três vias
- 5 Válvula de segurança
- 6 Bomba circuladora
- 7 Válvula de saída ar
- 8 Queimador
- 9 Vela de ignição – detecção chama
- 10 Termóstato limite
- 11 Sonda NTC circuito primário
- 12 Comutador de pressão fumos
- 13 Pequeno tubo detecção depressão
- 14 Ventilador
- 15 Permutador principal
- 16 Termóstato queimador
- 17 Tanque de expansão
- 18 Hidrómetro
- 19 Transformador de ignição remoto
- 20 Sonda NTC circuito sanitário (só MIX C.S.I.)
- 21 Permutador água sanitária (só MIX C.S.I.)
- 22 Válvula do gás
- 23 Fluxómetro (só MIX C.S.I.)

SESTAVNI DELI KOTLA (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

- 1 Ventil za polnjenje z vodo (samo MIX C.S.I.)
- 2 Pretvornik tlaka
- 3 Ventil za izpraznitev vode
- 4 Električni tripotni ventil
- 5 Varnostni ventil
- 6 Obtočna črpalka
- 7 Ventil za izpust zraka
- 8 Gorilnik
- 9 Elektroda za vžig in nadzor prisotnosti plamena
- 10 Termostat najvišje temperature
- 11 Tipalo NTC primarnega tokokroga
- 12 Diferenčno tlačno stikalo na strani dima
- 13 Cevka za zaznavanje podtlaka
- 14 Ventilator
- 15 Glavni izmenjevalnik
- 16 Termostat gorilnika
- 17 Raztezna posoda
- 18 Manometer
- 19 Daljinski transformator za vžig
- 20 Tipalo NTC sanitarnega tokokroga (samo MIX C.S.I.)
- 21 Izmenjevalnik sanitarne vode (samo MIX C.S.I.)
- 22 Ventil plina
- 23 Stikalo pretoka (samo MIX C.S.I.).

A KAZÁN FUNKCIONÁLIS ALKATRÉSZEI (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

- 1 Feltöltőcsap (csak MIX C.S.I. esetén)
- 2 Víznyomás-jelző
- 3 Leürítő szelep
- 4 Villamos háromjártú szelep
- 5 Biztonsági szelep
- 6 Keringetőszivattyú
- 7 Légtelenítő szelep
- 8 Égő
- 9 Gyújtó- lángőr elektróda
- 10 Határoló termosztát

- 11 Fűtőköri NTC érzékelő
- 12 Differenciál füstgáz-presszosztát
- 13 Nyomáscsökkenést érzékelő cső
- 14 Ventilátor
- 15 Fűtőköri hőcserélő
- 16 Égő termosztát
- 17 Tágulási tartály
- 18 Hidrométer
- 19 A távgyújtás transzformátora
- 20 HMV NTC érzékelő (csak MIX C.S.I. esetén)
- 21 HMV hőcserélő (csak MIX C.S.I. esetén)
- 22 Gázszelep
- 23 Áramlásszabályozó (csak MIX C.S.I. esetén)

**ELEMENTELE FUNCTIONALE
ALE CENTRALEI (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)**

- 1 Robinet de umplere (numai MIX C.S.I.)
- 2 Traductor de presiune
- 3 Robinet evacuare
- 4 Vana cu 3 cai
- 5 Robinet de siguranta
- 6 Pompa de circulatie
- 7 Aerisitor automat
- 8 Arzator
- 9 Electrod aprindere-detector flacara
- 10 Termostat limita superioara
- 11 Senzor NTC primar
- 12 Presostat diferential gaze arse
- 13 Tub venturi
- 14 Ventilator
- 15 Schimbator principal
- 16 Termostat arzator
- 17 Vas de expansiune
- 18 Hidrometru
- 19 Transformator aprindere de la distanta
- 20 Senzor ACM NTC sanitar (numai MIX C.S.I.)
- 21 Schimbator apa calda menajera (numai MIX C.S.I.)
- 22 Vana gaz
- 23 Fluxostat (numai MIX C.S.I.)

**FUNKCIJSKI ELEMENTI KOTLA
(MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)**

- 1 Slavina za punjenje (samo MIX C.S.I.)
- 2 Pretvornik tlaka
- 3 Ispusni ventil
- 4 Trosmjerni električni ventil
- 5 Sigurnosni ventil
- 6 Optočna crpka
- 7 Odušni ventil
- 8 Plamenik
- 9 Svjećica za paljenje – nadzor plamena
- 10 Granični termostat
- 11 Primarni NTC osjetnik
- 12 Diferencijalni presostat dimnih plinova
- 13 Cjevčica za mjerene podtlaka
- 14 Ventilator
- 15 Glavni izmjenjivač
- 16 Termostat plamenika
- 17 Ekspanzijska posuda
- 18 Manometar za vodu
- 19 Transformator za daljinsko paljenje
- 20 NTC osjetnik sanitarne vode (samo MIX C.S.I.)
- 21 Izmjenjivač za sanitarnu vodu (samo MIX C.S.I.)
- 22 Plinski ventil
- 23 Sklopka protoka (samo MIX C.S.I.)

**FUNKCIJSKI ELEMENTI KOTLA (MIX
C.S.I. - MIX R.S.I.)**

- 1 Slavina za punjenje (samo MIX C.S.I.)
- 2 Indikator pritiska
- 3 Ispusni ventil
- 4 Trokraki ventil
- 5 Sigurnosni ventil
- 6 Cirkulaciona pumpa
- 7 Ozračni ventil
- 8 Gorionik
- 9 Svećica za paljenje – kontrolu plamena
- 10 Granični termostat
- 11 Primarna NTC sonda
- 12 Diferencijalni presostat dimnih gasova
- 13 Cevčica za merene podpritiska
- 14 Ventilator
- 15 Glavni izmenjivač
- 16 Termostat gorionika
- 17 Ekspanziona posuda
- 18 Manometar za vodu
- 19 Transformator za daljinsko palenje
- 20 NTC sonda sanitarne vode (samo MIX C.S.I.)
- 21 Izmjenjivač za sanitarnu vodu (samo MIX C.S.I.)
- 22 Gasni ventil
- 23 Flusostat (samo MIX C.S.I.)

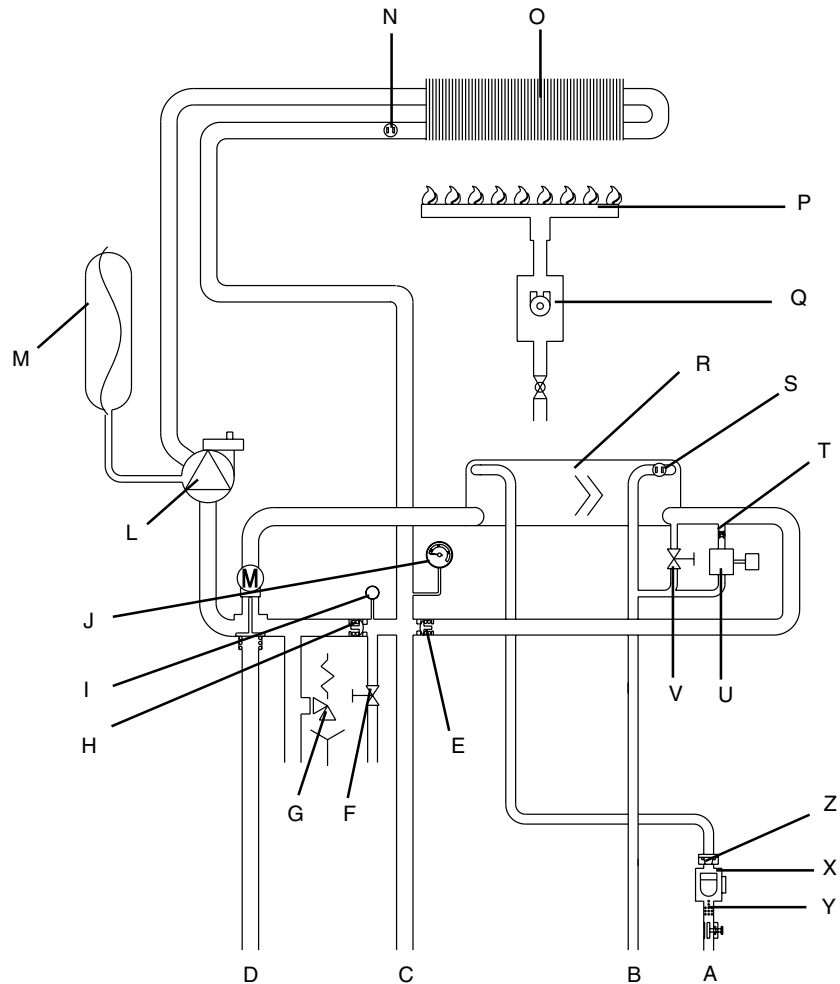
**FUNKČNÉ PRVKY OHRIEVAČA
(MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)**

- 1 Naplňovací kohútik (len MIX C.S.I.)
- 2 Transduktor tlaku
- 3 Vypúšťací ventil
- 4 Trojcestný elektrický ventil
- 5 Bezpečnostný ventil
- 6 Obehové čerpadlo
- 7 Vypúšťací ventil vzduchu
- 8 Horák
- 9 Sviečka zapálenie-zisťovanie plameňa
- 10 Koncový termostat
- 11 Sonda NTC primárna
- 12 Presostat spalín diferenciálny
- 13 Hadička zisťovania podtlaku
- 14 Ventilátor
- 15 Hlavný výmenník
- 16 Termostat horák
- 17 Expanzná nádoba
- 18 Vodomer
- 19 Vzdialený menič zapaľovania
- 20 sonda NTC úžitk. (len u MIX C.S.I.)
- 21 Výmenník úžitkovej vody (len u MIX C.S.I.)
- 22 Plynový ventil
- 23 Regulátor toku (len u MIX C.S.I.)

**KOMBİNİN İŞLEVSEL ELEMANLARI
(MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)**

- 1 Doldurma vanası (sadece MIX C.S.I.)
- 2 Basınç anahtarı
- 3 Boşaltma valfi
- 4 Üç yollu solenoid valfi
- 5 güvenlik valfi
- 6 sirkülasyon pompası
- 7 hava ventili
- 8 brülör
- 9 ateşleme elektrodu/ iyonizasyon elektrodu
- 10 limit termostatu
- 11 kaloriferdevresi NTC sensörü
- 12 diferansiyel duman basınç anahtarı
- 13 vakum basıncı sensör tüpü
- 14 fan
- 15 ana eşanjör
- 16 brülör termostatu
- 17 genişleme tankı
- 18 hidrometre
- 19 ateşleme trafosu
- 20 kullanım suyu NTC sensörü (sadece MIX C.S.I. için)
- 21 kullanım suyu eşanjörü (sadece MIX C.S.I. için)
- 22 gaz valfi
- 23 akış kontrol anahtarı (sadece MIX C.S.I. için)

EXCLUSIVE MIX C.S.I.



English

HYDRAULIC CIRCUIT (MIX C.S.I.)

- A Domestic hot water inlet
- B Domestic hot water outlet
- C Heating delivery
- D Heating return
- E Check valve
- F Drain valve
- G Safety valve
- H Automatic by-pass
- I Pressure transducer
- J Hydrometer
- L Circulator
- M Expansion vessel
- N Primary NTC sensor
- O Primary exchanger
- P Burner
- Q Gas valve
- R Domestic hot water exchanger
- S Domestic hot water sensor
- T Check valve
- U Filling electrovalve
- V Filling tap
- Z Flow regulator
- X Flow switch
- Y DHW filter

Français

CIRCUIT HYDRAULIQUE (MIX C.S.I.)

- A Entrée sanitaire
- B Sortie sanitaire
- C Refoulement chauffage
- D Retour chauffage
- E Clapet anti-retour
- F Robinet de vidange
- G Soupape de sécurité
- H By-pass automatique
- I Transducteur de pression
- J Hydromètre
- L Circulateur
- M Vase d'expansion
- N Sonde NTC primaire
- O Echangeur primaire
- P Brûleur
- Q Robinet de gaz
- R Echangeur sanitaire
- S Sonde NTC sanitaire
- T Clapet anti-retour
- U Electrovanne de remplissage
- V Robinet de remplissage
- Z Régulateur de débit
- X Fluxostat
- Y Filtre sanitaire

CIRCUITO HIDRÁULICO (MIX C.S.I.)

- A Entrada sanitario
- B Salida sanitario
- C Descarga calefacción
- D Retorno calefacción
- E Válvula de no retorno
- F Válvula de descarga
- G Válvula de seguridad
- H By-pass automático
- I Transductor de presión
- J Hidrómetro
- L Circulador
- M Vaso expansión
- N Sonda NTC primario
- O Intercambiador primario
- P Quemador
- Q Válvula gas
- R Intercambiador sanitario
- S Sonda NTC sanitario
- T Válvula de no retorno
- U Electroválvula de llenado
- V Grifo de llenado
- Z Regulador de caudal
- X Fluxímetro
- Y Filtro sanitario

CIRCUITO HIDRÁULICO (MIX C.S.I.)

- A Entrada circuito sanitário
- B Saída circuito sanitário
- C Saída aquecimento
- D Retorno aquecimento
- E Válvula de não retorno
- F Válvula de descarga
- G Válvula de segurança
- H By-pass automático
- I Transdutor de pressão
- J Hidrómetro
- L Bomba circuladora
- M Tanque de expansão
- N Sonda NTC circuito primário
- O Permutador circuito primário
- P Queimador
- Q Válvula do gás
- R Permutador circuito sanitário
- S Sonda NTC circuito sanitário
- T Válvula de não retorno
- U Electroválvula de enchimento
- V Torneira de enchimento
- Z Regulador de caudal
- X Fluxómetro
- Y Filtro circuito sanitário

HIDRAVLICNA NAPELJAVA (MIX C.S.I.)

- A Vhod sanitarne vode
- B Izhod sanitarne vode
- C Dvižni vod ogrevanja
- D Povratni vod ogrevanja
- E Nepovratni ventil
- F Ventil za izpraznitev
- G Varnostni ventil
- H Samodejni obtok
- I Pretvornik tlaka
- J Manometer
- L Črpalka
- M Raztezna posoda
- N Tipalo NTC primarnega tokokroga
- O Primarni izmenjevalnik
- P Gorilnik
- Q Ventil plina
- R Izmenjevalnik sanitarnega tokokroga
- S Tipalo NTC sanitarnega tokokroga
- T Nepovratni ventil
- U Električni ventil za polnjenje
- V Pipa za polnjenje
- Z Regulator pretoka
- X Stikalo pretoka
- Y Filter sanitarne vode

VÍZKERINGETÉS (MIX C.S.I.)

- A HMV bemenet
- B HMV kimenet
- C Fűtőrendszer előremenő ága
- D Fűtőrendszer visszatérő ága
- E Visszacsapó szelep
- F Leürítő szelep
- G Biztonsági szelep
- H Automata by-pass
- I Víznyomás-jelző
- J Hidrométer
- L Keringetőszivattyú
- M Tágulási tartály
- N Fűtőköri NTC érzékelő
- O Fűtőköri hőcserélő
- P Égő
- Q Gázszelep
- R HMV hőcserélő
- S HMV NTC érzékelő
- T Visszacsapó szelep
- U Feltöltő mágnesszelep
- V Feltöltőcsap
- Z Hozamszabályozó
- X Áramlásszabályozó
- Y HMV szűrő

CIRCUIT HIDRAULIC (MIX C.S.I.)

- A Intrare apa calda menjera
- B Iesire apa calda menajera
- C Tur incalzire
- D Retur incalzire
- E Robinet antiretur
- F Robinet de evacuare
- G Robinet de siguranta
- H By-pass automat
- I Traductor de presiune
- J Hidrometru
- L Pompa
- M Vas de expansiune
- N Senzor NTC primar
- O Schimbator primar
- P Arzator
- Q Vana gaz
- R Schimbator apa calda menajera
- S Senzor ACM NTC
- T Robinet antiretur
- U Supapa electrica de umplere
- V Robinet de umplere
- Z Regulator de debit
- X Fluxostat
- Y Filtru ACM

KRUG VODE I PLINA (MIX C.S.I.)

- A Ulaz sanitarne vode
- B Izlaz sanitarne vode
- C Izlaz vode za grijanje
- D Povrat vode za grijanje
- E Nepovratni ventil
- F Ispusni ventil
- G Sigurnosni ventil
- H Automatska premosnica
- I Pretvornik tlaka
- J Manometar za vodu
- L Optočna crpka
- M Ekspanzijska posuda
- N Primarni NTC osjetnik
- O Primarni izmjenjivač
- P Plamenik
- Q Plinski ventil
- R Izmjenjivač za sanitarnu vodu
- S NTC osjetnik sanitarne vode
- T Nepovratni ventil
- U Elektromagnetski ventil za punjenje
- V Slavina za punjenje
- Z Regulator protoka
- X Sklopka protoka
- Y Filtar sanitarne vode

KRUG VODE I GASA (MIX C.S.I.)

- A Ulaz sanitarne vode
- B Izlaz sanitarne vode
- C Izlaz vode za grejanje
- D Povrat vode za grejanje
- E Nepovratni ventil
- F Ispusni ventil
- G Sigurnosni ventil
- H Automatski by-pass
- I Indikator pritiska
- J Manometar za vodu
- L Cirkulaciona pumpa
- M Ekspanzion posuda
- N Primarna NTC sonda
- O Primarni izmenjivač
- P Gorionik
- Q Gasni ventil
- R Izmjenjivač za sanitarnu vodu
- S NTC sonda sanitarne vode
- T Nepovratni ventil
- U Elektromagnetni ventil za punjenje
- V Slavina za punjenje
- Z Regulator protoka
- X Flusostat
- Y Filter sanitarne vode

HYDRAULICKÝ OBVOD (MIX C.S.I.)

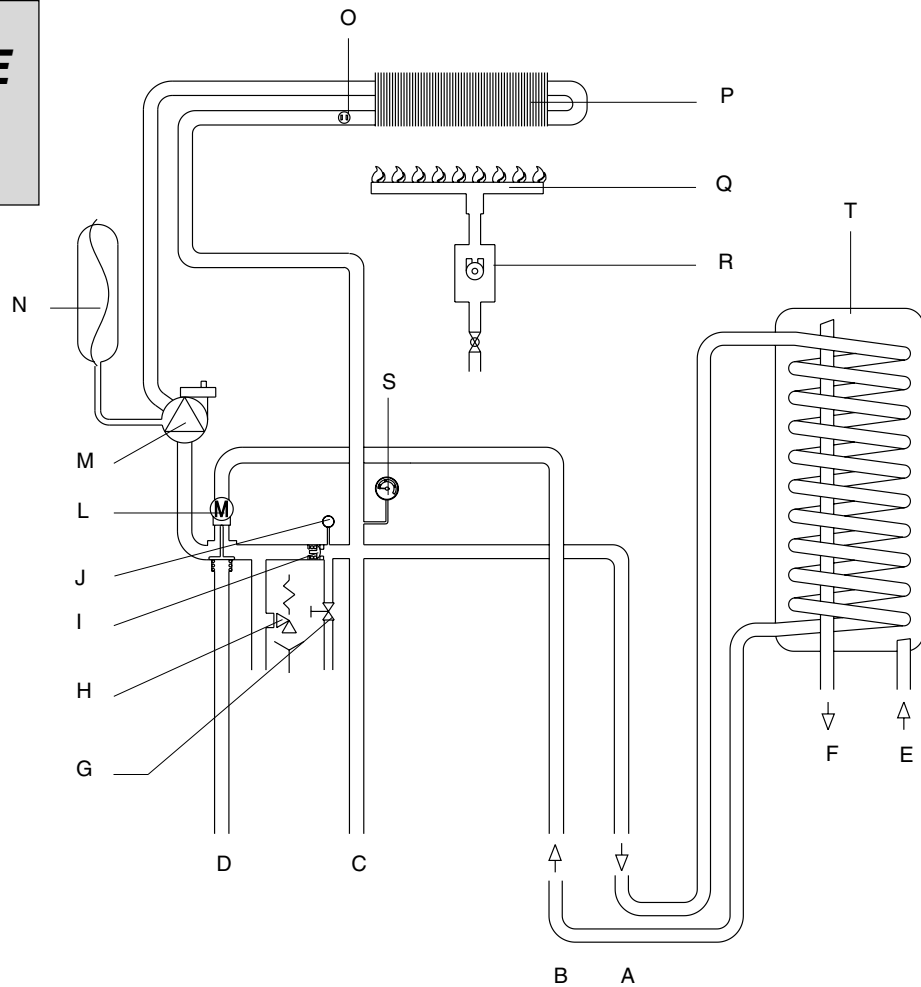
- A Vstup úžitkovej vody
- B Výstup úžitkovej vody
- C Tok ohrevania
- D Spätňý tok ohrevu
- E Ventil neumožňujúci spätňý tok
- F Výpustňý ventil
- G Poistňý ventil
- H Automatický by-pass
- I Tlakový transduktor
- J Vodomer
- L Obehový systém
- M Expanzná nádoba
- N Primárna sonda NTC
- O Primárny výmenník
- P Horák
- Q Plynový ventil
- R Výmenník úžitkovej vody
- S Sonda NTC úžitkovej vody
- T Ventil neumožňujúci spätňý tok
- U Elektrický ventil náplne
- V Kohútik náplne
- Z Regulátor obsahu
- X Regulátor toku
- Y Filter úžitkovej vody

HİDROLİK DEVRE (MIX C.S.I.)

- A Şebeke suyu girişi
- B Sıcak kullanım suyu çıkışı
- C kalorifer devresinden dönüş
- D kalorifer devresinden gidis
- E emniyet valfi
- F Boşaltma valfi
- G Güvenlik valfi
- H Otomatik by-pass
- I Basınç anahtarı
- J Hidrometre

- L sirkilasyon pompası
- M Genleşme tankı
- N kalorifer suyu sensörü
- O Ana eşanjör
- P Brülör
- Q Gaz valfi
- R kullanım suyu eşanjörü
- S Kullanım suyu sensörü
- T Kontrol valfi
- U Doldurma elektrovalfi
- V Doldurma vanası
- Z Akış debisi düzenleyici
- X Akış kontrol anahtarı
- Y Sıcak kullanım suyu filtresi

EXCLUSIVE MIX R.S.I.



English

HYDRAULIC CIRCUIT (MIX R.S.I.)

- A Water tank delivery
- B Water tank return
- C Heating delivery
- D Heating return
- E Cold water inlet
- F Hot water outlet
- G Drain valve
- H Safety valve
- I Automatic by-pass
- J Pressure transducer
- L 3-way motor valve
- M Circulator
- N Expansion vessel
- O Primary NTC sensor
- P Primary exchanger
- Q Burner
- R Gas valve
- S Hydrometer
- T Water tank (available upon request)

Français

CIRCUIT HYDRAULIQUE (MIX R.S.I.)

- A Refoulement chauffe-eau
- B Retour chauffe-eau
- C Refoulement chauffage
- D Retour chauffage
- E Entrée eau froide
- F Sortie eau chaude
- G Robinet de vidange
- H Soupape de sécurité
- I By-pass automatique
- J Transducteur de pression
- L Moteur vanne à trois voies
- M Circulateur
- N Vase d'expansion
- O Sonde NTC primaire
- P Echangeur primaire
- Q Brûleur
- R Robinet de gaz
- S Hydromètre
- T Chauffe-eau (disponible à la demande)

CIRCUITO HIDRÁULICO (MIX R.S.I.)

- A Descarga hervidor
- B Retorno hervidor
- C Descarga calefacción
- D Retorno calefacción
- E Entrada agua fría
- F Salida agua caliente
- G Válvula de descarga
- H Válvula de seguridad
- I By-pass automático
- J Transductor de presión
- L Motor válvula de tres vías
- M Circulador
- N Vaso expansión
- O Sonda NTC primario
- P Intercambiador primario
- Q Quemador
- R Válvula gas
- S Hidrómetro
- T Hervidor (suministrable bajo pedido)

CIRCUITO HIDRÁULICO (MIX R.S.I.)

- A Suprimento boiler
- B Retorno boiler
- C Saída aquecimento
- D Retorno aquecimento
- E Entrada água fria
- F Saída água fria
- G Válvula de descarga
- H Válvula de segurança
- I By-pass automático
- J Transdutor de pressão
- L Motor válvula de três vias
- M Bomba circuladora
- N Tanque de expansão
- O Sonda NTC circuito primário
- P Permutador circuito primário
- Q Queimador
- R Válvula do gás
- S Hidrómetro
- T Boiler (pode-se fornecer a pedido)

**HIDRAVLIČNA NAPELJAVA
(MIX R.S.I.)**

- A Voda v grelnik sanitarne vode
- B Voda iz grelnika sanitarne vode
- C Dvižni vod ogrevanja
- D Povratni vod ogrevanja
- E Vhod hladne vode
- F Izhod tople vode
- G Ventil za izpraznitev
- H Varnostni ventil
- I Samodejni obtok
- J Pretvornik tlaka
- L pogon tripotnega ventila
- M Črpalka
- N Raztezna posoda
- O Tipalo NTC primarnega tokokroga
- P Primarni izmenjevalnik
- Q Gorilnik
- R Ventil plina
- S Manometer
- T Grelnik sanitarne vode (dodatna oprema)

VÍZKERINGETÉS (MIX R.S.I.)

- A Tároló előremenő ága
- B Tároló visszatérő ága
- C Fűtőrendszer előremenő ága
- D Fűtőrendszer visszatérő ága
- E Hidegvíz bemenet
- F Melegvíz kimenet
- G Leürítő szelep
- H Biztonsági szelep
- I Automata by-pass
- J Víznyomás-jelző
- L Háromjáratú szelep motorja
- M Keringetőszivattyú
- N Tárgulási tartály
- O Fűtőköri NTC érzékelő
- P Fűtőköri hőcserélő
- Q Égő
- R Gázszelep
- S Hidrométer
- T Tároló (külön megrendelésre szállítjuk)

CIRCUIT HIDRAULIC (MIX R.S.I.)

- A Tur rezervor apa
- B Retur rezervor apa
- C Tur incalzire
- D Retur incalzire
- E Intrare apa rece
- F Iesire apa calda
- G Robinet evacuare
- H Supapa de siguranta
- I By-pass automat
- J Traductor presiune
- L Vana cu 3-cai
- M Pompa
- N Vas de expansiune
- O Senzor NTC primar
- P Schimbator primar
- Q Arzator
- R Vana gaz
- S Hidrometru
- T Rezervor apa (disponibil la cerere)

KRUG VODE I PLINA (MIX R.S.I.)

- A Izlaz u bojler
- B Povrat iz bojlera
- C Izlaz vode za grijanje
- D Povrat vode za grijanje
- E Ulaz hladne vode
- F Izlaz tople vode
- G Ispusni ventil
- H Sigurnosni ventil
- I Automatski premosnica
- J Pretvornik tlaka
- L Motor trosmjernog ventila
- M Optočna crpka
- N Ekspanzijska posuda
- O Primarni NTC osjetnik
- P Primarni izmjenjivač
- Q Plamenik
- R Plinski ventil
- S Manometar za vodu
- T Bojler (može se isporučiti na zahtjev)

KRUG VODE I GASA (MIX R.S.I.)

- A Izlaz u bojler
- B Povrat iz bojlera
- C Izlaz vode za grejanje
- D Povrat vode za grejanje
- E Ulaz hladne vode
- F Izlaz tople vode
- G Ispusni ventil
- H Sigurnosni ventil
- I Automatski by-pass
- J Indikator pritiska
- L Motor trokrakog ventila
- M Cirkulaciona pumpa
- N Ekspanziona posuda
- O Primarna NTC sonda
- P Primarni izmenjivač
- Q Gorionik
- R Gasni ventil
- S Manometar za vodu
- T Bojler (može se isporučiti na zahtev)

HYDRAULICKÝ OBVOD (MIX R.S.I.)

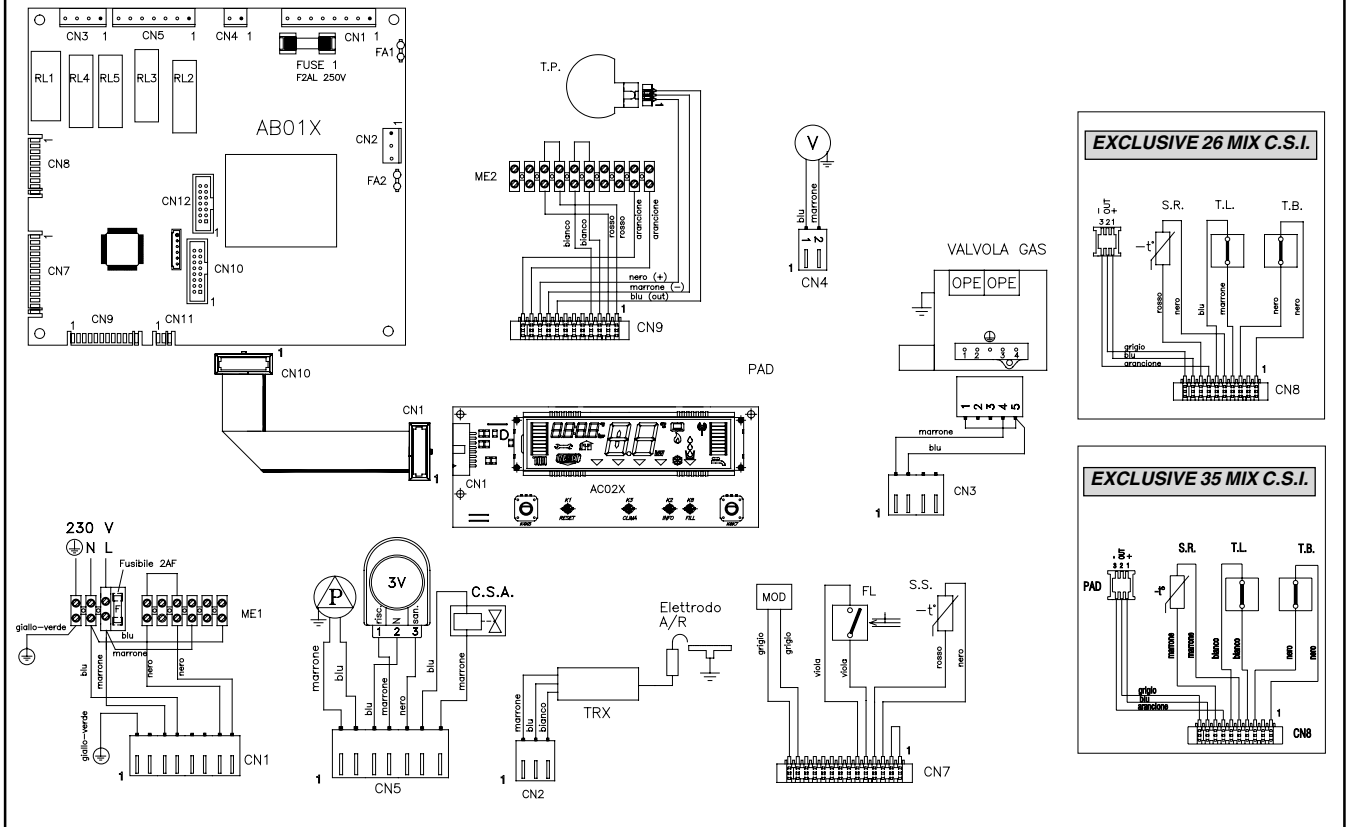
- A Tok boileru
- B Spätňý tok boileru
- C Tok ohrevania
- D Spätňý tok ohrevania
- E Vstup studenej vody
- F Výstup teplej vody
- G Výpustný ventil
- H Bezpečnostný ventil
- I Automatický By-pass
- J Tlakový transduktor
- L Motor trojcestného ventilu
- M Obehový systém
- N Expanzná nádoba
- O Sonda NTC primárna
- P Prímárny výmenník
- Q Horák
- R Plynový ventil
- S Vodomer
- T Bojler (možnosť dodávky na požiadanie)

HİDROLİK DEVRE (MIX R.S.I.)

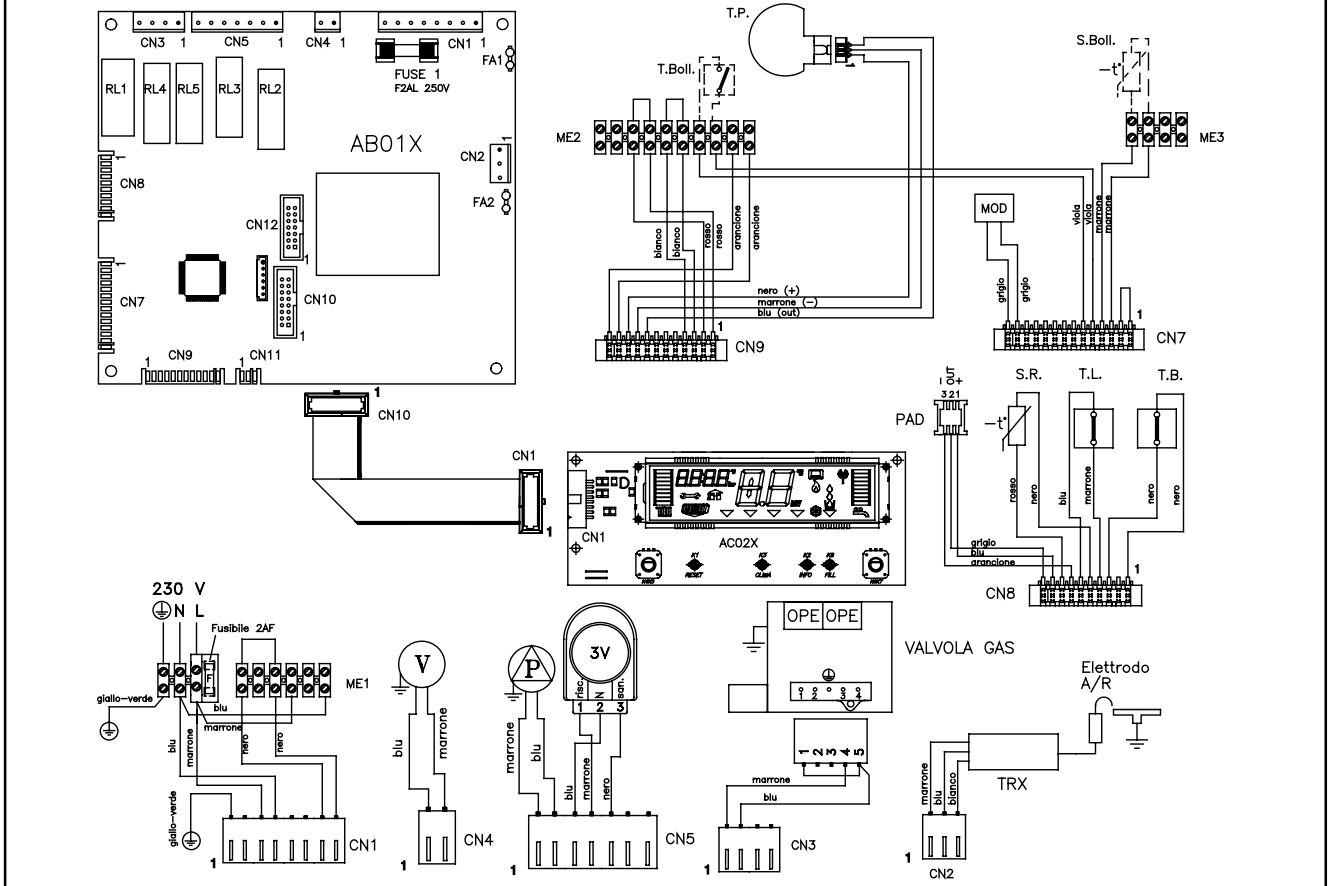
- A Su tankı akışı
- B Su tankı dönüşü
- C kalorifer devresinden dönüş
- D kalorifer devresinden gidis
- E Soğuk su girişi
- F Soğuk su çıkışı
- G Boşaltma valfi
- H emniyet valfi
- I Otomatik by-pass

- J Basınç anahtarı
- L Üç yollu motor valfi
- M Sirkilasyon pompası
- N Genleşme tankı
- O kalorifer devresi NTC sensörü
- P Ana eşanjör
- Q Brülör
- R Gaz valfi
- S Hidrometre
- T Su tankı (istek üzerine)

EXCLUSIVE MIX C.S.I.



EXCLUSIVE MIX R.S.I.



MULTI-WIRE DIAGRAM (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

L-N POLARISATION IS RECOMMENDED

Blu=Blue	Marrone=Brown	Nero=Black
Rosso=Red	Bianco=White	Viola=Violet
Giallo=Yellow	Verde=Green	Arancione=Orange
Grigio=Grey		
AB01X	Control board	
AC02X	Display board	
CN1-CN12	Connectors	
C.S.A.	Semi-automatic heating circuit filler (MIX C.S.I. only)	
E.A./R.	Ignition/detection electrode	
F	External fuse 2 AF (F2AL 250 V)	
F1	Fuse 2 AF (F2AL 250 V)	
F.L.	Terminal board for high voltage external contacts	
ME2	Terminal board for low voltage external contacts	
ME3	Terminal board for water tank probe contacts (MIX R.S.I. only)	
MOD	Modulator	
OPE	Gas valve operator	
P	Pump	
P.A.D.	Analogical differential pressure switch	
RL1-RL4	Gas operator control relay	
RL2	Circulator control relay	
RL3	Three-way valve motor control relay	
RL5	Semi-automatic heating circuit filler control relay (MIX C.S.I. only)	
S.R.	Primary circuit temperature sensor (NTC)	
S.S.	Domestic hot water circuit temperature sensor (NTC) (MIX C.S.I. only)	
T.B.	Burner thermostat	
T.L.	Safety thermostat	
T.Boll.	Water tank thermostat (MIX R.S.I. only)	
S.Boll.	Water tank sensor (MIX R.S.I. only)	
T.P.	Pressure transducer	
TRX	Remote ignition transformer	
V	Fan	
3V	3-way solenoid valve servomotor	
ITRF0X	Interface card for connecting the remote control unit (where applicable)	

SCHÉMA ÉLECTRIQUE MULTIFILAIRE (MIX C.S.I.) - MIX R.S.I.)

LA POLARISATION L-N EST CONSEILLÉE

Blu=Bleu	Marrone=Marron	Nero=Noir
Rosso=Rouge	Bianco=Blanche	Viola=Violet
Giallo=Jaune	Verde=Vert	Arancione=Orange
Grigio=Gris		
AB01X	Carte de commande	
AC02X	Carte de l'afficheur	
CN1-CN12	Connecteurs de connexion	
C.S.A.	Remplissage semi-automatique de l'installation de chauffage (uniquement MIX C.S.I.)	
E.A./R.	Electrode allumage/détection	
F	Fusible externe rapide 2 AF (F2AL 250 V)	
F1	Fusible rapide 2 AF (F2AL 250 V)	
F.L.	Fluxostat sanitaire (uniquement MIX C.S.I.)	
ME1	Bornier pour branchements externes en haute tension	
ME2	Bornier pour branchements externes en basse tension	
ME3	Bornier pour branchement de la sonde du chauffe-eau (uniquement MIX R.S.I.)	
MOD	Modulateur	
OPE	Opérateur robinet du gaz	
P	Pompe	
P.A.D.	Pressostat différentiel analogique	
RL1-RL4	Relais de commande des opérateurs du gaz	
RL2	Relais de commande du circulateur	
RL3	Relais de commande du moteur de la vanne à trois voies	
RL5	Relais de commande du remplissage semi-automatique de l'installation de chauffage (uniquement MIX C.S.I.)	
S.R.	Sonde (NTC) température circuit primaire	
S.S.	Sonde (NTC) température circuit sanitaire (uniquement MIX C.S.I.)	
T.B.	Thermostat du brûleur	
T.L.	Thermostat limite	
T.Boll.	Thermostat du chauffe-eau (uniquement MIX R.S.I.)	
S.Boll.	Sonde du chauffe-eau (uniquement MIX R.S.I.)	
T.P.	Transducteur de pression	
TRX	Transformateur d'allumage à distance	
V	Ventilateur	
3V	Servomoteur vanne 3 voies	
ITRF0X	Carte d'interface pour le branchement de la commande à distance (si elle est prévue)	

ESQUEMA ELÉCTRICO MULTIFILO (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

LA POLARIZACIÓN L-N È ACONSEJADA

Blu=Azul	Marrone=Marrón	Nero=Negro
Rosso=Rojo	Bianco=Blanco	Viola=Violeta
Giallo=Amarillo	Verde=Verde	Arancione=Anaranjado
Grigio=Gris		
AB01X	Tarjeta comando	
AC02X	Tarjeta visor digital	
CN1-CN12	Conectores de conexión	
C.S.A.	Carga semiautomática instalación calefacción (solo MIX C.S.I.)	
E.A./R.	Eléctrodo encendido/detección	
F	Fusible externo rápido 2 AF (F2AL 250 V)	
F1	Fusible rápido 2 AF (F2AL 250 V)	
F.L.	Fluxímetro sanitario (solo MIX C.S.I.)	
ME1	Bornera para conexiones externos en alta tensión	
ME2	Bornera para conexiones externos en baja tensión	
ME3	Bornera para conexión sonda hervidor (solo MIX R.S.I.)	
MOD	Modulador	
OPE	Operador válvula gas	
P	Bomba	
P.A.D.	Presóstato analógico diferencial	

RL1-RL4	Relé mando operadores gas
RL2	Relé mando circulator
RL3	Relé mando motor válvula de tres vías
RL5	Relé mando carga semiautomática instalación calefacción (solo MIX C.S.I.)
S.R.	Sonda (NTC) temperatura circuito primario
S.S.	Sonda (NTC) temperatura circuito sanitario (solo MIX C.S.I.)
T.B.	Termostato quemador
T.L.	Termostato límite
T.Boll.	Termostato hervidor (solo MIX R.S.I.)
S.Boll.	Sonda hervidor (solo MIX R.S.I.)
T.P.	Transductor de presión
TRX	Transformador de encendido remoto
V	Ventilador
3V	Servomotor válvula 3 vías
ITRF0X	Tarjeta interfaz para la conexión del mando remoto (cuando está previsto)

DIAGRAMA ELÉCTRICO MULTIFILAR (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

SUGERE-SE A POLARIZAÇÃO L-N

Blu=Azul	Marrone=Castanha	Nero=Preto
Rosso=Vermelho	Bianco=Branco	Viola=Roxo
Giallo=Amarelo	Verde=Verde	A r a n c i o n e = L a r a n j a
Grigio=Cinzentó		
AB01X	Cartão de comando	
AC02X	Cartão do display	
CN1-CN12	Conectores de ligação	
C.S.A.	Carregamento semi-automático da instalação de aquecimento (só MIX C.S.I.)	
E.A./R.	Eléctrodo ignição/deteção	
F	Fusível externo rápido 2 AF (F2AL 250 V)	
F1	Fusível rápido 2 AF (F2AL 250 V)	
F.L.	Fluxómetro circuito sanitário (só MIX C.S.I.)	
ME1	Placa de bornes para ligações externas em alta tensão	
ME2	Placa de bornes para ligações externas em baixa tensão	
ME3	Placa de bornes para ligação da sonda queimador (só MIX R.S.I.)	
MOD	Modulador	
OPE	Operador válvula do gás	
P	Bomba	
P.A.D.	Comutador de pressão analógico	
RL1-RL4	Relé comando operadores gás	
RL2	Relé comando bomba circuladora	
RL3	Relé comando motor válvula de três vias	
RL5	Relé comando carregamento semi-automático instalação de aquecimento (só MIX C.S.I.)	
S.R.	Sonda (NTC) temperatura circuito primário	
S.S.	Sonda (NTC) temperatura circuito sanitário (só MIX C.S.I.)	
T.B.	Termóstato queimador	
T.L.	Termóstato limite	
T.Boll.	Termóstato boiler (só MIX R.S.I.)	
S.Boll.	Sonda boiler (só MIX R.S.I.)	
T.P.	Transdutor de pressão	
TRX	Transformador de ignição remoto	
V	Ventilador	
3V	Servomotor válvula de três vias	
ITRFOX	Cartão interface para a ligação do comando remoto (quando for previsto)	

KAPCSOLÁSI RAJZ (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

A FÁZIS-NULLA POLARIZÁCIÓ AJÁNLOTT SZÍNMENTŐ

Blu=Kék	Marrone=Barna	Nero=Fekete
Rosso=Piros	Bianco=Fehér	Viola=Lia
Giallo=Sárga	Verde=Zöld	A r a n c i o n e = N a r a n c s s á r g a
Grigio=Szürke		
Valvola gas	GÁZSZELEP	
Fusibile	biztosíték	
Elettrodo	elektróda	
RISC.	fűt.	
SAN.	HMV	
AB01X	Vezérlőpanel	
AC02X	Kijelző-panel	
CN1-CN12	Csatlakozókábel	
C.S.A.	Fűtőrendszer félautomata feltöltés (csak MIX C.S.I. esetén)	
E.A./R.	Gyújtó/lángór elektróda	
F	Külső olvadóbiztosíték 2 AF (F2AL250V)	
F1	Olvadóbiztosíték 2 AF (F2AL250V)	
FL	HMV áramlásszabályozó (csak MIX C.S.I. esetén)	

ELEKTRIČNA SHEMA (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

PRIPOROČENO JE UPOŠTEVATI POLARIZACIJO F-N

Blu=Modra	Marrone=Rjava	Nero=Črna
Rosso=Rdeča	Bianco=Bela	Viola=Vijolična
Giallo=Rumena	Verde=Zelena	A r a n c i o n e = O r a n j a n a
Grigio=Siva		
AB01X	Krmilno vezje	
AC02X	Vezje zasлона	
CN1-CN12	Priključni konektorji	
C.S.A.	Polavtomatsko polnjenje napeljave (samo C.S.I.)	
E.A./R.	Elektroda vžig/nadzor plamena	
F	Hitra zunanja varovalka 2 AF (F2AL 250 V)	
F1	Hitra varovalka 2 AF (F2AL 250 V)	
F.L.	Stikalo pretoka (samo MIX C.S.I.)	
ME1	Sponke za zunanje priključke visoke napetosti	
ME2	Sponke za zunanje priključke nizke napetosti	
ME3	Sponke za priključitev tipala grelnika sanitarne vode (samo MIX R.S.I.)	
MOD	Modulator	
OPE	Pogon ventila plina	
P	Črpalka	
P.A.D.	Diferenčno analognó tlačno stikalo	
RL1-RL4	Releji pogonov plina	
RL2	Rele za krmiljenje črpalke	
RL3	Rele za krmiljenje pogona tripotnega ventila	
RL5	Rele za krmiljenje polavtomatskega polnjenja napeljave za ogrevanje (samo C.S.I.)	
S.R.	Tipalo N.T.C. temperature primarnega tokokroga	
S.S.	Tipalo N.T.C. temperature sanitarnega tokokroga (samo MIX C.S.I.)	
T.B.	Termostat gorilnika	
T.L.	Termostat najvišje temperature	
T.Boll	Termostat grelnika sanitarne vode (samo MIX R.S.I.)	
S.Boll	Tipalo grelnika sanitarne vode (samo MIX R.S.I.)	
T.P.	Pretvornik tlaka	
TRX	Daljinski transformator za vžig	
V	Ventilator	
3V	Servomotor tripotnega ventila	
ITRFOX	Vezje vmesnika za priključitev daljinske krmilne plošče (kadar je predvidena)	

ME1	Sorkapocsléc magasfeszültségű külső csatlakozáshoz
ME2	Sorkapocsléc alacsonyfeszültségű külső csatlakozáshoz
ME3	Sorkapocsléc tároló érzékelőhöz való csatlakozáshoz (csak MIX R.S.I. esetén)
MOD	Modulációs tekercs
OPE	A gázszelep operátoregysége
P	Szivattyú
P.A.D.	Analóg nyomáskülönbség-érezékelő
RL1-RL4	Gázszeleptekercsek reléje
RL2	Keringetőszivattyú relé
RL3	Háromjártatú szelep motor relé
RL5	Fűtőrendszer félautomata feltöltés relé (csak MIX C.S.I. esetén)
S.R.	Fűtőköri (NTC) hőérezékelő
S.S.	HMV köri (NTC) hőérezékelő (csak MIX C.S.I. esetén)
T.B.	Égő termosztát
T.L.	Határoló termosztát
T.Boll.	Tároló termosztát (csak MIX R.S.I. esetén)
S.Boll.	Tároló érzékelő (csak MIX R.S.I. esetén)
T.P.	Víznyomás-jelző
TRX	A távgyújtás transzformátora
V	Ventilátor
3V	Háromjártatú szelep állítómotor
ITRFOX	Interface panel a távvezérlő csatlakozásához (ha van ilyen)

SCHEMA ELECTRICA MULTIFILARA (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

ESTE RECOMANDATA POLARIZAREA L-N CULORI

Blu=Albastru	Marrone=Maro	Nero=Negru
Rosso=Rosu	Bianco=Alb	Viola=Violet
Giallo=Galben	Verde=Verde	
Arancione=Portocaliu	Grigio=Gri	
Valvola gas VANA GAZ		
Fusibile	sigurante	
Elettrodo	electrod	
RISC.	incalzire	
SAN.	ACM	
AB01X	Placa de control	
AC02X	Placa de afisare	
CN1-CN12	Conectori	
C.S.A.	Umplere semi-automata circuit incalzire (numai MIX C.S.I.)	
E.A./R.	Electrod aprindere/detectie	
F	Siguranta externa 2 AF (F2AL 250 V)	
F1	Siguranta 2 AF (F2AL 250 V)	
FL	Intrruptor debit apa calda menajera (numai MIX C.S.I.)	
ME1	Panou terminale pentru contacte externe voltaj ridicat	
ME2	Panou terminale pentru contacte externe voltaj redus	
ME3	Panou terminale pentru contacte senzor rezervor apa (numai MIX R.S.I.)	
MOD	Modulator	
OPE	Operator supapa gaz	
P	Pompa	
P.A.D.	Presostat analogic diferential	
RL1-RL4	Releu de control operator gaz	
RL2	Releu de control circulator	
RL3	Releu de control motor supapa cu trei cai	
RL5	Releu de control umplere semi-automata circuit incalzire (numai MIX C.S.I.)	
S.R.	Senzor circuit primar de temperatura (NTC)	
S.S.	Senzor temperatura circuit apa calda menajera (NTC) (numai MIX C.S.I.)	
T.B.	Termistor arzator	
T.L.	Termostat de siguranta	
T.Boll.	Termostat rezervor apa (numai MIX R.S.I.)	
S.Boll.	Senzor rezervor apa (numai MIX R.S.I.)	
T.P.	Traductor de presiune	
TRX	Transformator aprindere de la distanta	
V	Ventilator	
3V	Supapa solenoidala cu 3 cai, cu servomotor	
ITRF0X	Placa interfata pentru conectarea unitatii de telecomanda (daca este cazul)	

VIŠEPOLNA ELEKTRIČNA ŠEMA (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

PREPORUČUJE SE POŠTIVANJE POLARITETA L-N

Blu=Plava	Marrone=Smeđa	Nero=Crna
Rosso=Crvena	Bianco=Bijela	Viola=Ljubičasta
Giallo=Žuta	Verde=Zelena	Arancione=Narančasta
Grigio=Siva		
AB01X	Upravljačka kartica	
AC02X	Kartica pokazivača	
CN1-CN12	Konektori	
C.S.A.	Poluautomatsko punjenje instalacije za grijanje (samo MIX C.S.I.)	
E.A./R.	Elektroda za paljenje/nadzor plamena	
F	Vanjski brzi osigurač 2 AF (F2AL 250 V)	
F1	Brzi osigurač 2 AF (F2AL 250 V)	
F.L.	Sklopka protoka sanitarne vode (samo MIX C.S.I.)	
ME1	Redna stezaljka za vanjska spajanja visokog napona	
ME2	Redna stezaljka za vanjska spajanja niskog napona	
ME3	Redna stezaljka za spajanje osjetnika bojlera (samo MIX R.S.I.)	
MOD	Modulator	
OPE	Aktuator plinskog ventila	
P	Crpka	
P.A.D.	Analogni diferencijalni presostat	
RL1-RL4	Upravljački relej plinskih aktuatora	
RL2	Upravljački relej crpke	
RL3	Upravljački ventil trosmjernog ventila	
RL5	Upravljački relej poluautomatskog punjenja instalacije grijanja (samo MIX C.S.I.)	
S.R.	Osjetnik (NTC) temperature primarnog kruga	
S.S.	Osjetnik (NTC) temperature sanitarnog kruga (samo MIX C.S.I.)	
T.B.	Termostat plamenika	
T.L.	Granični termostat	
T.Boll.	Termostat bojlera (samo MIX R.S.I.)	
S.Boll.	Osjetnik bojlera (samo MIX R.S.I.)	
T.P.	Pretvornik tlaka	
TRX	Transformator za daljinsko paljenje	
V	Ventilator	
3V	Servomotor trosmjernog ventila	
ITRF0X	Kartica sučelja za spajanje daljinskog upravljanja (kad je ugrađeno)	

VIŠEPOLNA ELEKTRIČNA ŠEMA (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

PREPORUČUJE SE POŠTOVANJE POLARITETA L-N

Blu=Plava	Marrone=Smeđa	Nero=Crna
Rosso=Crvena	Bianco=Bela	Viola=Ljubičasta
Giallo=Žuta	Verde=Zelena	Arancione=Narančasta
Grigio=Siva		
AB01X	Štampana ploča	
AC02X	Ploča display-a	
CN1-CN12	Konektori	
C.S.A.	Poluautomatsko punjenje instalacije za grejanje (samo MIX C.S.I.)	
E.A./R.	Elektroda za palenje/kontrolu plamena	
F	Vanjski brzi osigurač 2 AF (F2AL 250 V)	
F1	Brzi osigurač 2 AF (F2AL 250 V)	
F.L.	Flusostat sanitarne vode (samo MIX C.S.I.)	
ME1	Redna stezaljka za vanjska spajanja visokog napona	
ME2	Redna stezaljka za vanjska spajanja niskog napona	
ME3	Redna stezaljka za spajanje sonde bojlera (samo MIX R.S.I.)	
MOD	Modulator	
OPE	Operator gasnog ventila	
P	Pumpa	
P.A.D.	Analogni diferencijalni presostat	
RL1-RL4	Upravljački relej gasnog ventila	
RL2	Upravljački relej pumpe	
RL3	Upravljački relej trokrakog ventila	
RL5	Upravljački relej poluautomatskog punjenja instalacije grejanja (samo MIX C.S.I.)	
S.R.	Senzor (NTC) temperature primarnog kruga	
S.S.	Senzor (NTC) temperature sanitarnog kruga (samo MIX C.S.I.)	
T.B.	Termostat gorionika	
T.L.	Granični termostat	
T.Boll.	Termostat bojlera (samo MIX R.S.I.)	
S.Boll.	Senzor bojlera (samo MIX R.S.I.)	
T.P.	Indikator pritiska	
TRX	Transformator za daljinsko paljenje	
V	Ventilator	
3V	Servomotor trokrakog ventila	
ITRF0X	Interface za spajanje daljinskog upravljača (kad je ugrađeno)	

ELEKTRICKÁ SCHÉMA S MNOHÝMI VODIČMI (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

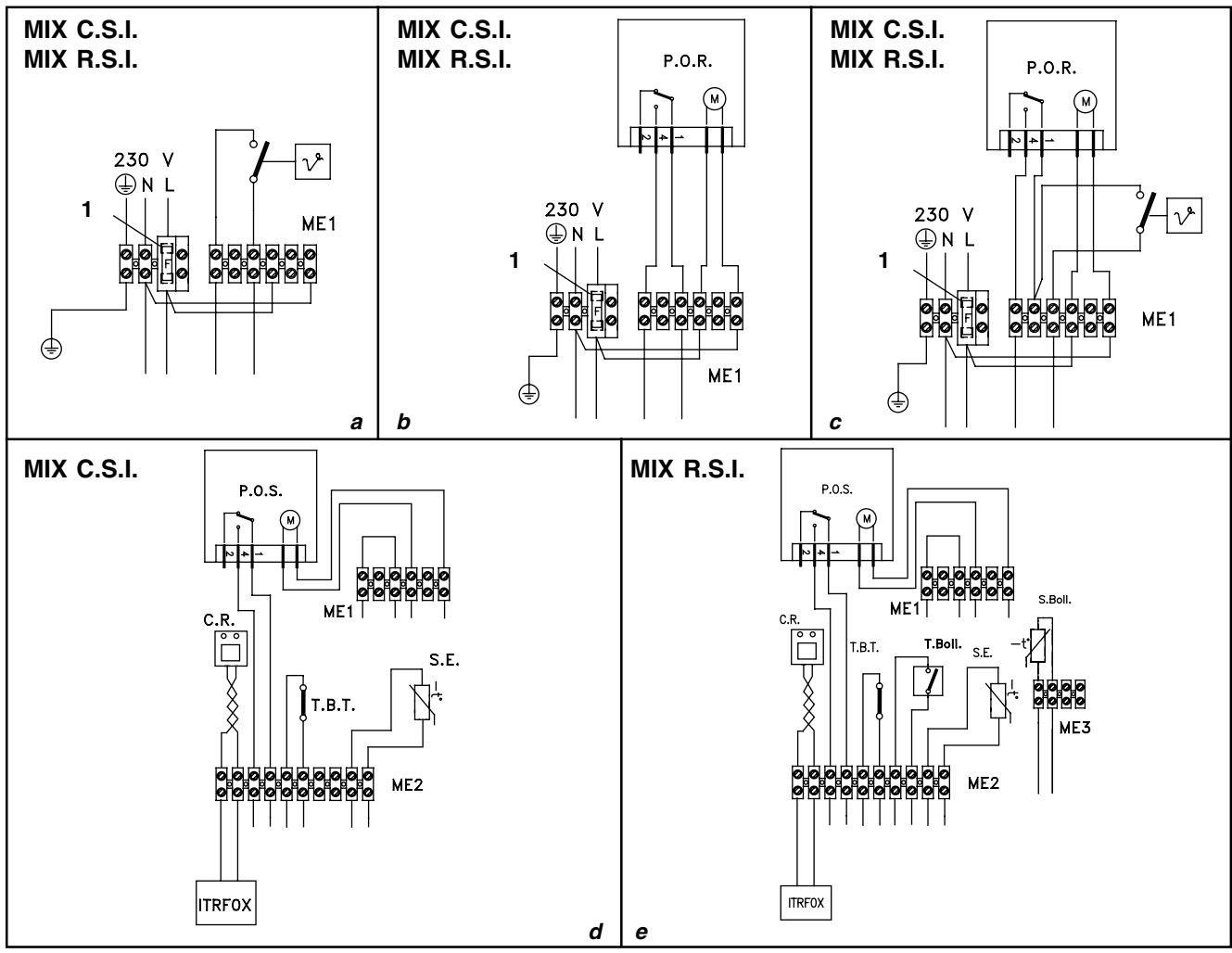
DOPORUČUJEME POLARIZÁCIU L-N

Blu=Modrý	Marrone=Hnedý	Nero=Čierny
Rosso=Červený	Bianco=Biely	Viola=Fialový
Giallo=Žltý	Verde=Zelený	Arancione=Oranžový
Grigio=Sivý		
AB01X	Riadiaci plošný spoj	
AC02X	Plošný spoj displeja	
CN1-CN12	Spojovacie konektory	
C.S.A.	Poloautomatická náplň ohrev. zariadenia (len MIX C.S.I.)	
E.A./R.	Elektróda zapnutie/zisťovanie	
F	Rýchla vonkajšia tavná poistka 2 AF (F2AL 250 V)	
F1	Rýchla tavná poistka 2 AF (F2AL 250 V)	
F.L.	Prietokový regulátor úžitkovej vody (len MIX C.S.I.)	
ME1	Svorkovnica vonkajších spojení pod vysokým napätím	
ME2	Svorkovnica vonkajších spojení pod nízkym napätím	
ME3	Svorkovnica spojenia sondy bojleru (len MIX R.S.I.)	
MOD	Modulátor	
OPE	Operátor plynového ventilu	
P	Čerpadlo	
P.A.D.	Analogický diferenciálny presostat	
RL1-RL4	Relé riadenia plynových regulátorov	
RL2	Riadiace relé obehového zariadenia	
RL3	Riadiace relé motora trojcestného ventilu	
RL5	Riadicace relé poloautomatického naplňovania ohrev. zariadenia (len MIX C.S.I.)	
S.R.	Sonda (NTC) teploty primárneho obvodu	
S.S.	Sonda (NTC) teploty obvodu úžitkovej vody (len MIX C.S.I.)	
T.B.	Termostat horáka	
T.L.	Koncový termostat	
T.Boll.	Termostat bojlera (len MIX R.S.I.)	
S.Boll.	Sonda bojlera (len MIX R.S.I.)	
T.P.	Snímač tlaku	
TRX	Odfahľý spúšťací transformátor	
V	Ventilátor	
3V	Servomotor trojcestný ventil	
ITRF0X	Odfahľý prepojovací riadiaci medzičlánok (kde sa s ním počíta)	

ÇOKLU TEL DİYAGRAMI (MIX C.S.I. - MIX R.S.I)

Faz- nötr bağlantısına uyulması gerekir

Bi beyaz	Bl mavi	Gi sarı	
Gr gri	GV sarı-yeşil	Ma kahverengi	
Ne siyah	Ro kırmızı	Rs pembe	Ve yeşil
AB ₀₁ X	Kontrol paneli		
AC ₀₂ X	Gösterge paneli		
CN ₁ -CN ₁₂	Bağlayıcılar		
C.S.A	Yarı otomatik ısıtma devresi doldurucu(MIX C.S.I.)		
E.A./R.	Ateşleme/ iyonisasyon elektrodu		
F	harici sigorta 2 AF(F2AL 250 V)		
F1	sigorta 2 AF(F2AL 250 V)		
F.L.	harici yüksek voltaj bağlantı için terminal pano		
ME2	harici düşük voltaj bağlantı için terminal pano		
ME3	su tankı sensör bağlantısı için terminal pano (sadece MIX R.S.I.)		
MOD	modülötör		
OPE	gaz valfi operatörü		
P	pompa		
P.A.D.	analog basınç anahtarı		
RL1-RL4	gaz kontrol rölesi		
RL2	sirkulasyon pompası kontrol rölesi		
RL3	3 yollu valf motor kontrol rölesi		
RL5	yarı otomatik ısıtma devresi doldurma kontrol rölesi (sadece MIX C.S.I.)		
S.R.	birincil ısı devresi sensörü (NTC)		
S.S.	sıcak kullanım suyu sıcaklığı devresi sensörü (NTC)		
T.B.	brülör termostatu		
T.L.	limit termostatu		
TRX	uzaktan ateşleyici tranformatör		
V	fan (C.S.I.)		
3V	3-yollu servomotor valfi		
ITRF0X	uzaktan kumanda bağlantısı için arayüz kartı		



English

CONNECTING THE AMBIENT THERMOSTAT AND/OR TIME CLOCK (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

Français

CONNEXION DU THERMOSTAT D'AMBIANCE ET (OU) DU PROGRAMMATEUR HORAIRE (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

- a** Fit the ambient thermostat as shown in the diagram after removing the jumper on the 6-pin terminal board. The ambient thermostat contacts must be suitable for V= 230 Volt. 1= 2AF fuse
- b** Fit the heating time clock as shown in the diagram after removing the jumper on the 6-pin terminal board. The heating time clock contacts must be suitable for V= 230 Volt. 1= 2AF fuse
- c** Fit the heating time clock and the ambient thermostat as shown in the diagram after removing the jumper on the 6-pin terminal board. The ambient thermostat and heating time clock contacts must be suitable for V= 230 Volt. 1= 2AF fuse
- d** Fit low voltage connections as shown in figure on the board ME2 previewed for low voltage connections.
 T.B.T. = Low temperature thermostat
 S.E. = External sensor
 C.R. = Remote control
 P.O.S. = DHW time clock
 ITRFOX = Interface card
- e** Fit low voltage connections as shown in figure on the board ME2 previewed for low voltage connections.
 T.B.T. = Low temperature thermostat
 S.E. = External sensor
 C.R. = Remote control
 P.O.S. = DHW time clock
 T. Boll. = Water tank thermostat
 S. Boll. = Water tank sensor
 ITRFOX = Interface card

- a** Le thermostat d'ambiance doit être placé de la façon indiquée sur le schéma après avoir ôté le cavalier placé sur le bornier à 6 pôles. Les contacts du thermostat d'ambiance doivent être dimensionnés pour V = 230 Volt 1= fusible 2AF
- b** Le programmeur horaire de chauffage doit être placé de la façon indiquée sur le schéma après avoir ôté le cavalier du thermostat d'ambiance placé sur le bornier à 6 pôles. Les contacts du programmeur horaire doivent être dimensionnés pour V = 230 Volt. 1= fusible 2AF
- c** Le programmeur horaire de chauffage et le thermostat d'ambiance doivent être placés de la façon indiquée sur le schéma après avoir ôté le cavalier placé sur le bornier à 6 pôles. Les contacts du thermostat d'ambiance et du programmeur horaire doivent être dimensionnés pour V = 230 Volt 1= fusible 2AF
- d** Les usagers de basse tension doivent être branchés de la façon indiquée par la figure sur le bornier ME2 prévu pour le branchement des usagers en basse tension.
 T.B.T. = Thermostat basse température
 S.E. = Sonde extérieure
 C.R. = Commande à distance
 P.O.S. = Programmeur horaire sanitaire
 ITRFOX = Carte d'interface
- e** Les usagers de basse tension doivent être branchés de la façon indiquée par la figure sur le bornier ME2 prévu pour le branchement des usagers en basse tension.
 T.B.T. = Thermostat basse température
 S.E. = Sonde extérieure
 C.R. = Commande à distance
 P.O.S. = Programmeur horaire sanitaire
 T. Boll. = Thermostat chauffe-eau
 S. Boll. = Sonde chauffe-eau
 ITRFOX = Carte d'interface

CONEXIÓN TERMOSTATO AMBIENTE Y/O PROGRAMADOR HORARIO (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

- a** El termostato ambiente se introducirá como indicado en el esquema después de quitar el perno de U presente en la bornera a 6 polos. Los contactos del termostato ambiente tienen que ser dimensionados para V= 230 Voltios.
1= fusible 2AF
- b** El programador horario calefacción se introducirá como indicado en el esquema después de quitar el perno de U del termostato ambiente presente en la bornera a 6 polos. Los contactos del programador horario tienen que ser dimensionados para V= 230 Voltios.
1= fusible 2AF
- c** El programador horario calefacción y el termostato ambiente se introducirán como indicado en el esquema después de quitar el perno de U presente en la bornera a 6 polos. Los contactos del termostato ambiente y del programador horario tienen que ser dimensionados para V= 230 Voltios.
1= fusible 2AF
- d** Los aparatos de baja tensión se conectarán como indicado en figura en la bornera ME2 predispuesta para la conexión de los aparatos de baja tensión.
T.B.T. = Termostato baja temperatura
S.E. = Sonda externa
C.R. = Mando remoto
P.O.S. = Programador horario sanitario
ITRFOX = Tarjeta interfaz
- e** Los aparatos de baja tensión se conectarán como indicado en figura en la bornera ME2 predispuesta para la conexión de los aparatos de baja tensión.
T.B.T. = Termostato baja temperatura
S.E. = Sonda externa
C.R. = Mando remoto
P.O.S. = Programador horario sanitario
T. Boll. = Termostato hervidor
S. Boll. = Sonda hervidor
ITRFOX = Tarjeta interfaz

LIGAÇÃO TERMÓSTATO AMBIENTE E/OU PROGRAMADOR HORÁRIO (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

- a** O termostato ambiente terá de ser inserido, segundo indicado no diagrama, após ter retirado a peça de ligação em forquilha presente na placa de bornes de 6 pólos. Os contactos do termostato ambiente devem estar dimensionados para V= 230 Volt.
1= fusível 2AF
- b** O programador horário do aquecimento terá de ser inserido, segundo indicado no diagrama, após ter retirado a peça de ligação em forquilha presente na placa de bornes de 6 pólos. Os contactos do programador horário devem estar dimensionados para V= 230 Volt.
1= fusível 2AF
- c** O programador horário do aquecimento e o termostato ambiente terão de ser inseridos, segundo indicado no diagrama, após ter retirado a peça de ligação em forquilha presente na placa de bornes de 6 pólos. Os contactos do termostato ambiente e do programador horário devem estar dimensionados para V= 230 Volt.
1= fusível 2AF
- d** Os usos de baixa tensão terão de estar ligados, segundo indicado na figura, à placa de bornes ME2, predisposta para a ligação dos usos em baixa tensão.
T.B.T. = Termóstato baixa temperatura
S.E. = Sonda externa
C.R. = Comando remoto
P.O.S. = Programador horário circuito sanitário
ITRFOX = Cartão interface
- e** Os usos de baixa tensão terão de estar ligados, segundo indicado na figura, à placa de bornes ME2 predisposta para a ligação aos usos em baixa tensão.
T.B.T. = Termóstato baixa temperatura
S.E. = Sonda externa
C.R. = Comando remoto
P.O.S. = Programador horário circuito sanitário
T. Boll. = Termóstato boiler
S. Boll. = Sonda boiler
ITRFOX = Cartão interface

PRIKLJUČITEV SOBNEGA TERMOSTATA IN/ALI PROGRAMSKE URE (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

- a** Sobni termostat se priključi, kakor kaže shema, po odstranitvi mostička v 6 polni sponki.
Spoji sobnega termostata delujejo pri napetosti U = 230 V.
1 = varovalka 2AF
- b** Programsko uro za ogrevanje se priključi tako, kakor kaže shema, po odstranitvi mostička sobnega termostata v 6 polni sponki.
Spoji programske ure delujejo pri napetosti U = 230 V.
1 = varovalka 2AF
- c** Programsko uro za ogrevanje in sobni termostat se priključi tako, kakor kaže shema, po odstranitvi mostička sobnega termostata v 6 polni sponki.
Spoji programske ure in sobnega termostata delujejo pri napetosti U = 230 V.
1 = varovalka 2AF
- d** Porabnike nizke napetosti se priključi tako, kakor kaže shema, na sponke ME2, namenjeno porabnikom nizke napetosti.
T.B.T. = termostat nizke temperature
S.E. = Atmosfersko tipalo
C.R. = Daljinska krmilna plošča
P.O.S. = Programska ura za sanitarno vodo
ITRFOX = Vezje vmesnika
- e** Porabnike nizke napetosti se priključi tako, kakor kaže shema, na sponke ME2, namenjeno porabnikom nizke napetosti.
T.B.T. = termostat nizke temperature
S.E. = Atmosfersko tipalo
C.R. = Daljinska krmilna plošča
P.O.S. = Programska ura za sanitarno vodo
T.Boll. = Termostat grelnika sanitarne vode
S.Boll. = Tipalo NTC grelnika sanitarne vode
ITRFOX = Vezje vmesnika

SZOBATERMOSZTÁT ÉS/VAGY IDŐPROGRAMOZÓ CSATLAKOZÁSOK (MIX C.S.I. – MIX R.S.I.)

- a** A szobatermosztátot a kapcsolási rajznak megfelelően kösse be, miután eltávolította a 6-pólusú sorkapocsléceken található áthidalást. A szobatermosztát érintkezőjét V = 230 Volt-ra kell méretezni.
1= 2AF olvadóbiztosíték
- b** A fűtési időprogramozót a kapcsolási rajznak megfelelően kösse be, miután eltávolította a 6-pólusú sorkapocsléceken található áthidalást.
Az időprogramozó érintkezőjét V = 230 Volt-ra kell méretezni.
1= 2AF olvadóbiztosíték
- c** A fűtési időprogramozót és a szobatermosztátot a kapcsolási rajznak megfelelően kösse be, miután eltávolította a 6-pólusú sorkapocsléceken található áthidalást.
Az időprogramozó és a szobatermosztát érintkezőjét V = 230 Volt-ra kell méretezni.
1= 2AF olvadóbiztosíték
- d** Az ábrának megfelelően, az alacsony feszültségű alkatrészeket az ME2 sorkapocslécekre kösse, melyet kifejezetten az alacsony feszültségű alkatrészeket csatlakozására alakítottunk ki.
T.B.T. = Alacsony hőmérséklet termosztát
S.E. = Külső érzékelő
C.R. = Távvezérlő
P.O.S. = HMV időprogramozó
ITRFOX = Interface panel
- e** Az ábrának megfelelően, az alacsony feszültségű alkatrészeket az ME2 sorkapocslécekre kösse, melyet kifejezetten az alacsony feszültségű alkatrészeket csatlakozására alakítottunk ki.
T.B.T. = Alacsony hőmérséklet termosztát
S.E. = Külső érzékelő
C.R. = Távvezérlő
P.O.S. = HMV időprogramozó
T. Boll. = Tároló termosztát
S. Boll. = Tároló érzékelő
ITRFOX = Interface panel

CONECTAREA TERMOSTATULUI DE AMBIENT SI/SAU A PROGRAMATORULUI ORAR (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

- a** Conectati termostatul de ambient asa cum este prezentat in diagrama, dupa scoaterea jumperului de la rigleta de 6 posturi. Termostatul de ambient trebuie conectat la V= 230 Volti.
1= siguranta 2AF
- b** Conectati programatorul pentru timp incalzire asa cum este prezentat in diagrama, dupa scoaterea rigletei de 6 posturi. Programatorul pentru timp de incalzire trebuie conectat la V= 230 Volti.
1= siguranta 2AF
- c** Conectati programatorul pentru timp incalzire si termostatul de ambient asa cum este prezentat in diagrama, dupa scoaterea jumperului de la rigleta de 6 posturi. Termostatul de ambient si programatorul pentru timp de incalzire trebuie conectate la V= 230 Volti.
1= siguranta 2AF
- d** Executati conexiunile de voltaj redus, asa cum este prezentat in figura pentru placa ME2.
T.B.T. = Termostat temperatura redusa
S.E. = Senzor extern
C.R. = Telecomanda
P.O.S. = Ceas ACM
ITRFOX = Placa interfata
- e** Executati conexiunile de voltaj redus, asa cum este prezentat in figura pentru placa ME2.
T.B.T. = Termostat temperatura redusa
S.E. = Senzor extern
C.R. = Telecomanda
P.O.S. = Ceas ACM
T. Boll. = Termostat rezervor apa
S. Boll. = Senzor rezervor apa
ITRFOX = Placa interfata

SPAJANJE SOBNOG TERMOSTATA I/ILI VREMENSKOG PROGRAMATORA (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

- a** Sobni termostat se spaja kako je prikazano na šemi, nakon što se skine mostić sa šesterepolne stezaljke. Kontakti sobnog termostata moraju biti predviđeni za V= 230 V.
1= osigurač 2AF
- b** Vremenski programator grejanja se spaja kako je prikazano na šemi nakon što se skine mostić sobnog termostata sa šesterepolne stezaljke. Kontakti vremenskog programatora moraju biti predviđeni za V= 230 V.
1= osigurač 2AF
- c** Vremenski programator grejanja i sobni termostat se spajaju kako je prikazano na šemi nakon što se skine mostić sa šesterepolne stezaljke. Kontakti sobnog termostata i vremenskog programatora moraju biti predviđeni za V= 230 V.
1= osigurač 2AF
- d** Nisko-naponska trošila se spajaju kako je prikazano na slici na rednu stezaljku ME2 namenjenu za spajanje trošila na niskom naponu.
T.B.T. = Termostat niske temperature
S.E. = Spoljna sonda
C.R. = Daljinski upravljač
P.O.S. = Vremenski programator sanitarne vode
ITRFOX = Interface
- e** Nisko-naponska trošila se spajaju kako je prikazano na slici na rednu stezaljku ME2 namenjenu za spajanje trošila na niskom naponu.
T.B.T. = Termostat niske temperature
S.E. = Spoljna sonda
C.R. = Daljinski upravljač
P.O.S. = Vremenski programator sanitarne vode
T. Boll. = Termostat bojlera
S. Boll. = Sonda bojlera
ITRFOX = Interface

SPAJANJE SOBNOG TERMOSTATA I/ILI VREMENSKOG PROGRAMATORA (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

- a** Sobni termostat se spaja kako je prikazano na shemi, nakon što se skine mostić sa šesterepolne stezaljke. Kontakti sobnog termostata moraju biti predviđeni za V= 230 V.
1= osigurač 2AF
- b** Vremenski programator grijanja se spaja kako je prikazano na shemi nakon što se skine mostić sobnog termostata sa šesterepolne stezaljke. Kontakti vremenskog programatora moraju biti dimenzionirani za V= 230 V.
1= osigurač 2AF
- c** Vremenski programator grijanja i sobni termostat se spajaju kako je prikazano na shemi nakon što se skine mostić sa šesterepolne stezaljke. Kontakti sobnog termostata i vremenskog programatora moraju biti dimenzionirani za V= 230 V.
1= osigurač 2AF
- d** Niskonaponska trošila se spajaju kako je prikazano na slici na rednu stezaljku ME2 namijenjenu za spajanje trošila na niskom naponu.
T.B.T. = Termostat niske temperature
S.E. = Vanjski osjetnik
C.R. = Daljinski upravljač
P.O.S. = Vremenski programator sanitarne vode
ITRFOX = Kartica sučelja
- e** Niskonaponska trošila se spajaju kako je prikazano na slici na rednu stezaljku ME2 namijenjenu za spajanje trošila na niskom naponu.
T.B.T. = Termostat niske temperature
S.E. = Vanjski osjetnik
C.R. = Daljinski upravljač
P.O.S. = Vremenski programator sanitarne vode
T. Boll. = Termostat bojlera
S. Boll. = Osjetnik bojlera
ITRFOX = Kartica sučelja

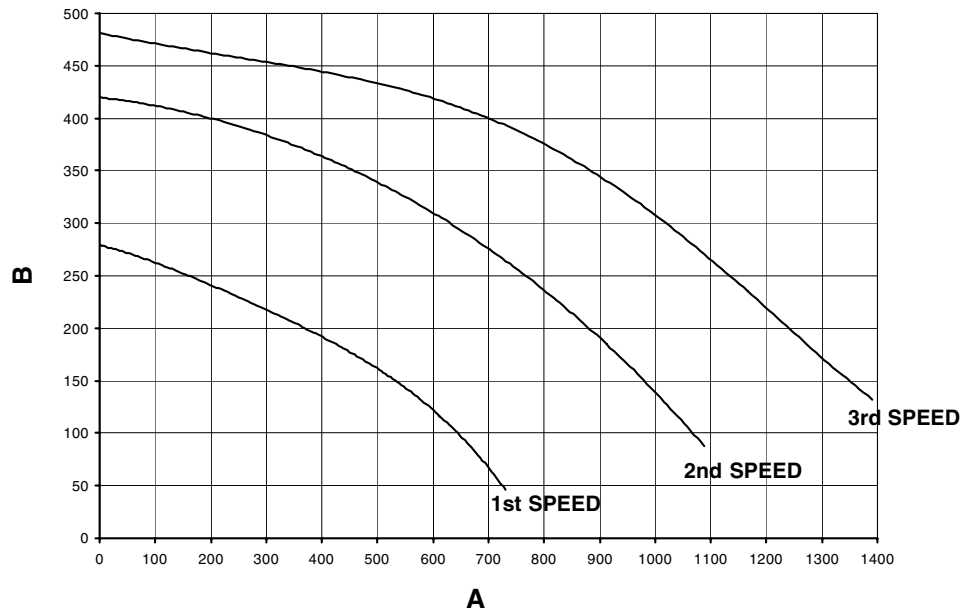
SPOJENIE PRIESTOROVÉHO TERMOSTATU A/ALEBO ČASOVÉHO PROGRAMÁTORA (MIX C.S.I. - MIX R.S.I.)

- a** Priestorový termostat sa nasadí tak ako je uvedené v schéme po tom, čo sa vyberie mostík nachádzajúci sa na šesťpalcovej svorkovnici .
Kontakty priestorového termostatu musia byť nastavené na V= 230 Voltov.
1= tavná poistka 2AF
- b** Časový programátor ohrievania sa nastaví ako uvedené v schéme, po tom, čo sa vyberie mostík priestorového termostatu nachádzajúci sa na šesťpalcovej svorkovnici.
Kontakty časového programátora musia byť nastavené na V= 230 Voltov.
1= tavná poistka 2AF
- c** Programátor času ohrievania a priestorový termostat sa nasadia podľa návodu po tom, čo sa vyberie mostík nachádzajúci sa na šesťpalcovej svorkovnici.
Kontakty priestorového termostatu a časového programátora musia byť nastavené na V= 230 Voltov.
1= tavná poistka 2AF
- d** Užívanie nízkeho napätia sa napojí podľa obrázku na svorkovnici ME2 nastavenej na spojenie s užívaním pod nízkym napätím.
T.B.T. = Termostat nízkej teploty
S.E. = Vonkajšia sonda
C.R. = Odľahlé riadenie
P.O.S. Časový programátor úžitkovej vody
ITRFOX = Prepojovací medzičlánok
- e** Užívanie nízkeho napätia sa napojí podľa obrázku na svorkovnici ME2 nastavenej na spojenie s užívaním pod nízkym napätím.
T.B.T. = Termostat nízkej teploty
S.E. = Vonkajšia sonda
C.R. = Odľahlé riadenie
P.O.S. = Časový programátor úžitkovej vody
T. Boll. = Termostat bojlera
S. Boll. = Sonda bojlera
ITRFOX = Prepojovací medzičlánok

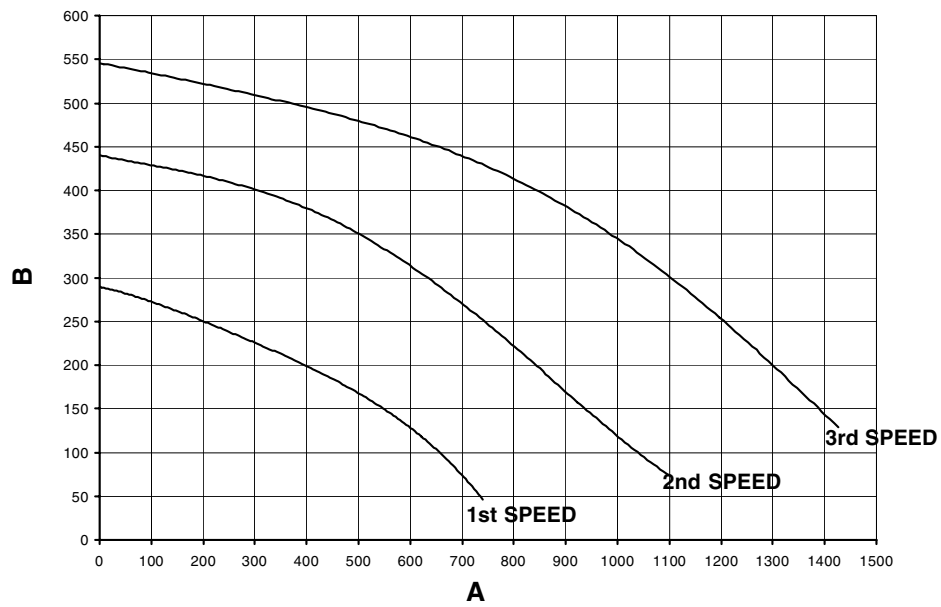
ODA TERMOSTATI/ ZAMAN SAYACI TAKILMASI (MIX C.S.I - MIX R.S.I.)

- a** kontrol panosu içindeki 6lı klemens üzerine şekilde gösterildiği gibi oda termostatu takılır
Oda termostatu 230 volt la çalışır
1= 2A sigorta
- b** kontrol panosu içindeki 6lı klemens üzerine şekilde gösterildiği gibi zaman sayacı takılır
Zaman sayacı 230 volt la çalışır
1= 2A sigorta
- c** kontrol panosu içindeki 6lı klemens üzerine bağlantı teli ayrılarak diyagramda gösterildiği gibi zaman sayacı ve oda termostatu takılır
Zaman sayacı ve oda termostatu 230 volt la çalışır
1= 2A sigorta
- d** düşük voltaj için bağlantıları şekilde gösterildiği gibi ME2 panosunun üzerine yapınız.
T.B.T.= düşük sıcaklık termostatu
S.E.=harici sensör
C.R.=uzaktan kumada
P.O.S.=kullanım suyu zaman sayacı
ITRFOX=arayüz kartı

26 MIX C.S.I. - 30 MIX R.S.I.



35 MIX C.S.I.



English

CIRCULATOR RESIDUAL HEAD

A - Capacity (l/h)
B - Residual head (mbar)

The residual head for CH system is shown in the following diagram, depending on capacity. CH pipes are to be dimensioned considering residual head value available. Remember that boiler properly operates if water circulation in heat exchanger is sufficient. To this purpose, the boiler is equipped with an automatic by-pass which regulates proper water capacity to heat exchanger under any system condition.

Français

PRÉVALENCE RÉSIDUELLE DU CIRCULATEUR

A - Débit (l/h)
B - Prévalence résiduelle (mbar)

La prévalence résiduelle de l'installation de chauffage est représentée en fonction du débit sur le graphique ci-dessous. Le dimensionnement des tuyauteries de l'installation de chauffage doit être effectué en tenant compte de la valeur de la prévalence résiduelle disponible. N'oubliez pas que la chaudière fonctionne correctement si on a une circulation d'eau suffisante dans l'échangeur du chauffage. Dans ce but la chaudière est équipée d'un by-pass automatique qui régularise le débit de l'eau dans l'échangeur du chauffage en fonction des conditions de l'installation.

ALTURA DE ELEVACIÓN RESTANTE DEL CIRCULADOR

A - Caudal (l/h)

B - Altura de elevación residual (mbar)

La altura de elevación residual para la instalación de la calefacción está representada, en función del caudal, por el siguiente gráfico. El dimensionamiento de las tuberías de la instalación de la calefacción se tiene que efectuar teniendo en cuenta el valor de la altura de elevación disponible. Hay que tener en cuenta que la caldera funciona correctamente si en el intercambiador de la calefacción existe una suficiente circulación de agua. Para ello, la caldera está equipada con un by-pass automático que regula el correcto caudal del agua en el intercambiador de la calefacción suficiente bajo cualquier condición de la instalación.

PRESEŽNI TLAK ČRPALKE

A - Pretok (l/h)

B - Presežek tlaka (mbar)

Diagram prikazuje presežek tlaka, ki je glede na pretok na voljo napeljavi za ogrevanje.

Cevi napeljave za ogrevanje morajo biti dimenzionirane na presežek tlaka, ki je napeljavi na voljo. Poudarjamo, da kotel pravilno deluje, če je v izmenjevalniku pravi pretok vode. V ta namen je kotel opremljen s samodejnim obtokom, ki za vsak tip napeljave zagotavlja pravi pretok vode skozi izmenjevalnik za ogrevanje.

CARACTERISTICA DE DEBIT A POMPEI

A - Capacitate (l/h)

B - Presiune reziduala (mbar)

Presiunea reziduala pentru sistemul de incalzire centrala este prezentat in diagrama de mai sus, in functie de capacitate. Tevile de incalzire centrala trebuie dimensionate luand in considerare valoarea presiunii reziduale disponibile. Centrala functioneaza corect daca circulatia apei in schimbatorul de caldura este suficienta. In acest scop, centrala este echipata cu un dispozitiv automat de bypass, care regleaza capacitatea apei la schimbatorul de caldura, in orice conditii ale sistemului.

RASPOLOŽIVI NAPOR CIRKULACIONE PUMPE

A - Protok (l/h)

B - Raspoloživi napor (mbar)

Na slici je prikazana raspoloživi napor za instalaciju grejanja u funkciji protoka. Instalacija grejanja mora biti dimenzionisana na temelju raspoloživog napora. Potrebno je imati na umu da će kotao pravilno raditi samo onda, kada je protok vode kroz izmjenjivač dovoljan. U tu svrhu je kotao opremljen automatskim by-pass ventilom, koji osigurava pravilan protok vode kroz izmjenjivač u bilo kojim radnim uslovima instalacije.

Atık buhar basıncı sirkülatörü

a kapasite(debi) (litre/saat)

b atık buhar basıncı (mbar)

Isıtma sistemindeki atık buhar basıncı diyagramda görüldüğü gibi kapasiteye bağlıdır. Isıtma sistemindeki boru boyutları atık buhar basıncına bağlıdır. Isı değiştiricideki su sirkülasyonunun yeterli olduğu durumlarda kombinin uygun çalıştığını unutmayınız. Bu amaçla, kombi otomatik by-pass sistemiyle donatılmıştır. Bu sistem her şartta kombi için gerekli olan su sirkülasyonunu sağlar.

Eğer daha fazla atık buhar basıncına ihtiyaç var ise, daha yüksek verimli bir pompa kullanılmalıdır.

ALTURA TOTAL DE ELEVAÇÃO RESIDUAL DA BOMBA CIRCULADORA

A - Vazão (l/h)

B - Altura de elevação residual (mbar)

A altura de elevação residual para a instalação de aquecimento está representada, em função da vazão, pelo gráfico abaixo. As dimensões dos tubos da instalação de aquecimento devem ser executados considerando o valor da altura de elevação residual disponível. Deve-se considerar que a caldeira funciona corretamente se no trocador do aquecimento existe uma circulação de água suficiente. Com este objetivo a caldeira possui um by-pass automático que providencia a regulação certa da vazão da água no trocador do aquecimento em qualquer condição de instalação.

A KERINGETŐSZIVATTYÚ MARADÉK EMELŐNYOMÁSA

A – Hozam (l/h)

B – Maradék emelőnyomás (mbar)

A fűtőrendszer maradék emelőnyomását az oldalt látható grafikon szemlélteti a hozam függvényében.

A fűtőrendszer csöveinek méretezését a maradék emelőnyomás értékét szem előtt tartva kell meghatározni. Vegye figyelembe továbbá, hogy a kazán akkor működik megfelelően, ha a fűtőrendszer hőcserélőjében elégséges a vízáramlás. Ezért van a készülékben egy automata by-pass szelep, mely minden rendszertípus esetén gondoskodik a megfelelő vízhozam biztosításáról a fűtőrendszer hőcserélőjében.

RASPOLOŽIVA DOBAVNA VISINA OPTOČNE CRPKE

A - Protok (l/h)

B - Preostala dobavna visina (mbar)

Na slici je prikazana raspoloživa dobavna visina za instalaciju grijanja u funkciji protoka. Instalacija grijanja mora biti dimenzionirana na temelju raspoložive dobavne visine. Potrebno je imati na umu da će kotao pravilno raditi samo onda, kada je protok vode kroz izmjenjivač dovoljan. U tu svrhu je kotao opskrbljen automatskim prenosnim ventilom, koji osigurava pravilan protok vode kroz izmjenjivač u bilo kojim radnim uvjetima instalacije.

ZOSTATKOVÁ MERNÁ ČERPACIA PRÁCA

A - Prietok (l/h)

B - Zvyšková prevaha (mbar)

Zostatková merná čerpacia práca pre vykurovacie zariadenie je vyjadrená vo vzťahu k prietoku, týmto diagramom. Dimenzovanie potrubia vykurovacieho zariadenia musí byť vykonané v súlade s hodnotou disponibilnej zvyškovej kapacity. Kotel funguje správne ak je vo výmenníku dostatočná cirkulácia vzduchu. Na tento účel je kotel vybavený automatickým BY-PASS ktorý prevedie reguláciu správnosti prietoku vody vo výmenníku v akýchkoľvek podmienkach zariadenia.

Grafik 2 de iki hız hakkındaki eğimleri görebilirsiniz.

1° =ilk hız

2° =ikinci hız

3°=üçüncü hız

